

12 October 1999

[illegible]

တောဝှက် ၁ တော့ ကျီတောဝှက်ဝှက်ဝှက်ဝှက်ဝှက် တော့ သို့ တော့ ပါလော့,
တော့ ကာသီယ, တော့ ဂရု, တော့ ပရော့, တော့ ကြော့, တော့ ကြော့,
တော့ တြာ, etc.

long vowels

i:	u:	a:
e:	ɤ:	o:
ɛ:	ʌ:	ɔ:
	ʌ:	

* $66\frac{2}{3}\%$ of the

$v = w \neq ?w$

priat = māc
 priat = māragat

1:

$v > \emptyset$

ciat = ra
 ciat = māragat
 ceat = māc
 paciat = māragat

teiat = ra
 teiat = māc ($\sim \text{māragat}$, $\sim \text{māragat}$)
 ziat = māc

① + ④ [dʒ]

kan'dʒet = māc

* pan'dʒec = māragat
 dʒec = māragat

⑤

pa: = māc
 pa: = māragat

Triag = māc

hiag = māc

jiag = māc

jak = māc

②

zia: = māc

zjo: = māc

zjel = māc

③

[j]

jo: = māc

jog = māc

jat = māc

ju: = māc

(kə:) jag = māc
 jag = māc
 jag = māc
 jag = māc

④

[f]

fu: = māc

faj = māc

fej = māc

ka'jit = māc

puan = māc

tunn = māc

tu:s = māc

tui:fo: = māc

fej = māc

ka'jit = māc

fit dak = māc

fam = māc

faj = māc

fej = māc

* pap = māc
 pa'nap = māc

* plo: = māc
 pa'lo: = māc

fam = māc
 fam = māc
 fam = māc
 fam = māc
 fam = māc
 fam = māc

12 October 1997

รายการคำสำหรับเก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา. Triang..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1.	bi:ŋ ~ ka'bi:ŋ ka'bi:ŋ	เต็ม	เต็ม	full, filled
2.	ka'm'brɔ: ka'm'brɔ:	เต็มและขาด	เกลื่อน, เกลื่อนกลาด	plenty (e.g. of leaves scattered on the ground)
3.	ma: = อามบง, อามบง	เจ้า = อามบง, อามบง	อา (หญิง), น้า (หญิง)	parent's younger sister
4.	ra:ŋ (v. ไรง)	ดอก, ดอกไม้	ดอก (ไม้)	flower, blossom
5.	pre: (v. เปรย)	เปรียบเทียบ, เปรียบเทียบ	เปรียบ, เปรียบเทียบ	compare
6.	prɛ:t = เปรย, เปรย	กล้วย, กล้วย	กล้วย	banana
7.	le:r (ta'ndɔ: ~)	ปรก, ปรกชุ่ม	และ	wet, slushy, watery
8.	te:r	ขุด, ขุดดิน	ขุด, ขุด	dig, dig up
9.	te:t	โอบ, โอบอ้อมเอวลอย	อวัยวะเพศหญิง	vagina
10.	pa:ɔ: (จอส, จอส)	ผลัก, ปลด	ผลัก (มือ)	push away, push off
11.	pa:pɛ:r (จอส)	กระดก, สั่น, สั่นตาว	กระดก (หาง)	wag, move
12.	pa'ŋa:ŋ ~ bua: = อามบง	เก่ง, เก่ง	ดี, ดี	good at
13.	la:ŋ ~ la:ŋ	ซ้าย, เบื้องซ้าย	ซ้าย	left (side, hand)
14.	ka'n'dɛk (จอส)	จอก, จอก, จอกเอ้า	จอก, จอก	gore, attack with horns
15.	da:k = แป้ง, แป้ง	แป้ง, แป้งทาหน้า	แป้ง, แป้ง	flour, face powder
16.	la:ŋ ~ la:ŋ	ผลัก,ผลัก	ผลัก (มือ)	push (n.)
17.	pa:pɛ:r	บิด, บิดผ้า	บิด (ผ้า)	wring out clothes
18.	ti: (v. ไท)	ฟัน (ไม้), ตัด, ตัดไม้	ฟัน (ของ), ตัด (ต้นไม้)	slash (v.)
19.	ka'm'but (v. ครบ)	ปัก, ปักหมุด	ปัก (หลัก)	stick in, insert
20.	nda:p	แบน, แบน	แบน	flat, level (of surface)
21.	te:pɔ: (v. ไท)	แสงไฟ, แสงไฟ	ฉาย, ส่อง (ไฟ)	shine (flashlight)
22.	pa:pɛ:r	ยิง, ยิงปืน	ยิง	shoot
23.	ŋa: (v. ไท)	หญ้า, หญ้า	หญ้า	cogon, grass used for thatching
24.	pa'n'dɛk	สวย, สวย	สวย (ใจ)	fine (v.)
25.	ŋa:ŋ ~ ka'ka'ka'	เงิน, เงิน	เงิน	money, silver

pre:t = อามบง (อามบง)
bak = อาม (อาม อาม อาม อาม)

?luk sok = រលាយ ≠ luk wat = រលាយ

?lo? = to return. ≠ lo? = វិញ (វិញ)

mbuk = ឃ្លា

te:u = to go

teu? = to come

ka:n = to arrive

?a:n = ឃ្លា/ឃ្លា

elr? = to return

* par = ឃ្លា
pa'har = ឃ្លា

buam ?lo:y = ឃ្លា (ឃ្លា/ឃ្លា)

buam traw = ឃ្លា

buam ɣo: = ឃ្លា

buam ɣa:n = ឃ្លា, ឃ្លា (ឃ្លា)

buam ?a:n = ឃ្លា (ឃ្លា/ឃ្លា)

* ka:r = ឃ្លា
ka'na:r = ឃ្លា

{ ឃ្លា ឃ្លា ឃ្លា ឃ្លា ឃ្លា ឃ្លា }
" " ឃ្លា

top = ឃ្លា (from), ឃ្លា ឃ្លា

hɛ: = ឃ្លា (ឃ្លា ឃ្លា, toward, to)

bɛ: = ឃ្លា (at), ឃ្លា (in)

✓

ta:m = ឃ្លា

mbu: ti: = ឃ្លា

pa?ye:t te'a'ka:y = ឃ្លា

รายการคำศัพท์เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา Triang	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
			tap = ตม (น.) ๓๖	
26.	har'brt - พด (ดอไม้ค้ำ)	ndup = พด (ดอไม้ค้ำ)	duar = ทน (ดอไม้ค้ำ)	strike, hit hard
27.	bal - ไม้ค้ำ	ทุบ , ฆาด , ฆาดต	gip = ทน (ดอไม้ค้ำ)	thresh (rice)
28.	- spot bal = ฆาด (ดอ)	ฆาด (ดอ)	นวก (ข้าว)	fence around a vegetable garden
29.	krig (น. ทอ)	ธอ, ธอส่วน	ข้าว (ธอส่วนข้าว)	dry (of weather)
30.	prag = ฆาด	ฆาด, ฆาดแขวง, ฆาดแขวง	re: f = ฆาด (ดอไม้ค้ำ)	aunt
31.	mik	ป่า	ป่า	at
32.	(may'koi) ba (su)	ธ, ฆาญ	สี (บ้าน)	split (wood with an axe)
33.	blay (n. mas, n. ฆาด)	ฆา, ฆาญ	ฆา (บ้าน)	birthmark
34.	pa'nar = ฆาด	ปาย, ฆาญ	ปาย (น.)	fly (v.)
35.	pa'nar	บิน (ก.)	บิน	pen
36.	pa'nar	ปากกา	ปากกา	sticks for threshing rice
37.	pa'nar	ไม้ (นาคข้าว)	ไม้ (นาคข้าว)	return (home)
38.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	pound (post, stake, nail)
39.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	on, above
40.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	head
41.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	beginning
42.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	lower abdomen
43.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	kind of hemp
44.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	disappear, missing
45.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	pulp or pith found in fruit
46.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	rob, steal by force
47.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	hold over one's head
48.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	use
49.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	carry, hold in one's arms
50.	pa'nar	ฆาด (บ้าน)	ฆาด (บ้าน)	potato, yam

ko:ng ku:m = ฆาด

jel ≠ pe? = ฆาด
ba = jel = ฆาด
po? to? = ฆาด
ba pe? = ฆาด

$$ma:j = 1$$

$$ba:r = 2$$

$$pe: = 3$$

$$puan = 4$$

$$pa'dam = 5$$

$$traw = 6$$

$$ta'puk = 7$$

$$tay'ka:m = 8$$

$$ka'tge:n = 9$$

$$ka'dpit = 10$$

$$ba:r dpit = 20$$

$$ka'dpit ba:r = 12$$

$$kok ring = 100$$

$$kok hat'bau = 1000$$

$$\begin{cases} se? \text{ ?au} \\ kok \text{ ?au} \end{cases} = \text{အမေ/အမေ}$$

$$mat = \text{မာ}$$

$$ta'mat = \text{မာမာ (ဘဝလဲကံမာ)}$$

$$ting = \text{တင်}$$

$$cing = \text{တင်တင်}$$

$$ping = \text{တင် (တင်)}$$

} ej-

$$rap = \text{ရပ် (ရပ်ကမ်း)}$$

$$to:t = \text{တို (တိုက်, တိုက်)}$$

หมายเลข	ภาษา Trip...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
51.	bok = ไขมัน (ไขมัน)	ต๋าย, ฝั	อ้วน, ไขมัน	fat
52.	blot (ใบป) = ไม้ตี (ตี)	ต๋าย, ต๋าย	เป่า	blow (musical instrument)
53.	plug (ใบป) = ไม้ตี (ตี)	ทวาก, ทวาก	กวาด	sweep
54.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	สี่	สี่	four
55.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	ลอบ, ใจ (เลื่องมาขบ)	ลอบ (ใช้จับปลา)	kind of fish trap
56.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	ปล่อย, ปล่อยไป	ปล่อย	release, let go
57.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด, พัด	พัด (ก.)	blow (wind), fan (v.)
58.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด (พัด)	brush off, dust (v.)
59.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด, พัด (พัด)	messy (of hair)
60.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด (พัด)	wood used for signalling
61.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	knot
62.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	pit, hole
63.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	get a swelling
64.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	pull up or out
65.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	bush, grove; clump
66.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	swell, bulge, protrude
67.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	spoiled (of food)
68.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	waste, wasteful
69.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	sunshine, sunlight
70.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	gray (of hair)
71.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	three
72.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	but
73.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	fruit
74.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	salty
75.	ปลวก, ปลวก, ปลวก, ปลวก	พัด (พัด)	พัด	rinse out the mouth

$r'aj = \text{מרח (מרחוק)}$

* $rias = \text{מח}$

$r'ih = \text{מרח}$

$lms = \text{מח (it)}$

$l'a'nam \quad na: \quad \frac{prag}{na'na'na'}$

$gaj \quad k'uk \quad jo: \quad ko: \quad \frac{prag}{na'}$

⊗ $ko: = \text{מח}$

$pa'ko: = \text{מח (מחוק)}$

⊗ $lam = \text{מח}$

$pa'lam = \text{מח (מחוק)}$

$l'prag = \text{מח}$
 $prag = \text{מח}$

$l'm = \text{מחוק, ... (מחוק מוחוק)}$

$o'ias = \text{מחוק}$

$ple: \quad p'ias = \text{מחוק (מחוק)}$

หมายเลข	ภาษา... Tring...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
76.	sok gae = ... sok bak = ...	แกม, ปอยแกม	แกม (หม)	tufts or tresses of hair
77.	...	อาบน้ำ	อาบน้ำ (น้ำ)	take a bath
78.	...	ขน	ขน	kapok fiber or wool
79.	...	หนอน, บง (คือบง)	หนอน, บง	worm, caterpillar
80.	...	พิษ (ง)	พิษ (ง)	poison, venom
81.	...	จาก (บุพบท)	จาก (บุพบท)	from
82.	...	เปลี่ยน, แลกเปลี่ยน	เปลี่ยน, แลก, แลกเปลี่ยน	change, exchange
83.	...	แกล้ง, แกล้งแกล้ง	แกล้ง, แกล้ง	pretend, pick on, bully
84.	...	เที่ยง, ยามเที่ยง	เที่ยง	noon, midday
85.	...	สิริธร (มีย)	สิริธร (มีย)	Acacia catechu (Leguminosae)
86.	...	เพลง	เพลง	song
87.	...	โคลง, เป้งโคลง	โคลง, คม	muddy place, mire
88.	...	แพ, เรือแพ	แพ	raft
89.	...	แพก, แพก	แพก, แพก	medical doctor
90.	...	ผัด	ผัด	pan fry
91.	...	งัด, งัดไข	งัด, งัดไข	bend (in order to straighten)
92.	...	ผัก	ผัก	vegetable
93.	...	พัก, เจริญพัก	พัก	rest
94.	...	พัน (พันของพัน)	พัน (จำนวน)	thousand
95.	...	พัน, พันพัน (ก.)	พัน (ก.)	wrap around, wind around
96.	...	บึง, บึง	บึง, บึง	pond
97.	...	เปลี่ยน, เปลี่ยน	เปลี่ยน (เอามาแทน)	change, replace
98.	...	ฟ้าแลบ, ฟ้าแลบ	ฟ้าแลบ	flash (lightning)
99.	...	ฝาก, ฝาก	ฝาก (ของ)	leave something in the care of someone
100.	...	นุ่ง, สวม, ใส่ (เสื้อ)	นุ่ง, สวม, ใส่ (เสื้อ)	put on, wear

do? = သေ

ra:ŋ = အိမ်လုပ်ငန်း
ra:ŋ = ရေကန်

bram = မြေ

tae = လူ

han = လူ, ၅

le:k = လူငယ်

do? le:k ha: ha: = လူငယ်များ

mbo:ŋ = မြေ (ကျွန်း)

mbo:l = မြေ (ကျွန်း) ; bo:l = လူ

mbo:r = မြေ (ကျွန်း)

หมายเลข	ภาษา. Triang	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
101.	pa'dul	กระเพาะ	กระเพาะ	stomach(organ)
102.	lar ka'bal	สวน, สวน (ทาง)	สวน (ทาง)	pass (opposite direction)
103.	ta'dag	กระด้ง	กระด้ง	large, flat, round bamboo tray
104.	ma: sag	เชือก, หนังสือก	เชือก(ทำด้วยหนังควาย)	rope (made of buffalo hide)
105.	plig	ฟ้า, ท้องฟ้า, เมฆฟ้า	ฟ้า	sky
106.	bear	ถวาม, ภาษา	ความ, ภาษา	language
107.	blo:	ขี้เถ้า	ขี้เถ้า	ashes
108.	bo:r = ช่อง	โพรง, ร. ช่อง	โพรง, ร. ช่อง	cavity, hole, opening, crack
109.	bod	เกลือ	เกลือ	salt
110.	sp:l = บอก, ฟ้อง	ฟ้อง	ฟ้อง	accuse, sue
111.	ra: ba: = หว่าน	โรย, ทวาม	โรย, ทวาม, ทวาม	strew, scatter, sow, sprinkle
112.	kle: ba: = หัวใจ	หัวใจ, ใจ	หัวใจ, ใจ	heart, mind
113.	bram bal	เจอบ, เจอ	เจอบ, เจอ (กัน)	come across (unexpectedly)
114.	ka'bak (kar mat)	ฝุ่น, ฝุ่น	ฝุ่น, ฝุ่น	dust, dirt particles
115.	mbo:n (ra: g n)	เบียด, (ดอก) bo:l	เบียด, (ดอก) bo:r = ใบ	be in bud
116.	dag blak = หัก, หัก	พ่อค้า	พ่อค้า	merchant
117.	plal, ploh	โผล่, โผล่	โผล่ (หัว)	emerge, come up, come out
118.	bram tam; taan	พบ, เห็น, พบ	พบ, เห็น, พบ	meet, find, see
119.	blu? (lo: g n)	บู, เบ้า	บู	decayed, rotten
120.	to:r zap = กลิ่นหอม	หอม, กลิ่นหอม	หอม (กลิ่น)	fragrant, sweet-smelling
121.	ka'gur (pak n)	กลอง, กลอง	กลอง	drum
122.	sum	หมู, หมู	หมู (หมู)	hog plum, olive
123.	sum ruas = กลุ่ม	ฝูง, กลุ่ม	ฝูง (หมู)	crowd, group, flock
124.	mbak (bal da?)	พึ่ง, พึ่ง	พึ่ง	depend on (for help)
125.	bloh	ตุ้ม, ตุ้ม	ตุ้ม	rash, goose flesh

mo:ʔ rok = ၁၁၀၀၀၀၀၀

blaw = ၇၀၀၀

cakv:ŋ = ၈၈၀

puas = ၈၀၀



* pap = ၁၀

sápap = ၈၀၀၀, ၈၀၀

หมายเลข	ภาษา...Triang..	ภาษามลายู	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
126.	fik = ใหญ่, ใหญ่	ใหญ่, ใหญ่	ใหญ่, ใหญ่	big, large
127.	sa'san (n tap, ka lei)	ผ้า, ผ้า	ผ้า, ผ้า	loom
128.	pa'ng lei = ละคร, ละคร	ละคร, ละคร, นิทาน	ละคร, ละคร, นิทาน	legend, story, tale
129.	hla:k = ท้อง, ท้อง	ท้อง, ท้อง, ผนัง	ท้อง, ผนัง	stomach, belly
130.	ka'dok (llo: g n)	ล้ม, (ล้มลง, ล้มลง)	ล้ม (ล้มลง, ล้มลง)	topple over (of tree pole)
131.	phut hjal (n tik)	พายุ	พายุ	storm
132.	rok mat	ตาช้ำ (โรคตาช้ำ)	ตาช้ำ (โรคตาช้ำ)	sty (inflammation of the eye)
133.	sok tea'bam = หนวด	หนวด, หนวด	หนวด, หนวด	mustache, beard, whiskers
134.	bo' (n, n. p.)	กอง (ก) กอง	กอง (ก.)	pile up
135.	tham = หนา, หนา	หนา, (หนา)	หนา (หนา)	thick rope
136.	teok ka'pik ka'pik	ขวาน	ขวาน	chisel (n.)
137.	ra'g, praik	กระเทียม, ดอกกระเทียม	กระเทียม (ดอก)	turmeric curcuma (flower)
138.	chue	น้ำย่อย (น้ำย่อยในลำไส้เล็ก)	น้ำย่อย (ในลำไส้เล็ก)	gastric juice in cattle's intestines
139.	tea'bae = ไขว่, ไขว่	ไขว่, ไขว่, ไขว่	ไขว่, ไขว่	cross(legs), place across, over
140.	kar'leit pa'lut	ชา, ระบาด (โรค)	ชา, ระบาด (โรค)	cholera, plague
141.	tea ma'g sa'j	พาน	พาน	pedestal tray
142.	pa'is	ละเมอ, ฝัน	ละเมอ	talk in one's sleep
143.	kap = ฝอย, ฝอย	ฝอย, ฝอย	ฝอย	chop into small pieces
144.	black (n mat)	มบ (มบตา)	มบ (ตา)	open one's eyes
145.	pa'gaj do sa'paj	นายพราน	พราน	hunter
146.	tep:l	ส่องไฟ, ส่องไฟ	ส่อง (ไฟ, ไฟ)	shine a light (at)
147.	ka'bae = หนวด, หนวด	หนวด, หนวด	หนวด	crocodile
148.	tea'kiag (n thoy)	พาดบ่า, พาดบ่า	พาดบ่า	wear over the shoulder
149.	-	พาย, พาย	พาย (น, ก.)	row, paddle (n., v.)
150.	mbral	รีบ, รีบร้อน, รีบ	รีบ	hurry, hasten
	mbral mbral (complet)			

④ ne? / ၁၆၈

ka ne? / ၁၆၈၀၅,
၁၆၈၀၆

top = ၁၁၇

lo? = ၁၁၈ (၁၁၇)

do? = ၁၁၉

ma? = ၁၁၉, ၁၁၉

pa? = ၁၁၉.

ze:c teak = ၁၁၉

၁၁၉:

mu:s = ၁၁, ၁၁

mu:s = ၁၁၁

รายการคำศัพท์เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
151.	ple: (n. zɛ:ɣ.)	เต็ม	อิ่ม	full (from eating)
152.	-	ไม	ไพ่	playing cards
153.	ple: m	ไฟฉาย	ไฟฉาย	flashlight
154.	ple: 120 = หัวโหนด ple: 120? = หัวโหนด	ple: 120 = หัวโหนด ple: 120 = หัวโหนด	หัวโหนด	pumpkin
155.	tu:ɣ = นว, ลอ (นวด)	เตา	เตา	axle, shaft
156.	tee? team	เตา	เตา (พืช)	basil (seasoning herb)
157.	plut (n. dach, n. dach)	ปลู (ปลู)	ปลู (ปลู)	blow (cigarette smoke)
158.	trut	ไล่, อับไล่	ไล่, อับไล่	chase after, chase away
159.	glo:k tuas	งา (งา)	งา (งา)	tusk, ivory
160.	gap (n. zɛ:ɣ)	มาก (มี, แฉก)	พอ (มี, แฉก)	enough, sufficient
161.	ma (n. zɛ:ɣ)	ถ้า, หาก	ถ้า, หาก	if
162.	ji:ɣ:ɣ (n. ple: kɛm)	จ, มอ, มอ (จ, มอ)	จ, มอ (จ, มอ)	bunch, cluster
163.	pa'du:ɣ (n. ti)	พาด, ไหว (ไหว)	พาด (ไหว)	blistered, swollen (from friction)
164.	puk (n. dach)	พุก (พุก)	พุก (พุก)	connect (vehicle, vessel)
165.	prad (n. dach)	พร้อม, พร้อม	พร้อม	ready, complete
166.	ku:k (n. zɛ:ɣ)	ยินยอม, ยอม	ยินยอม, ยอม	consent, agree
167.	da:ɣ (n. sok, n. sok)	ดัก, ดัก	ดัก (ดัก)	braid, plait (hair, rope)
168.	sa:k tu:ɣ = ดอ	บิด, บิด	บิด (บิด)	twist
169.	so:t (so:t le:ɣ)	นอน	นอน	lie down
170.	jo:ɣ (n. tɛ:k)	ไม่, ปา	ไม่, ปา	not, don't
171.	kap (ta:m n)	จับ, จับ	จับ (จับ)	pinch
172.	ka'ne = หัวโหนด	คา, คา	คา, คา	little (quantity), few
173.	ta:m ka'le:ɣ	ใส่, ใส่	ใส่ (ใส่)	wear sash (woman's way)
174.	hu:t (n. zɛ:ɣ)	บุหรี่	บุหรี่	cigarette
175.	so:ɣe:ɣ/ta'o:ɣ	พับ, พับ	พับ (พับ)	fold one's lips inward compressing them...

၁၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀
 (၁၀၀၀)
 ၁၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀
 ၁၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀

pueγ = ကွေ / ကွေကွေ
 pue:γ = ကွေ

* tʃeʔ = ခဲ
 sar ka'tʃeʔ = ကံကံခဲ
 (ခံကံကံ ၂-၃ နှစ်)

* sv:l = လဲ, လဲ
 sa'sv:l = လဲ

nja: = ကံ
 ʃja: = ကံ

၂၂ ၂ ၀

หมายเลข	ภาษา... <i>Triang</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
176.	<i>sa' sp:l</i> ^{sa:l = ร้อง, หนอย}	จิมฉา, ป้อฉา	บ่น	complain, grumble
177.	<i>mbac</i> = (หนอย) หนอย	เบ็ด ^{laet mbac = หนอย}	เบ็ด	fishing rod
178.	<i>toh sag</i>	ลัก, ลับ	คัก (นม)	congested (of breasts)
179.	<i>kam' gras. (u. mat)</i>	มืบ, กะมืบ (ตา)	^{map} <i>flaw</i> <i>flaw</i> = ตาขาด กะพริบ (ตา)	blink one's eyes
180.	<i>da:s</i> ^{laet = หนอย}	แพะ	แพะ	goat
181.	<i>tea' ygal (u. bal)</i>	แยก, แยกทางกัน	แยก (ทาง, กัน)	separate
182.	<i>blat puy. (prist. u)</i>	แตกตม, ออกตม	^{put} <i>prist</i> = หนอย แตกตม	put out a new shoot
183.	<i>tuah. (u. ka'bal)</i>	แขว, แขวง	แบ่ง, ปั้น	share, divide into shares
184.	<i>ti: = om. do</i>	แขน ^{paug ti: = หนอย}	แขน	arm
185.	<i>gat. (la. ho: g. u)</i>	แห้งกรอบ	แห้งกรอบ	dry and crispy
186.	<i>beip. (u. ta' p. u)</i>	จับ, ตม, อด (ปาก)	^{ha: ta' p. u = หนอย} ตม (ปาก)	keep shut, close (the mouth)
187.	<i>pat</i> = หนอย	ตม ^{sa: = หนอย}	ตม	grass
188.	<i>lae' = หนอย</i>	แกว, ออกรม	แกว, หนอย	food (to be eaten with rice)
189.	<i>ta' pak = หนอย</i>	ป้อใบ (ใบตม)	^{ta' pak (u. prist. u)} หนอย	bud, put on (new leaves)
190.	<i>ta' yag</i>	ขวาน	ขวาน	hatchet, axe
191.	<i>trak = หนอย</i>	ตม	ตม (ต้นไม้เป็นชิ้นๆ)	cut notches (steps) / a tree trunk
192.	<i>ta' bok</i>	แก้ม	แก้ม	cheek
193.	<i>kin dag u</i>	ตม	^{ta' bag = หนอย} หนอย	bamboo shoot
194.	<i>do: ka' lag</i>	รบ, ล้ม, สู้รบ	รบ	fight, battle
195.	<i>dag. (u. prag)</i>	ขัด	ขัด	obstruct, block, block off
196.	<i>pat (u. dak)</i>	ถม, ปะถม	ทิ้ง	throw away, abandon
197.	<i>ba: pa' toh</i>	ตม	ตม	popped or puffed rice
198.	<i>ja: (u. rest. u)</i>	เหล้า	เหล้า	liquor, whisky, wine
199.	<i>sur. (u. lat)</i>	ขับ	ขับ (เกวียน)	drive (a cart)
200.	<i>toh (u. lat. u. sa:)</i>	จุด, ใด (ตะเกียง)	จุด (ตะเกียง)	light (candle)

pa' gois > *miar* = หนอย
mo:s braj = mbis > *pa' no:s* > *miar*
(หนอย)

ka'no:s = 𐌲𐌹𐌶𐌰

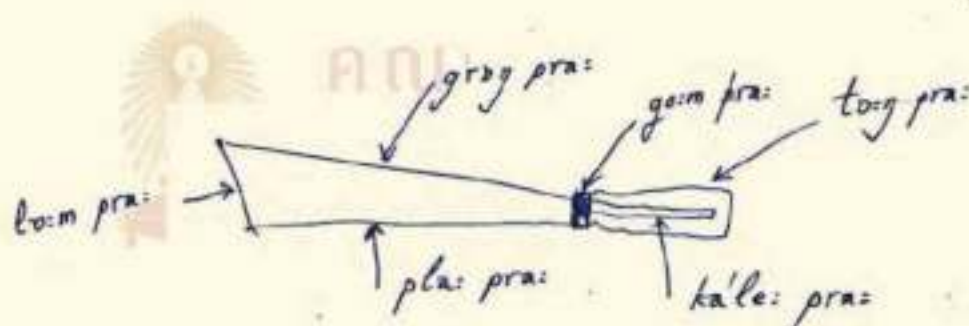
2d m. d

ʔmja: = 𐌲𐌰𐌶
 ʔmaj = 𐌶𐌰
 ʔmaj = 𐌶𐌰
 ʔmaj = 𐌶𐌰

 ʔja: = 𐌶𐌰
 ʔja: = 𐌶𐌰
 ʔja:c = 𐌶𐌰

maj = 𐌶𐌰, 𐌶𐌰
 maj braj sa: = 𐌶𐌰

(*) laj = 𐌶𐌰
 palaj = 𐌶𐌰



{ ksh = 𐌲𐌰𐌶
 gsh (~ ʔu:ʔi) = 𐌶𐌰, 𐌶𐌰
 ʔeit = 𐌶𐌰
 (x) dʔit = 𐌶𐌰

𐌶𐌰

𐌶𐌰

𐌶𐌰

13 October 1999

รายการคำสำหรับเก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

9

หมายเลข	ภาษา Ts'ing..	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
201.	doi: ɲag braj	บะ , ๒๒๒๒, ๒๒๒๒	ขมขม	make a pledge or vow
202.	leip ka: ɲe = ๒๒๒๒ leip... lar = ๒๒๒๒	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒	cushion
203.	luh ɲag = ๒๒๒๒๒๒ huat ɲe: ɲag = ๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒ { ๒๒๒๒, ๒๒๒๒, ๒๒๒๒ } ๒๒๒๒. ๒๒๒๒. ๒๒๒๒. ๒๒๒๒	๒๒๒๒ (๒๒๒๒, ๒๒๒๒, ๒๒๒๒)	pull out, pull up
204.	bo:m (n. ๒๒๒๒; ๒๒๒๒)	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒	hold in the mouth
205.	tras (jail)	๒๒๒๒, ๒๒๒๒๒๒, ๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒๒	fish with a casting net
206.	๒๒๒๒: ๒๒๒๒	๒๒๒๒๒๒ (๒๒๒๒)	๒๒๒๒๒ (๒๒๒๒)	sweet basil (seasoning herb)
207.	luh ɲa'luh	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒	๒๒๒๒	open, turn on
208.	go:l (n. ๒๒๒๒)	๒๒๒๒ (๒๒๒๒)	๒๒๒๒ (๒๒๒๒)	hump on cattle's necks
209.		๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒๒๒	padlock, fixed lock
210.	ham ɲag = ๒๒๒๒ (๒๒๒๒๒๒) juk = ๒๒๒๒ (๒๒๒๒๒๒)	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒ : ๒๒๒๒๒๒๒, ๒๒๒๒	๒๒๒๒, ๒๒๒๒๒๒	hit or bounce with the head
211.	(ɲam) ɲe: t(ɲa: ɲa)	๒๒๒๒ (๒๒๒๒, ๒๒๒๒)	๒๒๒๒ (๒๒๒๒, ๒๒๒๒)	pierce, prick
212.	(ka'no: ɲa) tak (ti: ɲa)	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒ (๒๒๒๒)	๒๒๒๒ (๒๒๒๒, ๒๒๒๒)	cut (one's hand) by (a knife)
213.	ɲabuk = ๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒ (๒๒๒๒, ๒๒๒๒)	sharp-edged (adj.)
214.	prai: = ๒๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒ (๒๒๒๒๒๒๒)	sharp edge (of a knife)
215.	pla: (n. pra: ɲa buh)	๒๒๒๒ (๒๒๒๒, ๒๒๒๒)	๒๒๒๒ (๒๒๒๒, ๒๒๒๒)	able, can
216.	me' ɲag = ๒๒๒๒, ๒๒๒๒ (ɲa: ɲa) ɲe: ɲa	๒๒๒๒ ๒๒๒๒ = ๒๒๒๒ ๒๒๒๒	๒๒๒๒ (๒๒๒๒, ๒๒๒๒)	burst into flames
217.	h. ɲa:	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒๒๒ ๒๒๒๒	๒๒๒๒ (๒๒๒๒๒๒๒๒๒๒๒)	large edible tuber
218.	took sal-sek = ๒๒๒๒ luh ɲa: ɲe: = ๒๒๒๒ (๒๒๒๒๒๒)	๒๒๒๒ , ๒๒๒๒๒๒, ๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒ ๒๒๒๒๒๒ = ๒๒๒๒	burn, cremate
219.	buac = ๒๒๒๒๒๒; hla: ɲa = ๒๒๒๒	๒๒๒๒๒๒ , ๒๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒๒๒๒	termite mound
220.		๒๒๒๒ , ๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒	lotus
221.	ta'ba:l = ๒๒๒๒ ta'kwaj = ๒๒๒๒	๒๒๒๒ ๒๒๒๒๒๒ ๒๒๒๒ = ๒๒๒๒ ๒๒๒๒ ๒๒๒๒ = ๒๒๒๒๒๒	๒๒๒๒ ๒๒๒๒๒๒	spoon
222.	ta'ndong	๒๒๒๒	๒๒๒๒	loop, snare, noose
223.	bel pa: ɲe: = ๒๒๒๒ tu: ɲa: = ๒๒๒๒/๒๒๒๒	๒๒๒๒ (๒๒๒๒๒๒๒)	๒๒๒๒ ๒๒๒๒ = ๒๒๒๒๒๒	drunk (from alcohol)
224.	gray = ๒๒๒๒๒๒; ๒๒๒๒	๒๒๒๒ ๒๒๒๒ = ๒๒๒๒, ๒๒๒๒	๒๒๒๒	hill, mountain
225.	ba: ɲ	๒๒๒๒	๒๒๒๒	two

te' traw = ๒๒๒๒๒๒
traw = 6

may'duy = ๒๒๒๒

ta'neh tam'bay ~ ta'imbay
gray ta'imbay { ๒๒๒๒๒๒ }
gray gray ta'imbay

ba? = ၁၀
ma? = ၁၀၀, ၁၀၀၀

bo:m = ၀၃
buam = ၁၄
bu:k = ၁၁

bla:ŋ = ၁၁၁၁
təbɪt = ၁၁၁၁၁/၁၁၁၁၁

colour terms

bla:ŋ = ၁၁၁၁ (၁၁၁)

place mas = ၁၁၁၁၁၁၁၁

teap mas = ၁၁၁၁၁၁၁၁
+ ၁၁၁၁၁၁၁၁

bu:k = ၁၁၁

maŋ = ၁၁

(bla:ŋ maŋ = ၁၁၁၁၁)

bro:ŋ = ၁၁၁

pi:l = ၁၁၁

ra:ŋ = ၁၁၁၁

təp təp (kal) (pla:ŋ)
21

blak = ၁၁

trak = ၁၁ (၁၁၁၁၁)

tap = ၁၁၁၁၁၁၁၁

təp = ၁၁ (late)

Derrivation

dv: təp'nel = ၁၁၁၁၁၁၁၁ (၁၁၁)

* klai't ka'li:t = ၁၁၁၁၁၁၁၁ (၁၁၁)

* cūh canoh

* kōis kanois

* kōir kanoir

2aue dv: de'es
rao m ro

28n = ၁၁

21:n = ၁၁၁၁

Pronouns

2aue = ၁၁

maŋ = ၁၁

28n = ၁၁, ၁၁

bal 2mu:n = ၁၁၁၁

bal 2i:m = ၁၁၁၁

bal 21:n = ၁၁၁၁, ၁၁၁၁

2mu:n pe: pa'gaj = ၁၁၁၁ 3၁၁

pra: bal kx: = ၁၁၁၁၁၁

su: 2aue = ၁၁၁၁၁၁

pra: bal de' n bal kx:

bal de' bal kx:

daik da'drok = ၁၁, ၁၁

daik puis = ၁၁၁

daik rial = ၁၁, ၁၁

daik tpe:n = ၁၁

หมายเลข	ภาษา. <i>Tring...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
226.	<i>ka'noh dak = หนองน้ำ,</i> <i>dek A, etc. dak. dek.</i>	<i>dek A, etc. dak. dek.</i> หนองน้ำ, หนอง	<i>ka'noh dak = หนองน้ำ,</i> คลอง, หนอง	canal, small stream
227.	<i>las = ใส, ใส,</i> <i>ใส. ใส. ใส. ใส. ใส.</i>	<i>las = ใส, ใส,</i> ใส. ใส. ใส. ใส. ใส.	<i>las = ใส, ใส,</i> สว่าง	bright, lighted, dawn
228.	<i>dayj (n. phae.)</i>	จิ้ว, กะเปาะ, ใญ่ปาย	กระสอบ	bag of coarse weave
229.	<i>pa' (n. phae.)</i>	แป้ง, ใญ่ปาย	น้ำเต้า	yeast used for making whisky
230.	<i>?lek (private. ใส.)</i>	<i>lek (private. ใส.)</i> ลอก, ใส. ใส. ใส. ใส. ใส.	ลอก (ลอกไม้, ไม้)	peel (fruit, vegetable)
231.	<i>ba' (n. phae.)</i>	ขาว (ใส. ใส.)	ขาว	white
232.	<i>(n. phae.) ta'bov.</i>	ลาม (ใส. ใส. ใส. ใส. ใส.)	ลาม (ไฟ)	spread (as a fire)
233.	<i>dag. (n. phae.)</i>	ตา, (ใส. ใส.)	ตา	seek, look for, find
234.	<i>ka'laeg. (n. phae.)</i>	จิม (ใส. ใส.)	จิม (ใส. ใส.)	sink, submerged
235.	<i>miat. (n. phae.)</i>	<i>miat. (n. phae.)</i> ดำ, ใส. ใส. ใส. ใส. ใส.	ดำ (ใส. ใส.)	dive (into water)
236.	<i>pa' (n. phae.)</i>	แปด (ใส. ใส.)	แปด	pointed
237.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ผิว	ผิว	pimple
238.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	gourd with small red fruit
239.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	rich
240.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	vulture
241.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	prepare
242.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	mend, repair
243.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	arrange, put (thing in the place)
244.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	roll along the ground
245.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	smoke, vapour
246.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	sharpen (a knife)
247.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	bell
248.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	pinch, pick off
249.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	knife
250.	<i>pa' (n. phae.)</i>	ตา (ใส. ใส.)	ตา (ใส. ใส.)	mother (of animals)

ku:n ?iar = πατή

?iar ga: te:r = κροτάφου ἀφ' ὧν (ἰσχυρῶς, ὁφείτω)

?iar ga: pwe = κηρῶ

?iar ga: ku:r = κη/ε

?iar ga: braac = κηρά (καλλιστομένη Φυλάκη/ε)

?iar ga: daik = κη/ε, ὄν

pa'sam = τή/ε

po:γ = κη/ε

puit = κη/ε, κη/ε

(*) par = ε/ε (ε/ε)

tapar = ε/ε (ε/ε)

ka'no:s = ε/ε

bra: } κη/ε

mbuk }

(a/

par = ε/ε

(a:/

pa:ε = ε/ε (ε/ε)

ka'no:s = ε/ε

no:s = ε/ε

ko:s = ε/ε

pa'no:s = ε/ε (ε/ε, ε/ε)

ro:s = ε/ε (ε/ε, ε/ε); ε/ε (ε/ε, ε/ε)

bo:s = ε/ε

sa'to:s = ε/ε

to:s = ε/ε (ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε)

po:s = ε/ε (ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε, ε/ε)

mo:s = ε/ε (ε/ε)

lo:s = ε/ε (ε/ε)

pro:s = ε/ε (ε/ε)

ko: 68: v-γ da:k = ε/ε (ε/ε)

ko: 68: d-μ da:k = ε/ε (ε/ε)

(1893-1945 ε/ε, ε/ε)

ggut ka'le: = ε/ε, ε/ε
pa'lar ka'le: = ε/ε, ε/ε

หมายเลข	ภาษา: Triang...	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
251.	dak sei = หนอง dak. khang = หนองใน	ແມ່ນ້ຳ	แม่น้ำ	river
252.	ka'ta:q (u riar) = หนอง ba'la? (u riar) = หนอง	ຫງອມ ກາ'ໂຕ (u riar) = หนอง ບາ'ລາ (u riar) = หนอง	หนอง, เหนือ (u riar) หนอง, เหนือ (u riar)	cock's comb, comb-like appendage below the body
253.	teoy (u sa:j)	ຫນວງ	น้ำ	steam (v.)
254.	ni:n = หนอง, bo: = หนอง	ແມ່	แม่	mother
255.	ni:n, bo: = หนอง	ແມ່	แม่	parent
256.	ni:n, ta'kha:j	ຫນວງ (ໂຄ)	นิ้ว (โรค)	gallstone, kidney stone
257.	pa'sat	ປາ'ສັດ	ปลุก	wake (someone up)
258.	sal sok	ສາ'ລັກ	ขยะ	garbage, rubbish
259.	tean	ເຫັນ, ເຫັນແຈ້ງ, ຄູ່ແຈ້ງ ເຫັນ = ຄູ່ແຈ້ງ	ดู, มองดู, ดูแล	look, look at, watch look after
260.	daj (u riar)	ດ້ງ	กิ่ง	twig, branch
261.	du:c (u riar)	ດູ (ແມ່ນ)	ใช่	Yes, (it is)
262.	ta'nap (u sei, u riar)	ຟາ, ກຳແພງ	กำแพง	wall
263.	pa'gaj ka'me: (u riar)	ປາ'ງາຍ, ອຸມນ	เขมร	Cambodian, Khmer
264.	ha'gaj ka'me: (u riar)	ອາງຕາ, ເບອງຕາ	ข้างหน้า	in front of
265.	pa'gaj ka'me: (u riar)	ມັດພັນ (ນ.)	มัดสิน (น.)	clif. for bundles
266.	mat	ມັດ, ມັດ mat = ມັດ	mat, ມັດ, ມັດ mat = ມັດ	eye
267.	tainw du:c, kula du:c	ອັດ, ອັດ, ມັດ	จริง, แน่ชอน	really, for sure
268.	ndan mat	ຫນາມັດ	หน้ามืด	have a dizzy spell
269.	do' = หนอง, do' kha' riar = หนอง	ຮັກ	รัก	love
270.	tea' kha' = หนอง, tea' riar = หนอง	ປັດ, ປັດ	put on, wear (glasses) necklace, ring	
271.	krual kas	ແຂງແຂງ, ຫນາດົງ	แข็งแรง, ยืนคง	strong, stable, firm
272.	la'g blok mat ta'gaj	ລາ'ງ, ບລັກ, ມັດ, ຕາ'ງາຍ	ตะวันตก (ทิศ) ทิศตะวันตก (ทิศ)	the west
273.	ta'par (la'c, u riar)	ປັດ, ປັດ	blow, ປັດ, ປັດ	blown by the wind spread out, open up
274.	pa'lar (u riar) u ka' riar	ປັດ, ປັດ	unfold	
275.	la'g taras (u riar)	ປັດ, ປັດ	whip, switch, rod	

ha' la'g fii = หนองใน
ha' la'g fii = หนองใน
(u riar)

ha' la'g p'ang = หนองใน/ก/ม
ha' la'g p'ang = หนองใน/ก/ม
(u riar)

||
 may dag = xy (yapəpəmədə)
 may dak = ədə
 may gər = xy (məpəpəmədə mədələ mədələ dədə)

la: tre: = քրե
 la: bal = անի
 la: ɬə:ɣ = քն

ja:y = անի
 անի, անի, անի
 անի, անի

kiak hol = Լաուր

kiak = Լ (ghost)

jay braj { dak = Լու
 sui = Լու
 phol = անի, անի, անի

kiak pruit = Լուս

vial tu:s = անի

dap tu:s = անի

ya:p = անի

phol = անի

หมายเลข	ภาษา. Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
276.	<i>plok tea'lias</i> ^{ng} <i>ndog</i>	<i>plok</i> ^{ok} <i>tea'lias</i> <i>blaw</i> = <i>โปกเตาเหลว</i> โปกเตาเหลว (โรค)	คางทูม (โรค)	mumps
277.	-	ม้งจ่า ; จ่า	จำนอง, จำนำ	mortgage, pawn
278.	<i>(pa'jay)</i> <i>hral</i>	กำล้ง (น.) ม้งจ่า	กำล้ง (น.), เรี่ยวแรง	strength, power, energy
279.	<i>das</i> (<i>~</i> <i>hng</i> <i>say</i>)	กำล้ง (น. ^h <i>ดอ</i>) ^h <i>ดอ</i>	กำล้ง (น. ^h <i>ดอ</i>)	progressive adverb
280.	<i>la: bal ta'yyu? buar</i>	ป้ง, ^h <i>ดอ</i> , ^h <i>ดอ</i>	ปรึกษา, ทาริอ	discuss, consult
281.	<i>(fiak)</i> ^h <i>fiak</i> = <i>ดอ</i> (<i>ดอ</i>)	ดอ (ดอ <i>ดอ</i>)	แห	cast net
282.	<i>(do: say)</i> ^h <i>pe: dums</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i> (<i>ดอ</i>)	set (of things)
283.	<i>hiak</i> = <i>ด</i> , <i>ด</i> ^h <i>hiak</i> = <i>ด</i> ^h <i>hiak</i>	ด, <i>ด</i> ^h <i>hiak</i> = <i>ด</i> ^h <i>hiak</i>	ด, <i>ด</i> ^h <i>hiak</i> = <i>ด</i> ^h <i>hiak</i>	spirit, ghost
284.	<i>black jak day hu: sa:</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	thing, things
285.	<i>huay</i>	ดอ, <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ, <i>ดอ</i>	shoulder, tip of the shoulder
286.	<i>rijj</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i> (เกิดจากแมลงวัน)	maggot
287.	-	ดอ, <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ	a way to show respect
288.	<i>luk liak</i>	ดอ <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i>	firefly
289.	<i>sa'huay ~ sa'huay</i>	ดอ <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i>	dragonfly
290.	<i>brak man</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i>	fortune-teller
291.	<i>pan'lek kaluy</i> = <i>ด</i> ^h <i>pan'lek</i>	ดอ <i>ดอ</i> (<i>ด</i> ^h <i>pan'lek</i>)	ดอ <i>ดอ</i> (<i>ด</i> ^h <i>pan'lek</i>)	seedlings
292.	<i>la: bal</i> (<i>ด</i> ^h <i>la: bal</i>)	ดอ, <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ, <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	greet, address, speak to
293.	<i>la:</i> (<i>~</i> <i>tal</i> = <i>ด</i>)	ดอ, <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ, <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ask, question (v.)
294.	<i>la: ta'ni ~ la: ta'ni</i>	ดอ (<i>ด</i> ^h <i>la: ta'ni</i>)	ดอ (<i>ด</i> ^h <i>la: ta'ni</i>)	ask for something (borrowed)
295.	<i>dash prup</i>	ดอ <i>ดอ</i> (<i>ด</i> ^h <i>dash prup</i>)	ดอ <i>ดอ</i> (<i>ด</i> ^h <i>dash prup</i>)	well (n.)
296.	<i>(soi) la'la:q</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	turn over
297.	<i>ko: hte:</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i> , <i>ดอ</i> <i>ดอ</i>	menstruation
298.	<i>mbist</i>	ดอ <i>ดอ</i>	ดอ <i>ดอ</i>	crouch, prostrate oneself
299.	<i>dpak</i> (<i>ด</i> ^h <i>dpak</i>)	ดอ (<i>ด</i> ^h <i>dpak</i>)	ดอ (<i>ด</i> ^h <i>dpak</i>)	roof (v.)
300.	<i>pa:</i> ^h <i>pa:</i> = <i>ด</i>	ดอ	ดอ (น.)	dream (v.)

hau ple: kiau = 120/120 1.20

yaj huan lei: (8 q.a.)

yaj huan lei: (9 q.a.)

yaj hre: lei: (10 q.a.)

yaj hre: lei: = 120/120 (11 q.a.)

yaj ndoh = 120/120 (12 q.a.)

yaj kach = 120/120 (13 q.a.)

yaj } hre: dau: = 120/120 (14 q.a.)

yaj hre: dau: = 120/120 (15 q.a.)

yaj hre: dau: = (16 q.a.)

yaj huan dau: = (17 q.a.)

yaj huan dau: = (18 q.a.)

หมายเลข	ภาษา..Ting..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
301.	si: la:ng si: } หนอก	ใต้ (ติดใต้)	ใต้ (ทิศ)	the south
302.	si: la:ng si:p } หนอก	กระดูกซี่	สะบัก	scapula, shoulder blade
303.	ti:ng' nu:ag	วิ่ง	วิ่ง, แพน	run
304.	ta'la?	ฉวย	หนีความ	elope with
305.	ta'la?	ปล่อย	ซีกวาว, เส้นวาว	fly a kite
306.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
307.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
308.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
309.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
310.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
311.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
312.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
313.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
314.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
315.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
316.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
317.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
318.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
319.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
320.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
321.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
322.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
323.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
324.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)
325.	ta'la?	ปล่อย	พืชมาน	germinate, plant (seeds)

หมายเลข	ภาษา... <i>Triang</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
326.	<i>tea'po:j</i> (or <i>thog</i>) <i>they ka'ling = foot</i>	ปลายเสื้อคลุม; ดอกเสื้อคลุม	ชายคา, ขั้ว	frayed, unraveled end, tassels
327.	<i>ka:n ka'lik</i>	หนุ่ม, โสด (ชาย...)	<i>plaw ta'kal = young</i> หนุ่ม, โสด (ชาย...)	young, single (of men)
328.	<i>(da:k) day (pa'lo:c)</i>	น้ำหน่อง, (จากบาดแผล)	น้ำหน่อง (จากแผล)	pus
329.	<i>pa'gaj</i> <i>rah = group</i>	หมู่, มอญ, ชาว	หมู่, พวก, ชาว	person, people (specific group)
330.	<i>ti? ta'gat</i> <i>la'luj = crazy</i>	บ้า	บ้า	insane, mad
331.	<i>to:th</i> <i>pa'gaj</i>	มัด, ตมัด	มัด (ใช้ผ้าหรือใบไม้)	bundle of sth. wrapped in cloth or leaf
332.	<i>soj</i> <i>ja:</i>	จายดา	ชายคา	leaves
333.	<i>bo:</i> (or <i>law</i> , or <i>maj</i>)	พ่อ	พ่อ, บิดา	father
334.	<i>te:</i>	พ่อตา, แม่ตา	พ่อตา	father-in-law
335.	<i>te:</i>	แม่ตา, แม่ชว	พ่อชว	father-in-law
336.	<i>ka:l plo:</i> <i>tu:rs</i>	จอน, จอนถน	ทุย (หัว...)	elongated (the back of one's head)
337.	<i>ka'luap ka'liap</i>	โอบ, โอบมา, ยวงโอบ	อะโอบ, โอบ, งก	greedy
338.	<i>pa'luap</i> <i>pa'luap</i>	ข้าวหลาม	ข้าวหลาม	roasted sticky rice stuffed in bamboo section
339.	<i>tea'nu:r</i>	มด	มด	ant
340.	<i>(we:) pa'lo:m (maj)</i>	ชื่อ, นาม	ชื่อ, นาม	name
341.	<i>li?</i>	ตั่ว	หวัง	expect
342.	<i>ka:k ka'ba:w</i>	หมื่น, สิบหมื่น	หมื่น	ten thousand
343.	<i>ka:g</i> <i>ka:g</i>	เมือง, มะดอม	เมือง, นคร	town, city
344.	<i>tea'pu:g</i>	คลาน (เด็ก...)	คลาน (เด็ก...)	crawl
345.	<i>ti:m di'dian</i>	มะเดื่อ	มะเดื่อ (พืช)	ebony
346.	<i>ti:h</i> <i>ti:h</i>	อวบใหญ่, ใหญ่โต	เขื่อง, ใหญ่โต	rather large, mature
347.	-	ตะมากร่อง	ตะมากร่อง (พืช)	cucumber tree (Asteriscarambola (Geraniaceae))
348.	<i>moh</i>	จมูก	จมูก	nose
349.	<i>mat moh</i>	หน้า, หน้าตา	หน้า, หน้าตา	face (n.), looks
350.	<i>map (Lao)</i>	มุ้ง	มุ้ง	mosquito net

tea'nu:r ka:g = มะเดื่อ (ผลไม้)
tea'nu:r pa: = มะเดื่อ
tea'nu:r li:g = มะเดื่อ

หมายเหตุ: มะเดื่อ

pa'gaij) nris ta'bat = (au) hood
ta'bat nris = in hood.

Imi: = dr

ti: = m

ti:

(*) kraw = in hood (in hood)
pa kraw = hood (v.)

(*) bo:l = in
ta'mba = in, hood

kap klas = វិស័យ/វិស័យ

kel: ? = វិស័យ

kel: k = វិស័យ

thaj = វិស័យ (អ)

thaj: k = វិស័យ/វិស័យ



ក្រុម:

(*) ne ? = វិស័យ

ka'ne? (koth'ne?) = វិស័យ

thaj = វិស័យ, វិស័យ

หมายเลข	ภาษา..Triang..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
376.	(kleh) tsa'neer	ทำใจ	กำไร	benefit, profit
377.	vat lue	เต็มๆ จุใจเต็มๆ	เพมา	buy or sell as a whole
378.	mau-bray	ถาย, เสมถาย	ko:l'braj = หนี้อ้าย ถาย	thread
379.	bro: ~ lap bro:	บาด, บาดแผล	บาด	wound, cut
380.	thaj ~ ta'ha:j	ยื่นมือ, สู้	ยื่นมือ, ส่ง	hand (v.), pass
381.	pa:j	อุยถิน, ฝูถิน	อุยถิน	fine particles (of dirt)
382.	mo:j	แมว ^d ta'ma:j = กล้วย, แมว, แมว, แมว		gnat, fruit fly
383.	ma:j	ตมว (๑)	หนึ่ง	one
384.	kok'las	จักตมอย บดตมว	สักปะดเคี้ยว, ชั่วครู่, สักครู่	a moment, a minute
385.	joj	ยว	ยว	mosquito
386.	da'dok pa'ta	da'dok pa'ta = กล้วย, กล้วย, กล้วย	da'dok pa'ta = กล้วย, กล้วย, กล้วย	bark, shell, skin, husk
387.	tuw'cep	จอยไป ปอย	pa'nak ka'lek'rat	walk slowly and cautiously
388.	ka'tauw	หมวก	หมวก	hat
389.	-	มอญ (ตม... ฝู)	หมอญ (ตม...)	Indian mulberry
390.	ma:j	มว, เจว, ชาม	แมง, เตม, กูม, ทาน, แก	you (singular)
391.	hest = หนี + ta:l = หนี	ชาน (ก.)	ชาน (ก.)	call out, answer a call
392.	tuw'cep	เขย, ตม, ตม	เขย, เขย, วก, หัน	turn away, turn around, turn towards
393.	pa'nat, pa'nat	จอยไป, ยวไป	ชอย, เขย	shift, move slightly
394.	pras (v. ta'at, v. pa'at)	ฝู (ก.)	ฝู (ก.)	fan (v.)
395.	ta'zha	ตาจว, ตาจว	ตาจว	part(v.), put aside
396.	(du:) ta'ni:	อดก	งาน	work, task, job
397.	tuw'cep	ไฟ	ไฟ	warm oneself at a fire
398.	lar (ka'na?)	นัดมาจากไป, มาจาก	คากกับ	miss(meeting), do meet
399.	duk	ลำบาก	ลำบาก	difficult
400.	ke' (ka'na, pa'nat, ka'na)	เว้นแต่, ยกเว้น	เว้นแต่, ยกเว้น	except, unless

je:ŋ = ၁၀; ၁၁; ၁၂; ၁၃

me: = ၁၄; ၁၅; ၁၆

me: vah = ၁၇; ၁၈; ၁၉; ၂၀

me: wis = ၂၁; ၂၂; ၂၃; ၂၄

me: ji:ŋ = ၂၅; ၂၆; ၂၇; ၂၈

me: sv:ŋ = ၂၉; ၃၀; ၃၁; ၃၂

me: jen = ၃၃; ၃၄; ၃၅; ၃၆

me: poŋ = ၃၇; ၃၈; ၃၉; ၄၀

me: tã'ŋ = ၄၁; ၄၂; ၄၃; ၄၄

me: pa'la:ŋ = ၄၅; ၄၆; ၄၇; ၄၈

me: ka:j = ၄၉; ၅၀

me: ta'uən = ၅၁; ၅၂; ၅၃; ၅၄

⑤ sv:l = ၅၅; ၅၆

pa'sv:l ≠ ၅၇; ၅၈

14 October 1999

รายการคำศัพท์เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมราที่พูดในแขวงเซกอง

17

หมายเลข	ภาษา... <i>Triang</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
401.	<i>tea'hwaj tih</i>	<i>ndek t'ung ka: t'at</i> กะจ่า, กะเตม	<i>ndek ndrat ka: t'at</i> กระจ่า หลานพี่เขย	shallow coconut-shell ladle
402.	<i>ndek t'rang = หลานพี่เขย</i> <i>ndek ka: t'at = หลานพี่เขย</i>	<i>ndek ka: t'at</i> หลานพี่เขย	หลีก, หลีกเสียง, หลีกหลบ	avoid, move to the side
403.	<i>mat ke:w</i>	แวบตา	แว่นตา	glasses, spectacles
404.	<i>teu:</i>	วัด (ก) แตก	วัด (ก)	measure (length, height)
405.	<i>koil (~ braj)</i>	กั (... ดาย)	กระ (~ ค่าย)	spin (thread or yarn)
406.	<i>mbrail mbrail (tea'w)</i>	เมียบ	มูมาม	sloppy, messy manner (of eating)
407.	<i>kiak tea'naiw = หลานพี่เขย</i>	เมียบ	ผีกระสือ	kind of malevolent spirit
408.	<i>(mat ta'gaj = หลานพี่เขย)</i>	จอน ม	วัน	day
409.	<i>saj (~ mui)</i>	ส้ม (... เคียว)	สั่น (~ เชือก)	twist (strands of fiber) together
410.	<i>pa'trang (~ d'at)</i>	ตวง (... น้ำ, เกือบ)	ตวง (~ น้ำ, เกือบ)	measure out (the volume of something)
411.	<i>dam (~ tui p'aw)</i>	ดาม	วาด	draw, paint (pictures vines, climbing plants)
412.	<i>pa'mui</i>	ตอ, ตอเตี้ย	เตี้ย	oval-shaped, elongat
413.	<i>foij toy ha'lei t'at</i>	ฝอย	จ	oval-shaped, elongat
414.	<i>ba:j' (~ pa'gaj)</i>	ลูก (แหว)	ข่วน (แหว ~)	scratch (with claws)
415.	-	แปง, แปงจาง (อาม)	ดูบ (~ ข้าง)	saddle (on elephants)
416.	<i>pa'sul</i>	<i>suil = นอน, หลีก</i> ฝึกซ้อม, ฝึก	ฝึก, ฝึกหัด	practise, train (v.)
417.	<i>tas (~ p'is ~)</i>	ตีบ, ตีบ	เจือ (ปาก ~)	enlarged, swollen (of lips)
418.	<i>tea'gwail = หลานพี่เขย</i>	วง (น)	วง (น)	circle, ring, group
419.	<i>ka:k (~ tea'la, ~ d'at)</i>	กา (ตานาม, สับ)	บัง (ทนาค, เสียน)	pick out (thorn with a needle)
420.	<i>ba:j' (~ ta'net, ~ t'at)</i>	ถวด (แหว ~, ถิ่น)	ตะกุด (แหว ~, ถิ่น)	scratch up (with paw)
421.	<i>tas d'ang</i>	ตักเสบ	ตักเสบ	inflected, inflamed (of a wound)
422.	<i>suaj bal</i>	ลัวจว	<i>pa'hap = หลานพี่เขย</i> ส่งแขก	help each other (as group) in large task
423.	<i>tea'gok = หลานพี่เขย</i>	จว (ตานาม, สับ)	จว (ตานาม, สับ)	opening, passageway, space
424.	<i>gwar (~ mu: ~ t'at)</i>	จว (ตานาม, สับ)	จว (ตานาม, สับ)	creep, climb (of plants) between sth.
425.	<i>ban (~ kruk)</i>	จว (ตานาม, สับ)	จว (ตานาม, สับ)	tend (animals)...

pa:ŋ = ๑ หัวงของ/๑ หัวง (๗๐/๗)

pra:ŋ = ๗๐/๑

gra: = (๗๗) ๗๐/๑ ๑๗๗/๗

tray klin = ๗๗/๑๗๗

tray de: = ๗๗/๑๗๗.

puac = ๗๐/๑๗๗/๑๗๗ ๗๐/๑ (๗๐/๑๗๗)

mv:l = ๗๐/๑๗๗

pa'se:t rias = ๗๐/๑๗๗

pa'se:t kraw = ๗๐/๑๗๗

pa'se:t tak = ๗๐/๑๗๗

pa'se:t blo: = ๗๐/๑๗๗ (๗๐/๑๗๗/๑๗๗)

pa'se:t kuy = ๗๐/๑๗๗/๑๗๗ ๗๐/๑๗๗

pa'se:t pwp = ๗๐/๑๗๗ ๗๐/๑๗๗ pa'se:t kraw

pa'se:t ɣo: = ๗๐/๑๗๗ (๗๐/๑๗๗/๑๗๗)

pa'se:t mbur = ๗๐/๑๗๗

pa'se:t ham = ๗๐/๑๗๗

pa'se:t junj = ๗๐/๑๗๗, ๗๐/๑๗๗

pa'se:t tiar = ๗๐/๑๗๗

pa'se:t tun dot = ๗๐/๑๗๗

pa'se:t tɛa'ko:ɣ junj = ๗๐/๑๗๗

stak-
swat = glue-like
chap an

หมายเลข	ภาษา... <i>Trang</i> ...	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
426.	<i>sa:is sar = makhlah</i> <i>breg fruy = makh, am...</i> <i>sa:is sar = makh, am...</i>	จอก, จอก จอก, จอก จอก, จอก	จอก, จอก (จอกจอก, จอก)	chop (grass with a hoe or spade)
427.	<i>mbral</i>	โล	โล, เร็ว	quick, fast, quickly
428.	<i>bree (pa'gajm)</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	active, agile, lively
429.	<i>pa'no' pa'tal = makh, am...</i> <i>da: = makh, am...</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	mention, say, speak, talk
430.	<i>da: = makh, am...</i>	จอก	จอก	monkey
431.	<i>da:</i>	จอก	จอก	do, make
432.	<i>ta'pck (tackm)</i>	<i>khak ta'k'k' = makh, am...</i> <i>khak ta'k'k' = makh, am...</i>	จอก, จอก (จอกจอก, จอก)	nicked (the rims of dishes, cups)
433.	<i>pa'p'it m' ta'v'it</i>	จอก, จอก (จอก, จอก)	จอก (จอก)	feel dizzy
434.	<i>pa'p'it m' ta'v'it</i>	จอก, จอก (จอก, จอก)	จอก, จอก (จอก, จอก)	rack above a fire-place
435.	<i>je:u (tackm)</i>	จอก, จอก (จอก, จอก)	จอก, จอก (จอก, จอก)	wilt, wither
436.	<i>sa:is sa:il (mat mola)</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	pale (of the face)
437.	<i>m'ak ba = makh, am...</i> <i>ti:je:u = makh, am...</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	undeveloped, withered (as seeds, an arm, etc)
438.	<i>ta'lak (m sa:ij)</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	loosen (cooked rice)
439.	<i>pa'ya:ij m'ok f'uat</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	westerner
440.	<i>gram rap</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	snatch, grab
441.	<i>tra:u tu: = makh, am...</i> <i>tra:u tu: = makh, am...</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	subside, get better
442.	<i>ple: to:u</i> <i>ta'kar = makh, am...</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	castor-oil plant
443.	<i>dag</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	strong, tough (rope, meat)
444.	<i>ple: k'aw</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	mango
445.	<i>ti:u</i>	จอก, จอก, จอก	จอก, จอก, จอก	old (of things)
446.	<i>trp</i>	จอก (จอก, จอก)	จอก (จอก, จอก)	from
447.	<i>pa'ta' (pa:ij m)</i>	จอก	จอก	bland, tasteless, unseasoned
448.	<i>da: pa:ij / ta:ij</i>	จอก, จอก	จอก, จอก	build a fire
449.	<i>ti:u (m pa:ij, m k'ia:ij)</i>	จอก, จอก	จอก, จอก	dry, spread (in the sun) exposed (to air)
450.	<i>pa'se:t</i>	จอก	จอก	mushroom

หมายเลข	ภาษา... <i>tieng...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
451.	<i>praw</i>	ควาย	ควาย, กระบือ	water buffalo
452.	<i>su:ai. su:l</i>	ตี, ตำหนิ, ถิ่น	ตี, ตีเคียน, ตำหนิ	reproach, blame
453.	<i>sa'te:s</i>	ตี	คค. ผายลม	fart, pass wind
454.	<i>ndit</i>	<i>ndit ndit = วางบน</i> ทับ, วาง (วาง...)	ทับ (วาง~)	lay one thing on top of another thing
455.	<i>ti:</i>	มือ	มือ	hand
456.	<i>sv:l</i>	บอก	บอก	tell
457.	<i>la:s. (rat ~)</i>	<i>pu:k = พอง(แดง) ไม่ใช่</i> บวม, เม (ตา, หน้า)	<i>pu:k = พอง(แดง) (ว.)</i> บวม(ตา, หน้า)	puffed up(of the eye or face) as from sleep or obesity
458.	<i>praw</i>	จาง	จาง	cicada
459.	<i>ba? se:g = ดำ</i> <i>ndoo. se:g = ดำ</i>	มืด (จ. แลว. คำ)	มืด (~แล้ว, ~คำ)	dark (only natural phenomena)
460.	<i>na:y. ra:g. (rat ~)</i>	กลางคืน	กลางคืน	night
461.	<i>sa'te:p (คำกริยา) (คำกริยา)</i>	คำราม (เสือ, แอว...)	คำราม, กรวดคำราม, ร้องคำราม	growl(tiger), moan, groan
462.	<i>sa'te:p (คำกริยา) (คำกริยา)</i>	ร่วมประเวณี, ร่วมเพศ	ร่วมประเวณี, สนธิ	have sexual intercourse
463.	<i>get (คำกริยา) (คำกริยา)</i>	ตี, ตี (คำกริยา) (คำกริยา)	ตี (ตีเหล็กไฟ), โขก(ทอยเหล็กไฟออก)	strike against sharply
464.	<i>(se:t da:k) tea:</i>	ชา (ช. แอว...)	ชา(ช.)	tea
465.	<i>ma:p</i>	แต้ม ป้าย (สี)	แต้ม, ป้าย (~สี)	daub, touch up
466.	<i>su'a?</i>	ปด, ตี (สี)	เหยียบ, ทับ (รด~)	step on, run over
467.	<i>ta'or? (คำกริยา, คำกริยา)</i>	แต่ง, แต่ง	แต่ง	compose, fix up, make up
468.	<i>ta'mp. ta'och</i>	หินเหล็กไฟ	หินเหล็กไฟ	flint rock
469.	<i>lut. te:p. lut.</i>	ก้น (คำกริยา)	ก้น	buttocks
470.	<i>ma:p</i>	ดำ (ถ่าน)	ดำ(สี)	black
471.	<i>ma:p</i>	เฒ่า	พี่สะใภ้	older sister-in-law
472.	<i>prial</i>	ขว้าง	ขว้าง	hail
473.	<i>klok (w te:n)</i>	ตี (~ แอว. คำ)	โขก(น้ำหนัก), คำ(ข้าว)	pound(v.)
474.	<i>pa'tat. bua:</i>	ตัดสิน (ตัดสิน...ถ้อย)	<i>pa'tat se:g = ตัดสิน</i> ตัดสิน	judge(v.)
475.	<i>ta:</i>	ขาย	ขาย	sell

hr: = hr, mb
 mb, hr

hr: ti?, hr: to?, hr: 20-p, hr: p/1y

br: = 000; n; n; 0/ do: hr: hr: = m
 0/ hr: hr: = m
 0/ hr: hr: = m

tr: s = 20000

na: j br: tre: = an n u d e (and)

ndup br: 2lo: y = 20000 (with)

ko: br: su: = 0/ n i n (at)

ka: n br: na: = 0/ 0/ 0/ (until, to
 toward)

mbuk = m (0/ m u s)

buk = 0/

bak = 0/ 0/ 0/

deh nam = 0/ n u n

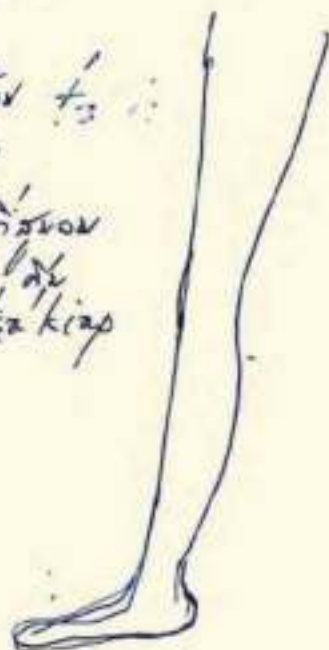
must = 0/

ku: n must = 0/ t: 3

ka' niap = 0/

tea' luy ma: t = 0/ n u n

teok ka' niap tea' kiap



te: w br: te: k: y = 0/ n u n

blaw liam = 0/ n u n

ndu' blaw = 0/ n u n

puas = 0/ n u n

har' be' puas = 0/ n u n

? ma: e = 0/ n u n

ta' kol = 0/ n u n

ka' dir = 0/ n u n

ku: y ka: j = 0/ n u n

ta' kial = 0/ n u n

lues = 0/ n u n

ndal = 0/ n u n

pa: y tea' ku: y = 0/ n u n

ku: l tea' ku: y = 0/ n u n

te: a: s tea' ku: y = 0/ n u n

หมายเลข	ภาษา... <i>Isi...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
476.	<i>həp (n pl:c) hən</i> <i>hac (n tpe?)</i>	<i>həp (n pl:c)</i> เก็บ (... ผัก... พริก) = เก็บ	เก็บ (ผัก, ผลไม้)	pick (vegetables, leaves)
477.	<i>həj bal</i>	ปะธาง , ปะธาง	หย่า	divorce
478.	<i>həj (n tpe?)</i>	ปล่อย , ปล่อยไป	ปล่อย	let go off, release
479.	<i>həj</i>	หยุด , เจริญ	หยุด	stop
480.	<i>həj</i>	ขวา , เบื้องขวา	ขวา	right(side)
481.	<i>ndup (n tpe?)</i>	ตี (ถอยไม้)	ตี (ถอยไม้)	hit, strike, beat (with stick)
482.		ตำแย , พริกตำแย	ตำแย (พืช)	fever-nettle, devil-nettle
483.	<i>həp (n tpe?)</i>	มัด , มัดเอว	คาด (ผูกที่เอว)	tie around the waist
484.	<i>həj</i>	ขม	ขม	bitter
485.	<i>həj du' dɔ:l</i>	ตง , ตงมว	ตั้ง	stool
486.	<i>pa' pjo:t (n tpe?)</i>	ตง , ตง (เสื่อ) / ลาก	ตั้ง (เสื่อ, ลาก)	set (sth.) up, set (a price)
487.	<i>həj lə: kən bə: hə</i>	ตง (n tpe?)	ตั้ง	since (in time)
488.	<i>pa' hən / lət) hən</i> <i>(n tpe?)</i>	จับ , ตำ กระทบ, กระทบ	ชน, กระทบ, กระทบ	bump, strike against
489.	<i>həp (n tpe?)</i>	ตี (ตัก) / กระทบ	ตี (ตัก) / กระทบ	mortar (of certain types)
490.	<i>ka'te:ŋ (n tpe?)</i>	สายเอว	เข็มขัด	belt
491.	<i>həp (n tpe?)</i>	กับ กลับ	กลับ	small box fitted with a lid
492.	<i>həp (n tpe?)</i>	พริก (พริก) / พริก	พริก (ใส่ให้อ่อนนุ่ม)	soak (in order to soften)
493.	<i>həp (n tpe?)</i>	แสบ (n tpe?)	แสบ (n tpe?)	sting with pain
494.	<i>həp (n tpe?)</i>	ตา	ตา	discharge from the eyes
495.	<i>həp (n tpe?)</i>	กระดูก	กระดูก	ankle bone
496.	<i>həp (n tpe?)</i>	ตาชั่ง / ตาจับ	ตาชั่ง / ตาจับ	scale, balance
497.	<i>həp (n tpe?)</i>	ตาข่าย	ตาข่าย	net (for catching birds)
498.	<i>həp (n tpe?)</i>	บาดแผล , เป็นแผล	แผล เป็น	scar
499.	<i>həp (n tpe?)</i>	เหล็ก	เหล็ก	iron (metal)
500.	<i>həp (n tpe?)</i>	ตะปู	ตะปู	nail

ndup } scarecrow

ឆ្នាំ/ឆ្នាំ
 ៣:៣៣ } "ឆ្នាំ/ឆ្នាំ"

tro: = រូប/រូប

ta'ha: = ក:ក (ស្រស់ ច្រើន ទាំងអស់ ឬ រូប/រូប)

sa: = ក:ស (រូប/រូប ឬ រូប/រូប)

pu: = រូប (រូប/រូប)

plu:t = ឡើង/ឡើង ឬ រូប/រូប ឬ រូប/រូប

su: = រូប/រូប (រូប/រូប) = រូប

pro:k = រូប ឬ រូប/រូប ឬ រូប/រូប ឬ រូប/រូប

pro:m = រូប/រូប (រូប/រូប) ឬ រូប/រូប (រូប/រូប)

le:c = " (រូប/រូប) ឬ រូប/រូប

te'a'ma: = រូប/រូប (រូប/រូប)

nah maj = រូប/រូប

plok = រូប/រូប (រូប/រូប); រូប/រូប (រូប/រូប/រូប/រូប) ឬ រូប/រូប

pa' tray > phray = រូប (រូប/រូប)

te'a' mbiay > te'am'biay = រូប/រូប, រូប/រូប

mbac = រូប/រូប (រូប/រូប)

kac = រូប/រូប (រូប/រូប); រូប/រូប

lac kuy lac = រូប/រូប

tac = រូប

pac = រូប/រូប (រូប/រូប/រូប/រូប), រូប/រូប

fe:c pac = រូប/រូប te'a'blac = រូប/រូប

หมายเลข	ภาษา Triang..	ภาษาราว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
501.	ka'net	ไม้จอกไฟ	ไม้จอกไฟ	matches
502.	ta'nap. tap. (u. nap. dach) แตะล้ม	แตะล้ม	แตะล้ม (แตะล้ม) แตะล้ม	short metal-tipped rod for prodding oxen
503.	กบ (กบไม้)	กบ (กบไม้)	กบ (ไม้)	carpenter's plane
504.	ka'm la.r = กล้วย	ตาม , ตามตาม	ตาม (พืช)	sugar palm
505.	ta.p (u. tra; ta. nap) ta.p (u. ka'lei)	ตา , สาน	สาน , ทอ	weave (mats, basket, cloth)
506.	ตลาด	ตลาด	ตลาด	market
507.	ta'blar = เถลิง (เถลิงเถลิง) pa'fay. r. เถลิง (เถลิงเถลิง)	เถลิง , เถลิงเถลิง	เถลิง	argue
508.	ta.m. ka'p. r. = กล้วย	กล้วย	กล้วย (พืช)	wild kapok (tree)
509.	le.p	เลป (เลป) = กล้วย	เลป (กล้วย)	locust
510.	ka.m	คะ , คะ	คะ	arrive, reach
511.	pe: la: r = กล้วย	เป: ka'p. r. = กล้วย	เป: ka'p. r. = กล้วย	pronominal referenti. for objects
512.	plot (u. to.p.)	ปลอก (ปลอก) = กล้วย	ปลอก (กล้วย)	take off (clothes, shoes, etc.)
513.	pa.ray = กล้วย	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	put up, hang up (rope like objects)
514.	ta'mbiang ~ ta'm'biang	ตอม , ตอม (กล้วย)	ตอม (กล้วย)	hang on a peg or nail
515.	da.k hiep = กล้วย	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	trap (a mouse, a bird)
516.	(ta.rw) mbae	กล้วย , กล้วย	กล้วย	fish (v.)
517.	ta'buat (u. mwe)	กล้วย (กล้วย) = กล้วย	กล้วย (กล้วย) = กล้วย	extend (length, time)
518.	top. tat	กล้วย , กล้วย	กล้วย	wart
519.	ta.r	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	pick up (e.g. things on the ground)
520.	plie rok = กล้วย	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	propagate, castrate
521.	ka'be' puas	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	calf of the leg
522.	ta.y ka'no: s = กล้วย	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	rod, pole handle
523.	ta'ng. ta'ng. = กล้วย	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	pole for carrying loads on the shoulder
524.	ru:k mat (rak = กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	cataracts
525.	ta'nam	กล้วย (กล้วย)	กล้วย (กล้วย)	year

6 Thoon	nam pa'dan ?le:	(1993)
	nam puan ?le:	(1994)
	nam pe: ?le:	(1995)
	nam ba:r ?le:	(1996)
	nam muij ?le:	(1997)
	nam fi? ?le: = ၁၈၁၁၀ (1998)	
	<u>te'nam na: = ၁၈၁၁၀ (1999)</u>	
6 Thonay	nam fi? du:	(2000)
	nam muij du:	(2001)
	nam ba:r du:	(2002)
	nam pe: du:	(2003)
	nam puan du:	(2004)
	nam pa'dam du:	(2005)



ကလ:

⊛ လၵ = ၁၈၁၁၀ (v.)
pa'lၵ = ၁၈၁၁၀

หมายเลข	ภาษา <i>Triang</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
526.	<i>ka'la:ng da:h</i> = ท่อทัก, รางน้ำ <i>pa' (tray) (~ da:h)</i>	ก๊อก , ก๊อกน้ำ	กรอก (~ น้ำ)	pour (liquid) into container
527.	<i>pa: m (~ he? mag da:h)</i>	ຂອງ (ຂອງใส่ปลา)	ข้อง (ภาชนะ)	small narrow-necked fish basket
528.	<i>kray</i>	ຕອງ , ເຄອງຕອງ, ກອງ	กรอง (ของเหลว)	filter, strain (v.)
529.	<i>te:it (~ te:re)</i>	ໂກ (ສຽບ. ນ., ສຽບ. ນ.)	ทิ่ม (เสียบ ~)	pierce (as a splinter of wood)
530.	<i>ta'krut (~ Alak)</i>	ແລບ (ສັດເລືອດລາບ)	ตะกวด (ไม้); ตะกวด (ไม้) ตะกวด	monitor, large brown lizard
531.	<i>ndoy</i>	ຄໍ <i>gok = ท่อนคอ</i>	คอ	neck
532.	<i>gok</i>	ຄໍຫມຽວ	คอหอย (โรค)	goiter
533.	<i>bo? (saj ~ tabok)</i>	ຕັດ	ติด	stick on, paste on
534.	<i>(mag da:h) te:it, (mdae)</i>	ຕິກເບັດ	ติดเบ็ด	be hooked (as of fish)
535.	<i>tak ?i:?</i>	ຕົກພະຍາດ	ติดโรค	contract (a disease)
536.	<i>pa'la? lup = ສະໝໍລະໜົດ</i> <i>to:ic (~ triv ~ la:p)</i>	ຕົກໄຟ, ກໄຟ, ດົງໄຟ	ติดไฟ, ค่อยไฟ	light (e.g. paper) from a fire
537.	<i>lup (~ hink, ~ ?i:)</i>	ຟັງ , ຟັງດິນ	ฝัง, กลบ	bury, cover up (with earth)
538.	- (<i>triv</i>) <i>ple: to: = ຄໍຄົມ</i>	ก๊อบแกว, ก๊อบแกว	<i>triv</i> ຄຸມກຸງ = ກິ່ວ ຄຸມກຸງ = ກິ່ວ	gecko
539.	<i>to:h</i>	ໄຂ່ , ເຕາໄຂ່	นม	breast
540.	<i>sa'tok (ka'ling pa'ling)</i>	ຖອດ (ສະໝໍລະໜົດ, ຖອນ ສະໝໍລະໜົດ)	<i>pa'ling</i> ຖອດ (ຫລັກ) = ຖອດ (ຫລັກ) ຖອດ (ຫລັກ), ຖອນ (ຫລັກ)	remove, pull out (bo stake, nail)
541.	<i>pa:il (~ te: m)</i>	ຊີວິດ, ເປັນ (ປາ ~)	มีชีวิต, เป็น (ปลา ~)	alive (people, animals)
542.	<i>ti: ? pa:il to:h = ມາດສະໜົດ</i> <i>ti: ? ra: m = ມາດສະໜົດ</i>	ຍື່ນຍາຍ, ໄຂ່	<i>ti: ? ra: m</i> = ມາດສະໜົດ <i>ti: ? pa:il</i> = ມາດສະໜົດ <i>ti: ? ra: m</i> = ມາດສະໜົດ	ill, sick
543.	<i>to:is (~ triv)</i>	ໄຂ່ , ນອມ	นิ้ว	finger, toe
544.	<i>ti: kump</i>	ໄຂ່ໄປ	นิ้วโป้ง, นิ้วหัวแม่มือ	thumb
545.	<i>ti: ta' to:il</i>	ໄຂ່	นิ้วชี้	index finger
546.	<i>ti: ta'da:</i>	ໄຂ່	นิ้วกลาง	middle finger
547.	<i>ti: pa'le:s</i>	ໄຂ່	นิ้วนาง	ring finger
548.	<i>ti: do:j</i>	ໄຂ່	นิ้วก้อย	little finger
549.	<i>to:il (~ ka: = m)</i>	ຕອບ (ກ)	ตอบ	answer (v.)
550.		ຕອບແທນ, ໃຊ້ຄືນ, ແທນຄືນ	ตอบแทน, ทดแทน	pay back (someone's kindness)

nuag = ไม้

tuam ti = ไม้

tuam du = ไม้

kar'be' ti = ไม้

ta'ke:g = ไม้

ti = ไม้, ไม้...



ne:r = ไม้

pa:m = ไม้

tuam = ไม้

tu'lo: = ไม้

ma:r = ไม้

ndak = ไม้

ja:l = ไม้

mbac = ไม้

tu'nap = ไม้ (mbac)

อุปกรณ์ไม้

หมายเลข	ภาษา Triang	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
551.	ta'ke:q	ย้อสอก , ย้อแอนสอก	ข้อศอก	elbow
552.	(งอ) loy & loy loy	กะดิง, อิก, เอะชะ	กระดิ่ง	small bamboo bell tie to cattle's neck
553.	dak (d. b. c.)	ตอย (~. น้า)	ห้วย	stream, creek
554.	(ก) (ข) (ค) (ง) (จ) (ฉ) (ช) (ซ) (ญ) (ฎ) (ฏ) (ฐ) (ฑ) (ฒ) (ณ) (น) (ด) (ต) (ถ) (ท) (ธ) (ฒ) (ณ) (น) (ด) (ต) (ถ) (ท) (ธ)	ไฉ , สอน (เถื่อน) (ข) (ค) (ง) (จ) (ฉ) (ช) (ซ) (ญ) (ฎ) (ฏ) (ฐ) (ฑ) (ฒ) (ณ) (น) (ด) (ต) (ถ) (ท) (ธ)	ไผ่ (ข) (ค) (ง) (จ) (ฉ) (ช) (ซ) (ญ) (ฎ) (ฏ) (ฐ) (ฑ) (ฒ) (ณ) (น) (ด) (ต) (ถ) (ท) (ธ)	cone-shaped bamboo fish trap
555.	kəp	เต้า	เต้า	tortoise
556.	grag	เสา	เสา	post, pole
557.	tra:q lat	ก้น , ตะวามตัม	ทวารหนัก, ริด	anus
558.	(p. a. q.) ta'kək	เด็ก (~. วัว, ถวาย ~)	เด็ก (~. วัว, ถวาย ~)	young and wild (of cattle)
559.	ndək bə: s dək	กา (~. ถวาย)	กา (~. ถวาย)	kettle
560.	ta'ko:l	เข่า	เข่า	knee
561.	pu:k (~ p. a. q., trək) to: c. (a. k. a.)	จูง	จูง	lead (by the hand, rope)
562.	hə: r	ลาก, แก , กิ่ง	ลาก	drag, pull
563.	pa'to: j (~. bla:k)	อิน , (ใจหาย)	อิน (~. ใจหาย)	transport, carry (in vehicle)
564.	drə	ยืน	ยืน	stand
565.	khe: prag = ฤดูฝน khe: kja: l = ฤดูร้อน	ฤดู	ฤดู	season
566.	kal (~ t. a. q. / lo: j)	ตัด (~. ถวาย)	โค่น (~. ถวาย)	cut down (a tree)
567.	?luk. (~. rok. k. a. q.)	ปลุก (~. ถวาย , อิน)	ถอน (~. ถวาย , อิน)	pluck, pull out (hair feather, etc.)
568.	kan'drat	ตกใจ	ตกใจ	frightened, scared
569.	pa'puk pa'puk = ฤดูร้อน	ฤดูร้อน (~. ถวาย)	ฤดูร้อน (~. ถวาย)	noisy
570.	tan dual ~ dual tan	ตม (~. ถวาย)	ตม (~. ถวาย)	deaf
571.	pa: q. ~ n. c. a. q. = ฤดูร้อน	ฤดูร้อน (~. ถวาย)	ฤดูร้อน (~. ถวาย)	spider
572.	klok	เรือ , ลำ	เรือ	naval
573.	rag. (p. q. a. q.)	แม่นยำ , แม่น (~. ถวาย)	แม่นยำ (~. ถวาย)	accurately
574.	rag	ตรง , สด (~. ถวาย)	ตรง (~. ถวาย)	straight, direct, honest
575.	tug pəq (~. a. q.)	ตม (~. ถวาย)	ตม (~. ถวาย)	dropping

rec pa'niay = ၁/၂

riar kar tui-p = ၁/၃

riar kar laic = ၁/၄

las = ၁/၅ (၁/၅)

braig = ၁/၆

taun = ၁/၇

tray uig yaj = ၁/၈

ta'ue? = ၁/၉

ba? = ၁/၁၀

ja:p = ၁/၁၁, ၁/၁၂

ndan = ၁/၁၃ (၁-၂ ရာ) ၁/၁၄

uig may = ၁/၁၅



ကလ:

ne?/duis = ၁/၁၆

รายการคำศัพท์เกี่ยวกับมูลภาษาตากะกวมอญ- เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา... <i>Tigre</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
576.	<i>te-m</i>	ตี (ถ้อยผ้า และ ใบตอง)	ห่อ (ด้วยผ้า, ใบตอง)	wrap with cloth, leaves
577.	<i>te-rok</i> (~ <i>ni-n</i>)	ตาม (ยาว ~)	ตาม (เห็น ~)	follow, according to along
578.	<i>ple: braw</i>	ขนาวพร้าว	มะพร้าว	coconut
579.	<i>ndak</i>	ถ้างโตงปลา	ถ้าง	long fish net stretch in running water
580.	<i>vak</i>	ซื้อ	ซื้อ	buy
581.	<i>te-m</i> { <i>so: -</i> } <i>bo: -</i>	นำ...มา (นำ...มา)	ตาม...มา	go get (someone) and bring back
582.	<i>te-m</i> { <i>so: -</i> } <i>bo: -</i>	นำ...มา (นำ...มา)	การอบ	cover with a bowl-shaped object
583.	<i>te-m</i> { <i>so: -</i> } <i>bo: -</i>	นำ...มา (นำ...มา)	นำ (สัตว์)	flying squirrel
584.	<i>te-m</i> { <i>so: -</i> } <i>bo: -</i>	นำ...มา (นำ...มา)	เซาะ	erode
585.	<i>pe? (pa' gaj ~)</i>	เตย, ต่า	เตี้ย	short (height)
586.	<i>ba: -</i>	ค่ำ, แดง (เวลา)	เย็น (เวลา)	late afternoon, early evening
587.	<i>sa: -</i> <i>lo: -</i> = นอน	นอน, ขาด	นอน, ขาด	stub, stump (of limbs tail)
588.	<i>mbun</i>	บวม (~ ตามตีนตามมือ)	ตุ่ม (~ ตามตัว)	bump (as of mosquito bites)
589.	<i>ky lcc</i>	ถ้าง, ถ้าง	ตุ้มหู	earrings
590.	<i>ba: -</i>	บวม (ผู้หญิง)	พุง (ผู้หญิง)	plump (woman)
591.	<i>mbok mbak</i>	บวม (ผู้ชาย)	คด (ไม่ตรง, ขรุขระ)	uneven, bumpy
592.	<i>ta' kuy' piam jak</i>	ตู้	ตู้	cabinet, cupboard
593.	<i>ta' kuy' piam jak</i>	ตู้ (ถ้อยผ้า)	เขี้ยว (ความ ~)	bending out horns
594.	<i>ky p' kien</i>	ขี้	แอบ	hide, sneak
595.	<i>sa' tog</i> (v.)	ลัก (ขโมย)	ลัก, ขโมย	steal (v.)
596.	<i>sa' tog</i> (v.)	ลัก, ลักลอบ	ลัก, ลักลอบ	sneak in, smuggle, move stealthily
597.	<i>ha: -</i>	กลัว	กลัว	afraid of, fear
598.	<i>ko? (~ ta' nek, ~ say</i>	ก้อน	ก้อน	lump
599.	<i>glunaj</i>	งูทอม, งูทอม	งูทอม	scincoid lizard
600.	<i>glug</i> (~ <i>ko' bak</i>)	บ่อ, กะบอกปูน	กระบอก (ใส่ปูนกันหมา)	cylindrical line container

piar = นก (นก)

glock = นก (นก)

(do:) ga: ba:k = (m) ไม้ขาว
 ga: tal = " ไม้ตาล
 ga: lam = " ไม้ลาม
 ga: hial = " ไม้หาล
 ga: la:c = " ไม้ลา
 ga: tɔ:ɪt = " ไม้ตอ
 ga: ɣɛt = " ไม้เก
 ga: vɪs = " ไม้ขี้เหล็ก

(*) so:k = ไม้ (v.)
 cá:nok = ไม้ (n.)

(*) ɣɛt = ไม้ (f.v.)
 tá'ɣɛt = (ไม้) ไม้ (int.v.)

rhyme

ไม้ขาว/ไม้ - ɔ:j / ไม้ตอ ไม้ตอ = ไม้

rhyme

ไม้ / ไม้ - ɔ:j / ไม้ตอ ไม้ตอ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ tá'ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

ไม้ = ไม้

หมายเลข	ภาษา... <i>Trang</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
601.	<i>ta'pua:3 (n pho:), ga:3</i>	ซ้อม (น. ใส่อำนาจ)	ซ้อม (น. ขำให้ขำ)	pound rice a second time to remove the remaining husk
602.	-	เตียง	เตียง	bed
603.	<i>ndra' ndran</i>	กรรม, ภาระกรรม, กรรมพยอม	เตรียม, ภาระเตรียม	prepare, make ready
604.	<i>ta' nok soh pa:ng</i>	ตะไคร้, สะไคร้ (น. ก.)	<i>ta' nok ta' nok ta' nok</i> ตะไคร้ (น., ก.)	frag = รอย ร่อง (น.) file (n., v.)
605.	<i>pa:w</i>	ใหม่	ใหม่	now
606.	<i>tu:n</i>	สาย	สาย	late (in the morning)
607.	<i>ta'rok (ma:c ~)</i>	ไต่, ปีน	ไต่, ปีน	crawl (of insect), climb (tree)
608.	<i>tu:s</i>	ตอฏตาม, ตะล่ำ, ฝัดของ	ตอฏตาม, ตะล่ำ, ฝัดของ	taboo
609.	<i>ta'w: = ไม้, ไม้</i>	เตา, เตารีด	เตา, เตารีด	charcoal stove
610.	<i>ta'ma: ta'ma: day = ไม้</i>	หิน, รอยหิน	หิน, รอยหิน	rock, stone
611.	<i>fo:t</i>	นั่ง	นั่ง	sit
612.	-	จิก, ต่อย (ด้วยกำปั้น)	ชก, ต่อย (ด้วยหมัด)	box, hit with the fist
613.	<i>ta'ha:j (n. ไม้)</i>	เขี้ยว (เขี้ยวสัตว์)	เขี้ยว (เขี้ยวสัตว์)	horn (of animals)
614.	<i>ta'lam</i>	จอย, ภาระจอย	จอย	cone
615.	<i>ta'g gad/bah = ไม้</i>	ตัวแทน, ผู้แทน	ตัวแทน	representative
616.	-	อาทิตย์	สัปดาห์	week
617.	<i>gek ta'g = ไม้</i>	หัก (ไม้ ~, หัก ~)	หัก (ไม้ ~, หัก ~)	broken
618.	<i>ta'el</i>	สูง	สูง	high, tall
619.	<i>klei / klai</i>	อวัยวะเพศชาย	อวัยวะเพศชาย	male sexual organ
620.	<i>ka'dim</i>	พริกไทย, พริกไทย	กระเทียม	garlic
621.	<i>ma: = ไม้</i>	หัวขมิ้นแดง, หัวขมิ้นแดง	พริกแดง	small red onion
622.	<i>lu:p trum = ไม้</i>	เทียน	เทียน	candle
623.	<i>ga:ng ta:k = ไม้</i>	แอก, (ไม้ ~, ไม้ ~)	แอก (ไม้ ~, ไม้ ~)	yoke (for pulling an oxcart)
624.	<i>la:</i>	เสื่อ	เสื่อ	mat
625.	<i>mat hial = ไม้</i>	กวาด, สะอาด	กวาด	cleaned out

ta:w lu:a hial = ไม้

ta:w su: = ไม้

15 October 1999

รายการคำศัพท์ใบเก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวง เซกอง

26

หมายเลข	ภาษา...Tung...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
526.	toek di:n	โตปากน้อย (โตปากออง)	โหลปากเล็ก	small-mouthed jar
527.	jo:?	บ๊ , บัม	เปล่า... ไม่...	no(negative response)
528.	mai taiw joet	บ๊ (เป็นคำถาม)	ไหม ?	question particle
529.	(ndak) sok	เปล่า , เปล่า, ว้างเปล่า	เปล่า, ว้างเปล่า	bare, empty
530.	ka'lo: (n su:, n bla)	เจ้าของ	เจ้าของ	owner
531.	ka'lo: (n su:, n bla)	เจ้าหนี้	เจ้าหนี้	creditor
532.	sa'tik	เจ้านาย	เจ้านาย	master, big boss
533.	ri:ng = ริน; คราบ	สนิม	สนิม	rust
534.	ka'tee:n	เก้า	เก้า	nine
535.	kru:p (n tu:s)	โกน	โกน	shave
536.	ter:s = ผ้า/เส้น/ริ้ว, หมอน	แถบ (n ผ้า)	แถบ (n ผ้า)	strips(of cloth)
537.	ta'po? (n ne? te?)	เพิ่ม	เพิ่ม	add(sth. extra)
538.	to: taiw gax i:n	แทน	แทน	in place of, represent
539.	tut (n kul)	จาก , ข้าง (....ข้าง)	หลัง (n หลัง)	shrove(from behind)
540.	brak	หมอผี	หมอผี	witch-doctor, sorcerer
541.	klug = กระบุง, หม้อ	ถัง , กระบุง , อู	ถัง	bucket, pail
542.	buit	จับ , บาย,แตะ,แตะถอย	แตะ, แตะถอย	touch, handle
543.	ka'proul n han'roul	ค้ำ (n ถ้วยไม้)	ค้ำ (n ถ้วยไม้)	support, hold up, prop
544.	ta'nap (n ndak)	ฝา (n ฝา)	ฝา (n ฝา, ไม้)	lid, cover
545.	ndit (n taiw)	ทับ, ถัง	ทับ (นอน n, นิ่ง n)	(put) on top of, overlay
546.		ยาว (ปะยาว) ไท	ยาว (n ยาว)	lay (a long object)
547.	ka:g = เศษกระดูก	กระดูก	กระดูก	bone fragments (after cremation)
548.	trai = กระบุง	กระบุง	กระบุง	rattan or bamboo dee-tray
549.	tap (n ta'bak, n ti:)	ตบ	ตบ	slap, clap
550.	la:m	ทัน , ทันเวลา	ทัน (n ทัน)	on time, in time

(*) $gle^? = \text{မသတိ}$
 $taggle^? = \text{မသတိအခြေအနေ}$

$s \succ \phi$
 $|s| \succ [\phi]$

$\frac{2}{5}$

$2n-$

หมายเลข	ภาษา...Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
651.	traw	ตึก	หก	six
652.	gaw (p seip - nan) gaw	กว้าง	กว้าง	wide
653.	ta'nan (n. teg...)	คันนา , คันนา	ทำนาบ, คันนา	dam, dike
654.	(took took) pok (ta'nek)	สับ (ด้วยปลายส้อม)	สับ (ด้วยจอบเสียม)	chop (with a hoe or spade)
655.	pa'lag - pa'lag = pa'lag	ทหาร	ทหาร	soldier
656.	pa'li?	ทอน, แดง (n. เงาม)	ทอน (n. เงาม)	give change (when a purchase is made)
657.	kar'gaw = ... gaw	ทอน (ด้วยส้อม)	ทอน (ด้วยส้อม) ... pa'li? kar'gaw = ... สอง = ...	poke with the elbow
658.	tat (n. ...)	ขาด (เจ็อก ~)	ขาด (เจ็อก ~)	break, snap (of long objects)
659.	hic (p. ...)	แหว่ง (ปาก ~)	แหว่ง (ปาก ~)	have a hare-lip
660.	bil = ...	เสียด (ทูนไม้เสียด)	เสียด (n. ไม้)	loose money (playing cards)
661.	tr? (tr. ...)	อีก	อีก	more, again
662.	gut	พับ , ทียบ (~ ฝา)	พับ, ทียบ (~ ฝา)	fold, fold in half
663.	ta'le:g, dak tak = ...	เท, เทออก	เท, เทออก	pour (liquids, sand)
664.	sa: (n. pa'nan)	ท่อง, ท่องจนใจ	ท่อง	recite aloud, read again in order to
665.	sa: (n. dak)	รอง (น้ำ)	รอง (~ น้ำ)	collect, catch (water)
666.	ta'gile? = ... gile?	ตัก, ตักน้ำ	stak pruit = ... ตัก, ตักน้ำ	trick (v.), deceive
667.	gile? pa'gile?	ตัก, ตักน้ำ	โกหก, ปด	lie, tell a lie
668.	ta:m = ...	ดอกทอง (นก)	ทองเหลือง (นก)	indian coral tree, tiger's claw (a kind of tree)
669.	kre: (jo: kre: = ...)	ถูก (ฉากา ~)	ถูก (ฉากา ~)	cheap, inexpensive
670.	klaw = ...	ปลิง, ตัวปลา	ปลิง (ฉากา ~)	water leech
671.	pi: (dak ~)	จิม (น้ำ ~) จิมออก	จิม (น้ำ ~)	seep out
672.	pa'lag ...	จิม (น้ำ ~) จิมออก	จิม (น้ำ ~)	balbony, uncovered
673.	pa'lag ...	จิม (น้ำ ~) จิมออก	จิม (น้ำ ~)	verandah
674.	pa'lag ...	จิม (น้ำ ~) จิมออก	จิม (น้ำ ~)	fill in (a hole, low area)
675.	pa'lag ...	จิม (น้ำ ~) จิมออก	จิม (น้ำ ~)	durable, lasting (of clothes, tools)

kar'nam = ...

18-1
0

⊗ hra:c = ၁၀၀၀
ta? hra:c = ၁၀၀၀၀

18-1



၁၀၀

หมายเลข	ภาษา. <i>Triang</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
676.	<i>thuy</i> (lee.)	ตุง	ธง	flag
677.	<i>pan'jac</i> ~ <i>pa'jae</i>	ใส่โทษ, 징โทษ	ทำโทษ	punish, penalize
678.	<i>van(m)</i> <i>grang</i> ; <i>la:m</i>	ยอด (เช่นภูเขา ~ ไม้)	ยอด (~ ภูเขา, ~ ไม้)	peak, top, highest point
679.	<i>ta'gur</i>	ກອງ (ກອງດີ)	ກອງ	drum
680.	<i>ko:p</i> (diar~)	ໂຕຜູ້ (สัตว์ปีก)	ตัวผู้ (สัตว์ปีก)	male (fowls)
681.	<i>ko:p</i> (pa'ya/~)	ผู้ชาย, ໂຕຜູ້ (สัตว์ทั่วไป)	ผู้ชาย, ตัวผู้ (สัตว์ทั่วไป)	man, male (of animals)
682.	<i>rv:k</i>	ຂົ່ວສາລີ, ສາລີ	ข้าวโพด	corn, maize
683.	<i>ta'pak</i>	ຈັດ	เจ็ด	seven
684.	<i>krn:</i> (n. priat)	ກໍ (พุ่มไม้)	กอง	clump, bunch
685.	<i>ta'nde?</i>	ກະທົບ, ປັບ	กระแทบ	stamp, stomp
686.	<i>ta'vrag</i> <i>ba:t</i>	ຖິ່ນ, ຖິ່ນຖານ	ถิ่น	locality, domain
687.	<i>nda?</i> / <i>gip</i>	ຫຍ (n. ພັກຫຼັກ ~ ໂຕະ)	ทุบ (n. กระแทก, n. โຕະ)	strike hard (in order to break or crush)
688.	<i>teet</i> (ຫົວໂຕບິດກັດ)	ຫ້ອງໂຕໂຍນໃສ່	<i>teet</i> = ຫ້ອງ (ຫົວໂຕໂຍນໃສ່) ขว้างใส่, ปล่อย	throw at (a target)
689.	<i>sa'to:s</i>	ຕຳສະດຸດ, ຕຳສະດຸດລຸມ	สะดุด	trip over, stumble or
690.	<i>to?</i> (ha:, bra)	ຟນ, ຫາງຟນ	โน้น	over there
691.	<i>ta'luj</i> <i>da:k</i> ~ ວັດທະ	ກະທຸ່ມ (เช่นน้ำ)	กระทุ่ม (เช่นน้ำ)	splash, paddle (water noisily)
692.	<i>blak</i> <i>day</i> / <i>blak</i> <i>ja:</i>	ທຶນ, ທຶນຮອນ	ทุน	capital, funds, investment
693.	<i>thog</i> (bro:g)	ຖົງ, ກະເປົາ	ถุง	bag, sack
694.	<i>du:r</i> = ຫົວໂຕບິດກັດ ຫົວໂຕບິດກັດ	ຄຸນຮົມ, ຄຸນຈອງ	ร่ม	umbrella
695.	<i>ta'kra:c</i> ; <i>ka'bak</i>	ກຸ້ມ, ອາຍຸກຸ້ມປ່ວງ, ກຸ້ມ	หุ้ม, ครอบ	fill the air (pleasant or unpleasant odours)
696.	<i>blar</i> (teet ~)	ຫະລຸ, ຫະລຸໄປ, ຈອດ	<i>blar</i> <i>suat</i> <i>suat</i> = ຫະລຸ ทะลุ	go through, pierce
697.	<i>ruy</i> = ຫົວໂຕບິດກັດ	ຂີ້ຂະໜົມ, ຄວັນໄມ	ໂຍນ (ຄວັນ~), ຄວບ (ຝຸນ~)	billow, spread all over (of smoke, dust)
698.	<i>pa:r</i> <i>pa:m</i> = ກວນກັດ <i>pa:r</i> <i>pa:m</i> = ກວນກັດ	ຄອກ (n. ຫຸງ)	กรง, คุกร, ຄອກ (n. ຫຸງ)	cage, pen
699.	<i>la:m</i> (n. <i>krj</i>)	ຫ້ວ, ຫ້ວໄປຫມົດ	ทั่ว	all over, through out
700.	-	ຫູປ, ປະຫູປ	ธูป	incense stick, joss stick

tiak = ၵ်

kiak = ၵ်

siak = ၵ်

?niak = ၵ် ၵ် ၵ် ၵ် ၵ် ✓

blia = ၵ် ၵ် ၵ် ၵ် ၵ်

W-



ၵၵ:

ၵၵ

ၵၵ

หมายเลข	ภาษา Triang..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
701.	ta: buak = หนอง	buak = หนอง	ทวค	great-grand-parents
702.	ja: buak = หนอง	บวค-บวคทวค	บวค	maternal great-grandmother
703.	ta: buak	บวค	ทวค	maternal great-grandfather
704.	ja: buak	บวค	บวค	paternal great-grandmother
705.	ta: buak	บวค	บวค	paternal great-grandfather
706.		ຂຸດ, ຂຸດອ່ອນ	ขี้ขูด, ขี้เรื้อน	leprosy
707.	duck	เรือ	เรือ	boat, ship
708.	(ba:) tim	ทางฝาย (โขง)	ขึ้น..... โบน.....	(a long way) over yonder
709.	fo: (~ dāk)	ขี้ (~ ขี้จาง)	ขี้ (~ ขี้จาง)	measure (the depth of water)
710.	pa' tsa. (ba: tog)	ดำ (~ นก)	ดำ (~ นก)	transplant (young rice plants)
711.	ndug. (prag)	กวาง, กวางอัน	กาง (~ นก), บ้างแกค (~ นก)	hold (an opened umbrella)
712.	prag	โจ (โจใส่ปลา)	โจ	kind of cylindrical fish trap
713.	ka' lak	เอก, ทนาเอก	เอก, ทนาเอก	chest
714.	sa' tes' (~ ta' gal)	ดะ (~ ทนา)	ดะ (~ ทนา)	kick (a ratten ball)
715.	da:	เป็ด	เป็ด	duck
716.	lap. (ba: ~)	ต่ำ, ลุ่ม, ล่าง	ต่ำ, ลุ่ม	low, low-lying (of land)
717.	siak. (~ lizə)	อ (ท) ออจอย, ออจอย	ขอ (ท)	ask for
718.	sa: d. (~ krol)	ป	ป, ที่	blunt (of the point, end, edge)
719.	pra: g	อ	สะพาน	bridge
720.	bliak = หนอง	ปะก	ประตู	door, gate
721.	ta' la	ทนา	ทนา	thorn
722.	ta' la	ทนา	ทนา	go around, go out for pleasure
723.	pan' da'	ทนาย, ทนาย	ทนาย, ทนาย	predict, guess, foretell
724.	lap. (~ dāk top)	น้ำ (~ นก)	น้ำ (~ นก)	break, collapse (dike water pipe)
725.	ta' la. (~ dāk top)	แถว, แถว	แถว, แถว	row, section (of an area)

ke' ka' loy (rak) = ทนา (~ นก)
 ka' loy = ทนา
 ka' loy ka' lak pra: = ทนา

④ $tue:n = \text{dim}(V_i)$
 $ka'tue:n^{23wn}(n)$



ကလ:

หมายเลข	ภาษา. Tai-jing...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
726.	(<i>pa:m</i>) <i>pok</i>	ไต่, ไต่ถ่ม	ไต่	redeem, ransom
727.	<i>ta'me?</i>	แตกต่าง	แตกต่างกัน	different, differ
728.	<i>ta:m fri:</i>	บิกไธ (ผัก)	โพร(ผช)	banyan(tree)
729.	<i>ple:</i> (~ <i>dak</i>)	จ่าย (~ น้ำ)	จ่าย (~ น้ำ)	drain off
730.	<i>kra?</i> (<i>pa'ya:j</i>)	แก่, เกา	แก่, เฒ่า	old(of people)
731.	<i>pa'nu:r</i> = <i>pa'nu:r</i> (~ <i>nu:r</i>)	สีโง, สีโง	ทะเล	algae(in water or damp places)
732.	<i>ro:c</i> (~ <i>ro:c</i>)	ถอย, ถอยหลัง	ถอย	retreat, go backwards
733.	<i>ta'ne:</i> (~ <i>ta'ne:</i>)	หลุม (~ ดิน)	หลุม (~ ดิน)	loosen(the soil with a hoe or spade)
734.	<i>da'dok</i> (~ <i>da'dok</i>)	ดอง (~ ปลา)	กระดอง (~ ปลา)	shell(of crabs)
735.	<i>da'dois</i> (~ <i>da'dois</i>)	ถางเอา (~ ถม)	รางข้าว (~ ถม)	feed trough
736.	<i>da'le:</i> (~ <i>da'le:</i>)	นุ่ง, ใส่, สวม (~ สวม)	สวม (~ สวม)	wear, put on (around the head)
737.	<i>ka'le:</i> (<i>glan</i>)	ผ้าคลุมหัว	ผ้าคลุมหัว	turban, headgear
738.	<i>ple: nek</i>	ถั่วลิสง	ถั่วลิสง, ถั่วดิน	peanuts
739.	<i>ka'la:g</i> (<i>dak</i>)	ท่อน้ำ, รางน้ำ	ท่อน, รางน้ำ	water pipe, spout
740.	<i>le'ng</i> (<i>tu'ng</i>)	ท่อน (~ ไม้)	ท่อน (~ ไม้)	long section or piece (of wood)
741.	<i>ku'ng</i> (<i>tu'ng</i>)	ก้าน	ก้าน	stem(of plants)
742.	<i>drum:</i> (~ <i>drum:</i>)	ฉิ่ง, ฉิ่ง	กลึง, กลึง	fiddle like stringed instruments
743.	<i>tu'ng</i> (<i>tu'ng</i>)	เส้น, เส้น	เส้น, เส้น (น.)	clf.for cloth, saron
744.	<i>je?</i>	ผอม, ผอม	ผอม	skinny, thin
745.	<i>ta'ng</i> (<i>ta'ng</i>)	แปด	แปด	eight
746.	<i>gok</i> (~ <i>gok</i>)	กัด (~ กัด)	กัด (~ กัด)	pick by pinching
747.	<i>mod</i> (~ <i>mod</i>)	รู้, รู้	รู้, เรียนรู้	known, learn (by one self)
748.	<i>te'ng</i> (<i>te'ng</i>)	บีบ (~ บีบ)	บีบ (~ บีบ)	pinch with the fingers
749.	<i>nak</i> (~ <i>nak</i>)	ของเหลือ	ของ, ของ, ของเหลือ	remnants, left-overs
750.	<i>nak</i> (~ <i>nak</i>)	หม้อ	หม้อ	cooking pot

ba? = ๓ $\neq$ ba? = ๘๘.

ba? tɛ? ɔai? ... ba? tɛ? buam ... ba? pa'se:t

bo:s kɔh ba? = ๘๘๘๘๘๘

* คหค:เรอ/เรอ/เรอ/เรอ/เรอ



คค:

หมายเลข	ภาษา. <i>Tieng...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
751.	<i>tea'dae</i> (~ <i>ka'loig</i>) <i>tieng. ti =</i> สบ	ดีด (~ นว, ~ ขมจากต้น)	ดีด (~ นว, ~ ขมจากต้น)	flick, snap
752.	<i>su =</i> <i>seu</i>	เรือน <i>seu =</i> หน (หน)	เรือน <i>seu =</i> หน (หน)	house, home
753.	<i>pleh</i> (~ <i>hr: huj</i>)	ปลิง, สะเด็น, สะเด็นออก	ปลิง, สะเด็น, สะเด็นออก	fly up, fly off, bounce up, bounce off
754.	<i>ndat. waw</i>	ขว้าง	ขว้าง	flying pan
755.	<i>pt</i> (~ <i>sok</i>)	ตัดผม	ตัดผม	have one's hair cut
756.	<i>kap</i> (<i>te: n</i>)	ขบ	ขบ	bite down on (bone, seed, etc.)
757.	<i>tut</i> (~ <i>ha:</i>)	จุก, ขู่	จุก	push (a person, object)
758.	<i>ke? laj</i>	วาง	วาง	lay, place, put (sth) down
759.	<i>la: s. di: ol =</i> สดุด	ลาย (~ <i>seu</i>)	ลาย (~ <i>seu</i>)	spotted, variegated (of dogs)
760.	<i>sa?</i>	หลาย	หลาย	much, many, several, lot of, a great deal of
761.	<i>pa'toh</i>	ระเบิด	ระเบิด	burst, explode (balloon tire, popcane)
762.	<i>ho: j</i>	ยัง (~ <i>teio</i> , ~ <i>pi</i>)	ยัง (~ <i>teio</i> , ~ <i>pi</i>)	still, not yet, yet
763.	<i>de: p</i>	ดักแด้	ดักแด้	pupa, chrysalis
764.	<i>bik</i> (~ <i>ple: s</i> , ~ <i>te?</i>)	ดอง (~ <i>seu</i>)	ดอง (~ <i>seu</i>)	pickle (fruits)
765.	<i>tuij</i>	แบก	แบก	carry on the shoulder
766.	<i>ka'drit</i>	ยก, ยก	ยก	move (one end) up or down
767.	<i>sa'tak =</i> <i>seu</i>	เลี้ยง	เลี้ยง	offer food (to ancestral spirit)
768.	<i>pa'du: r</i>	บวม	บวม	blistered (by fire)
769.	<i>dr? he: du: p =</i> <i>seu</i>	ดึก	ดึก	late (at night)
770.	<i>has' maw</i>	ดื้อ	ดื้อ	stubborn, naughty
771.	<i>ma' maw (pa' maw)</i>	ดุ (~ <i>seu</i>)	ดุ (~ <i>seu</i>)	fierce, vicious (of animals)
772.	<i>(te: n) te: ? te: ?</i>	บ่อย	บ่อย	often
773.		ล้อ (~ <i>seu</i>)	ล้อ (~ <i>seu</i>)	the hub of a wheel
774.	<i>pa' lo: m</i>	กลม	กลม	round (as a ball, egg fruit)
775.	<i>seu</i>	ดูถูก	ดูถูก	insult, look down upon

ba: = ^๒บว/บว

pha: = บว/บว

sa:j = บว/บว

ba: mbar = บว/บว

ba: du:c = บว/บว

ba: t^(๒๐)u:n = บว/บว, บว/บว

ba: d^๒ak = บว/บว, บว/บว

ba: ha:m^(๒๐) = บว/บว

ba: may = บว/บว

pa' lah = บว/บว



กบ:

หมายเลข	ภาษา.. <i>Triang</i> ..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
776.	to: ? (~ foh)	ดูด (~ โหม, ~ เลือด)	ดูด (~ นม, ~ เลือด)	suck
777.	du: kru: = ตอน (ของนม)	ดูม, เต็ม, เต็มบาน	นาน	long (of time)
778.	to: mek = อับ (ของนม)	ดูม, เต็ม, เต็มบาน	คั่ง	grub
779.	dak	น้ำ	น้ำ	water
780.	dak xal	น้ำขึ้น dak xal = น้ำขึ้น	น้ำขึ้น	high tide
781.	dak jek	น้ำลง	น้ำลง	low tide
782.	dak tip	น้ำฝน	น้ำค้าง	dew
783.	dak xut	น้ำกาม, อะสุจิ	น้ำกาม, อะสุจิ	semen
784.	-	น้ำหมาก	น้ำหมาก	betel juice (from chewing)
785.	dak xaj	น้ำลาย dak xaj = น้ำลาย	น้ำลาย	saliva
786.	dak mok	น้ำมูก	น้ำมูก	nasal mucus
787.	xaj xee	ข้าวสุก	ข้าวสุก	cooked rice
788.	xaj ka'hiat	ข้าวแฉก, ข้าวโอบ	ข้าวคัง	crisp cooked rice crust
789.	xaj xie	ข้าวแฉก	ข้าวคาก	dry cooked rice
790.	pa'ny (~ ror)	เกือก (~ โก)	เกือก (~ โก)	spur of a cock
791.	to: ke?	ไว, เอาไว, เก็บไว	ไว้, เก็บไว้	put up, keep, store
792.	to: ke?	ฉ้อน (~ กว, ~ ปา)	ฉ้อน (~ กว, ปา)	dip up, net careful
793.	(ba:) xut	ตอ (สอง, สาม ~)	ครั้ง (สอง ~)	times
794.	soh (~ pa:)	ถู (เช็ด) ส (ฝน) = ฝน	ถู (เช็ด) ส (ฝน) = ฝน	rub, scrub, brush
795.	to: xut	มัน, โดมัน	โลน (แมลง)	body louse
796.	to: xut (~ pa:)	ฉม, ตี, ปา	โบย, เข็น, ตี, ฟาด	whip, lash, strike, smack hard
797.	pa'lat (pa'lo:)	กวาง, กะลวก (นอน ~)	กลิ้งคว (นอน ~)	roll over, roll back and forth
798.	to: xut	กลาง, ท้ายกลาง	กลาง, ท้ายกลาง	in the middle, in the midst of
799.	(to:) to: las to: lat	กลางแจ้ง (to: prag = กลาง)	กลางแจ้ง	outdoors, out in the open
800.	to: prag	กลางแจ้ง	กลางแจ้ง	in the sun

⊕ $\eta\epsilon:\eta = \eta'$ (စာလ)
 $\rho\alpha'\eta\epsilon:\eta = \rho\alpha'$ (= ခံစား/ခံ)



အလ:

$$ca:k = 10a$$



AD:

หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษาอา	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
826.	ka'leh bo:h	ไข่ขาว	ไข่ขาว	egg white
827.	ka'leh sa:g	ไข่แดง	ไข่แดง	egg yolk
828.	ka'leh kla:m	ทวนวโยธาก	ลูกสัตว์	testicles
829.	kar ka'leh	ออกไข่ (ไก่ ~)	ออกไข่ (ไก่ ~)	lay eggs
830.	tro:h. (n. pa'leh)	แทง, เฉี่ยว (น. ปืน) แฉ	แทง (~ ปืน)	aim (as with a gun)
831.	(haj) pat hui:t	นัด, นัดหมาย	นัด, นัดหมาย	make an appointment
832.	pa'raj. nok. pa'raj. ta'lag	นัก, ผู้	นัก, ผู้	person, one who....
833.	-	นักเรียน	นักเรียน	student
834.	pa'raj. dai. tra:j. rai	นักร้อง รด. = นก, นก	นักร้อง	singer
835.	(ka. prai) pa'raj	ถิ่น	คน (อ. น. เช่น มา 2 คน)	people (clf.)
836.	bra. (n. haj. o. tra)	กับ (บุพ.) และ	กับ (บุพ.), และ	with, and
837.	tra:h	ชนะ	ชนะ	win, defeat
838.	ka'te'h. (n. ta'neh)	กระทบ	กระทบ	poke, knock hard against, ram into...
839.	sa'toh	ผูกมัด, ผูก	ผูกมัด	pull on (someone's arm, rope, etc.)
840.	kon. (n. tra:j)	ขวาง, กีดขวาง	ขวาง, กีดขวาง (n. ทาง)	obstruct (a path, road)
841.	nda:h. (n. dah)	กั้น, ปิดกั้น	กั้น, ปิดกั้น (n. ทางน้ำ)	block (the flow of water)
842.	nda'h. (n. pa'lag)	ปิด, รั้ง (n. ฝาต้ม)	ปิด, รั้ง (n. ฝาต้ม, ประตู)	close (the lid, the door)
843.	- fact neg = ทำไม่ได้	พนัน (การเล่นการพนัน)	พนัน	gamble, bet
844.	lar tra:h = ไม้ (ไม้)	เสื่อ (เสื่อปูนอน)	เสื่อ	mattress
845.	di: noi. (n. maj. tra)	เมื่อไร	เมื่อไร	when?
846.	tra:h	ตะโกน (n. ตะโกน)	ตะโกน, ตะโกน (n. เสียง)	shout at the top of one's lungs
847.	pa:j. (n. kon, n. li)	เบี่ยง (n. ทาง)	เบี่ยง (n. ทาง)	strain (one's stomach)
848.	kar tra'vaw / la:j	ข้างซ้าย, ข้างขวา	ข้างซ้าย	on the left, the left hand side
849.	kar ma: / la:j. ma	ข้างขวา, ข้างนอก	ข้างขวา	on the right, the right-hand side
850.	bra. jeh	ขึ้น	ขึ้น	upstairs

hr: vaj da:k = ๑๓๖๐๑๓๖๒

rhyme.
-iat/

sr̥t = ๖๓

pr̥iat = ๑๑๓๖๖๖

pr̥iat = ๖๖

sr̥iat = ๑๓๖๐๑๓๖๒

sr̥iat = ๖๓

sr̥iat = ๑๓๖๐๑๓๖๒ (๖๖) ๖๖

๑๓๖๐๑๓๖๒

sr̥iat = ๖๖ (๖๖)

kr̥iat = ๖๖

kr̥'iat ~ kr̥iat = ๑๓๖๐๑๓๖๒

liat = ๑๓๖๐๑๓๖๒ (๖๖) ๖๖

kr̥a'liat = ๑๓๖๐๑๓๖๒ (๖๖); ๑๓๖๐๑๓๖๒

kr̥'iat = ๑๓๖๐๑๓๖๒ (๖๖, cf.)

kr̥iat = ๑๓๖๐๑๓๖๒ (๖๖)

nr̥iat = ๑๓๖๐๑๓๖๒ (๖๖) ๖๖
๑๓๖๐๑๓๖๒ ๑๓๖๐๑๓๖๒ ๑๓๖๐๑๓๖๒

kr̥a'liat = ๑๓๖๐๑๓๖๒ (๖๖) ~ tr̥i, ~ kr̥a'kr̥i

th-
phr-

๑๓๖๐๑๓๖๒
๑๓๖๐๑๓๖๒
๑๓๖๐๑๓๖๒

หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
851.	br: pe?	ຂ້າງລ່າງ, ຂ້າງລຸ່ມ	ข้างล่าง	downstairs
852.	hr: ga:r	ຂ້າງໜ້າ	ข้างหน้า	the front side
853.	hr: sa:g	ຂ້າງຫຼັງ	ข้างหลัง	the back side
854.	br: ra: (m)	ຂ້າງນອກ (ka'la:q = 1/2) = ຂ້າງນອກ	ข้างนอก	outside
855.	khe:(m) t:=m	ຂ້າງຂຶ້ນ (ເດືອນຂຶ້ນ)	ข้างขึ้น	the waxing moon
856.	khe: l:=m (vao)	ຂ້າງແລ່ນ (ເດືອນແລ່ນ)	ข้างแรม	the waning moon
857.	hr: pi:q	ທາງເໜືອ (ຂອງລຳນ້ຳ)	ทางเหนือ(ของลำน้ำ)	the north(of a stream)
858.	hr: t:=p	ທາງໃຕ້ (ຂອງລຳນ້ຳ)	ทางใต้(ของลำน้ำ)	the south(of a stream)
859.	(lat pe:) nat	ທ່ອນ (ນ. ຫົວ, ນ. ຫາງ) ຫົວ ຫາງ ຫາງ ຫາງ	ท่อน (น. หัว, น. ท่าง)	part section(e.g. the head part, the end section)
860.	r:=m	ນັບ	นับ	count(things)
861.	mu: (pja: = ນັກ)	ມົນມານ	ผืนผา	membrane, skin
862.	piat	ລິບ	ลิ้น	tongue
863.	pla: t:=p	ແປງໄຟ (pau:q ບໍ່ມີ) = ພຽງ, ພຽງ	เปลวไฟ (the fire) ໄຟ	flame
864.	sa:g	ຫ່າງ (ຂອງ ນ. ສາຍຕາ) = ສາຍຕາ	ห่าง (ของ น. สายตา)	widely spaced
865.	black	ຜ່າ (ສິ່ງຂັດຂວາງ)	ผ่า (สิ่งกีดขวาง)	make one's way through (an obstruction)
866.	pract	ຮຸ້	ขู่	threaten
867.	plai: s ti: ?wad (blau)	ຈາງ (ຂອງ ຂາ) = ຂາ	ต่าง (น. ขา)	spread apart
868.	kli:s t:=t	ຟ້າຜາ	ฟ้าผ่า	strike(of lightning)
869.	pr'a:q	ໝ້າໄມ້	หน้าไม้	crossbow
870.	bal de? = ຄຳວ່າ (ນອກ)	ອື່ນ (ອື່ນ ນ. ອື່ນ ນ. ອື່ນ)	อื่น (คน น. ที่ น. คน น.)	another, other
871.	-	ກະເຊອ ກະພາ	กระเชอ	bamboo basket having a wide mouth
872.	kley	ຫນັກ	หนัก	heavy
873.	sa'tey = ສັບ phay	ດຶງ (ນ. ໂຕດຶງ) ແລະ	ดึง (ให้ดึง)	pull(a rope) tight
874.	dxj dxj (pa'paj)	ຂະຫຍັນ, ຄຸມມັນ	ขยัน	diligent, industrious
875.	ta'lam	ເສົ້າໂທກ, ເສົ້າໃຈ	เศร้าโศก, เสียใจ	sad, sorrowful

(*) se:t = သံ
 paseet = သံ (သံ)
 (သံသံ)

sejo:ŋ = သံ

seje: = သံ

(*) do:n = သံ

pado:m' = သံ
 (သံသံ)

(*) ciam = သံ

paciam = သံ
 (သံသံ)

kv:n = သံ

(*) kled = သံ
 pakled = သံ (သံ)
 (သံသံ)

(*) ci:t = သံ

paci:t = သံ (သံ)

ko: = သံ; သံ

(*) /n:/ vs /ɾ:/ ta:k talɲj = သံ

{ talɲj = သံ
 ɾɲj = သံ }

သံ

หมายเลข	ภาษา Thai...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
876.	sa'et (sa'et may dā)	แซ่เอ๊ว	อะไร	what ?
877.	sa'trak	ถ่ม (นอน ~, ปาก ~)	คืบ (นอน ~, ปาก ~)	squirm, struggle, wriggle
878.	map	ดาว	ดาว	star
879.	pa' map	ดาวตก	ดาวตก, สี่หุ่ด	shooting star
880.		ดาวหาง	ดาวหาง	comet
881.	ndar (ta' nar tep)	กระต๊อ	กระต๊อ (ไม้หวายสาน)	rattan ball
882.	pa'set (da'k ka' ko: o)	ป้อน (น้ำ, ของเหลว)	ป้อน (น้ำ, ของเหลว)	feed (sth. liquid)
883.	ndak (v. tap)	กระซิบ (เสียง ~, เสียง)	กระซิบ (เสียง ~, เสียง)	call (e.g. a dog) by clicking
884.	da'et	แตกออก (ตามาก ~)	แตกออก (ฝัก ~, ฝัก ~)	break open (dry kapok pods, bean pods)
885.	tak ta'lij	ไม้เท้า	ไม้เท้า	walking stick, cane
886.	sir (sa' nar, sa' nar)	ย้าย (... ออก)	กระโดด, เขยิบ (~ ออก)	move away from, move over
887.	ka'dak	สะอึก	สะอึก	hiccup
888.		จุ่ม (ใส่ ~, ปาก ~)	จุ่ม (ใส่ ~, ปาก ~)	a bowl-shaped trap
889.	teek ka' dak	จุ่ม (ใส่ ~)	จุ่ม (ใส่ ~)	large waterholding jar
890.	sa' sa'?	มากเกินไป (มาก ~)	เกินไป (มาก ~)	too (much, many), excessively
891.	ta' nar	ปาก	ปาก	mouth
892.	pa' nar (nar ~)	บ่ม (น้ำ, ของเหลว)	บ่ม (น้ำ, ของเหลว)	brood
893.	(lot) pa'lat	กลับ (น้ำ, ของเหลว)	กลับ (น้ำ, ของเหลว)	turn upside down, lie on one's stomach
894.	nak (sa' nar, sa' nar)	เพียง (น้ำ, ของเหลว)	เพียง (น้ำ, ของเหลว)	just (of an action)
895.	pa' nar (da' nar)	บ่ม (น้ำ, ของเหลว)	บ่ม (น้ำ, ของเหลว)	ripen (e.g. fruits, tobacco)
896.	ka' (sa' nar, sa' nar)	เกาะ (น้ำ, ของเหลว)	เกาะ (น้ำ, ของเหลว)	perch on
897.	sa' nar (sa' nar)	ขนม	ขนม	sweet dainties
898.		ขนมจีน	ขนมจีน	kind of rice-noodle
899.	tut = ka' (sa' nar)	ผลัก (น้ำ, ของเหลว)	ผลัก (น้ำ, ของเหลว)	push (e.g. a car, boat)
900.	(ko:) ka' nar (sa' nar)	ใน	ใน	in

sa' nar dak = อยู่หน้า ka' nar rak ko: sa' nar dak
น้ำ อยู่น้ำ อยู่ หน้า

ta'kwas ta'kwas
teok 2loig ~~pro~~ ple:



teok 2loig fro? fro? ple:



teok 2loig ka'bleh ka'bleh ple:



anu:

kleh = ၁၇

pa

หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
901.	ga: lu:c ga: lu:c	พอก/ต่อไม่ติด ตัว (พ. ท. น. ...)	ทิ้ง (~ ทมค. - ทิ้ง ~)	all, all of
902.	(th ^{pr} ⁱⁿ) prak	ถอย (~ ก. ก. ...)	ด้วย (~ กัน)	with, together
903.	kriam	ข้าวซ้อม	ข้าวคั่ว	roasted rice
904.	luac	ลอด , ลอด	ลอด , ลอด	go under
905.	ka'pze:l	เตยงัด , ยืนงัด	เขย่ง	stand on one's toes
906.	kak. toh	น้ำนม	นม	milk
907.	ka'kwae; ^{pr} ⁱⁿ th ka'le: ^{pr} ⁱⁿ th	ถอย , ถอยไปไม่	พอก (พอกไม้ด้วยไม้)	poke (fruit with a long stick)
908.	ka'le: la: ^{pr} ⁱⁿ th / ka'le: ^{pr} ⁱⁿ th	ผ้าคลุม	ผ้าคลุม	blanket
909.	plei. thi:	บวม , โป่ง	บวม	sponge gourd
910.	las	งัด , บวม (เพราะถูกแมลงกัด)	บวม (เพราะถูกแมลงกัด)	swollen (being stung by an insect)
911.	teet. (~ tak)	ทิ้ง (... ทอ , ทอ)	ทิ้ง (~ ทอ , ทอ)	throw (a spear-like object)
912.	to:n	กล่าวหา , กล่าวหา	กล่าวหา	accuse
913.	pa'das / plo:k	ขว้าง , ขว้าง	ขว้าง , ขว้าง	thrown off, bounced off
914.	pa'kleh (~ ^{pr} ⁱⁿ th)	หลวม (หลวม ...)	หลวม (หลวม ...)	loose, not tight (of rope being strung)
915.	ra: ^{pr} ⁱⁿ th / ra: ^{pr} ⁱⁿ th	บาง (... ก. ...)	บาง (~ ก. ...)	some (times, people)
916.	da' ^{pr} ⁱⁿ th / da' ^{pr} ⁱⁿ th	บ้าง (มี ...)	บ้าง (มี ...)	(have) some
917.	prak	ยาว	ยาว	long (of length)
918.	-	ปลาย	ปลาย	end
919.	kleh (~ ^{pr} ⁱⁿ th)	ตก (...)	ตก (~ น้ำ , ...)	fall, drop (into, from)
920.	lek. ha: ^{pr} ⁱⁿ th	ตกเลือด , ตกเลือด	ตกเลือด	bleed excessively, hemorrhage
921.	da' (~ ^{pr} ⁱⁿ th)	แท้ง	แท้ง	have a miscarriage
922.	lo:n ^{pr} ⁱⁿ th - ^{pr} ⁱⁿ th	ปลาย (...)	ปลาย (...)	end, point, tip, toy
923.	ka'no:l	เส้นตอก (สำหรับผูก)	เส้นตอก (สำหรับผูก)	bamboo strips (small size)
924.	ka'li:t	เส้นตอก (สำหรับผูก)	เส้นตอก (สำหรับผูก)	bamboo strips (large size)
925.	prak (~ brain)	เปลือกของมะพร้าว	เปลือกของมะพร้าว (ที่ลอกแล้ว)	husk of coconuts (after removal)

da'dok brain = มะพร้าว

da'dok hap = มะพร้าว

not = not (not)
prt = not

rt = not

krt = not

str = not

triang buar
= not not.

(*) tte? = not (not not)

ple: ka'tte? = not not not

ple: kra? = not not not

ple: haw = not not not

ple: rak = not not not

ple: dom = not not not

ple: dom plak dom kluac = not not not

ple: kliaw = not not not

ple: kriay = not not not

(*) puis = not (adj.)

tapuis = not (v.).
(not not)

(*) pap = not
sapap = not not

(*) ca: = not
cana: = not not

หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
926.	ple: ta'bu:c = กล้วย - ple: bag = กล้วย	กล้วย	มะยม	star gooseberry
927.	fru?	ลึก	ลึก	deep
928.	krat	ปลวก	ปลวก	termite
929.	(tray bu:c = กล้วย)	กล้วย	ครัว ผค	roast (in a frying pan)
930.	(maj. ke!) br. taj	ที่ไหน	ที่ไหน	where?
931.	nak taj. (~ maj. ke!)	อันไหน	อันไหน	Which one? (object)
932.	(maj. da?) maj. taj	ใคร	คนไหน	Which one? (person)
933.	-	ตัวหนอน	ตัวไหม	silkworm (larva)
934.	ra: k	เกือบ	ท่าม (ผลไม้)	almost ripe (of fruits)
935.	sa' tih	นาย, เจ้านาย	นาย, เจ้านาย	master, boss
936.	ka' tial	ประเภท, อย่าง, ชนิด	ประเภท, อย่าง, ชนิด	kind, type, style
937.	ka' no: s. ta' krap	มีดตัด	กรรไกร, คบไกร	scissors
938.	pa' tu: m	ปน, ปะปน, ปะสม	ปน, เจือปน, ผสม	mix
939.	ta: k = tay ta: k = he, she, it.	เขา, เธอ	เขา (สรรพนาม)	he, she
940.	ta' pu: s (~ tee?)	อุ่น (อาหาร)	อุ่น (อาหาร)	warm up (food)
941.	gut? lo: g	ร่มไม้	ร่มไม้	shade (of a tree)
942.	(tuk) lo: g. sa' dal	หมอน	หมอน	pillow
943.	dag. ta' na: s	ล่าเหยื่อ, หาเหยื่อ (สัตว์)	ล่าเหยื่อ, หาเหยื่อ (สัตว์)	hunt for prey (of animals)
944.	no: s (~ ta: k)	หย่อน (เชือก)	หย่อน (เชือก)	slacken (a length of rope)
945.	ziar	ไก่	ไก่	chicken
946.	ziar ko: p	ไก่โต้ง	ไก่ตัวผู้	rooster, cock
947.	ziar kan	ไก่โต้ง	ไก่ตัวเมีย	hen
948.	ziar sa' pra: t = ไก่ชน	ไก่ชน	ไก่ชน	fighting cock
949.	ziar bray	ไก่ป่า	ไก่ป่า	wild chicken
950.	nak taj	สักครู่, นิดหน่อย	เมื่อสักครู่นี้, เมื่อครู่	a while ago, a few minutes ago

kaniang = កាន់
 puiy = ប្រើ
 puiy cre:p = ប្រើក្រែប (របារ)
 puiy kaiy = កាយ
 po:ng ndol = wisdom tooth
 puiy gray mok = ជ័រក្រហម

* ban = ប៉ាន់ (ស្រូវ)
 ta'mban = ប៉ាន់ (ឈើ)

/st-/

pran = ប្រាន់ (ឈើ) ឬ ប្រាន់ (ឈើ)

sto:j = ប្រាន់ (ឈើ)

sto:j ho:k = ប្រាន់ (ឈើ) ឬ ប្រាន់ (ឈើ)

striar = គ្រាន់ (ឈើ) ឬ គ្រាន់ (ឈើ)

stu? = គ្រាន់ (ឈើ)

stot = គ្រាន់ (ឈើ) ឬ គ្រាន់ (ឈើ)

sto:s = គ្រាន់ (ឈើ)

stung = គ្រាន់ (ឈើ)

teuy

da:k teuy = គ្រាន់ (ឈើ)

mat ta'yaj teuy = គ្រាន់ (ឈើ)

pa'yaj teuy = គ្រាន់ (ឈើ)

teuy teo:t (pa'yaj) = គ្រាន់ (ឈើ)

16 October 1999

หมายเลข	ภาษา. Triang..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
951.	^๓ ^๓ ^๓ kuk rukh kuk pa'ga	๓ (๓. ๓, ๓. ๓)	๓ (๓. ๓, ๓. ๓)	each time, per time
952.	tea'keh	๓	๓	shallow
953.	ndal (~ tea'kong)	๓ (๓, ๓)	๓ (๓, ๓)	heel (of the foot or hand)
954.	pra'g. (๓. ๓)	๓	๓	stairs
955.	tea'loil (v.)	๓, ๓	๓	point at (with finger or object)
956.	teiw. sa' sa'	๓	๓	Go quickly!
957.	dash tih	๓	๓	flow very fast and in great quantity (of floodwater)
958.	dash blay. (๓. ๓)	๓	๓	floodwaters
959.	hlep	๓	๓ (๓. ๓, ๓. ๓)	(put) all the way in
960.	7lost (๓. ๓, ๓. ๓)	๓ (๓)	๓ (๓)	crawl, slide along
961.	7ok	๓	๓	pig
962.	7ok. bray. f. ๓. ๓, ๓. ๓	๓ ๓ ka'niay = ๓	๓ ๓ ๓ = ๓	wild boar
963.	pwaw. brik	๓ ๓ ๓ = ๓	๓ ๓ ๓ = ๓	albino, white buffalo
964.	pe: te' ๓	๓ ๓ ๓	๓ ๓ ๓	triangle
965.	puan. tuac	๓ ๓ ๓ ~ ๓ ๓ ๓	๓ ๓ ๓	square, rectangle
966.	ta've?	๓ (๓)	๓ (๓)	afternoon
967.	ta'mban	๓ (๓)	๓ (๓)	feed (a group, guests)
968.	tea'lang (๓. ๓. ๓)	๓ (๓)	๓ (๓)	pour (liquid slowly)
969.	ta'peh	๓	๓	turmeric
970.	ta'bat (๓. ๓)	๓ (๓, ๓)	๓ (๓, ๓)	soft (of hair, fur)
971.	glesh. gley	๓	๓	limp, yielding (as exhausted people)
972.	mat bak	๓	๓	crossed eyes
973.	7xt. greit	๓ (๓. ๓)	๓ (๓. ๓)	trim (the frayed edge)
974.	ka'mlars	๓ (๓. ๓)	๓ (๓. ๓)	slip, lose one's footing
975.	tea'liet	๓ (๓. ๓)	๓ (๓. ๓)	dislocated from a joint (eg. arms)

$\rho a : s = a b c$

$f_a^2 \Gamma_{a1:k} = \bar{\alpha}_1 / \sigma_{11} \Gamma_{a1:k}$
 χ_{k+1}^2

pacit = 21
(infirmitas)

ta'mbuat = 7077

តេរ៉ាម = ឧបករណ៍សម្រាប់ គ្រាប់ពូជ
 ចាក់ចូលទៅក្នុង ដុំដីដាំដំណាំ
 ក្នុងរយៈពេល 30-40 ថ្ងៃ (គ្រាប់ពូជ
 ឬ ឧបករណ៍ គ្រាប់ពូជ ដំណាំដាំដុះ)

የሕዝብ ግንኙነት ለግል

รวมค่าเช่า
= 1000 บาท

หมายเลข	ภาษา Tjeng...	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
976.	grind. crush pɔt. ɣɔt. ɣiat	บิก, โม่	บด, โม่	grind, crush
977.	? ɣɔt. (n. pa.s.)	ฮอ (ฮอ, ...)	หีบ (สำหรับ, บดเพื่อเอาเมล็ดออก)	remove (seeds from cotton or kapok)
978.	lue. tɔa' mɔe	ก๊ว	เกลี้ยง	smooth, (wiped) clean
979.	(kɔik) dark black	ฮอ, อก	เสมอก	phlegm
980.	ɣɔt. (pɔ. ɣɔt. ɣɔt. n.)	ตาย	ตาย	die, dead
981.	ta' lɔt = ไม้, ไม้ค้ำ, ไม้ค้ำ	ฮอ, ไม้ค้ำ	ฮอ, ไม้ค้ำ	oboe
982.	ɣɔt. ɣɔt.	ฮอ, อก	ฮอ	dry snout
983.	ɣɔt. (ɣɔt. ɣɔt. n.)	ฮอ (n. ไม้)	ฮอ (n. ไม้)	heart, center (of wood)
984.	ɣɔt. ɣɔt. (ɣɔt. n.)	ฮอ (n. ไม้)	ฮอ (เสียง ~)	high-pitched (sound voice)
985.	ta' ɣɔt. (ta' ɣɔt. n., ta' ɣɔt. n.)	ฮอ, อก, อก	ฮอ, อก, อก (แขน)	graceful, flexible (long objects)
986.	-	ฮอ	ฮอ	kite
987.	ta' s	ฮอ, อก	ฮอ (ของ ~)	harmful to one's health
988.	pa' ɣɔt. ɣɔt. ɣɔt.	ฮอ, อก, อก	ฮอ, อก	bear (offspring)
989.	ta' ɣɔt. (ta' ɣɔt. n., ta' ɣɔt. n.)	ฮอ, อก, อก	ฮอ, อก	stake, small post
990.	ka' ɣɔt. (pɔ. ɣɔt. n.)	ฮอ, อก, อก	ฮอ, อก	fall down, fall over
991.	(pɔ. ɣɔt. ɣɔt. n.) pa' ɣɔt.	ฮอ (n. อก)	ฮอ (n. อก)	hand (of bananas)
992.	-	ฮอ, อก	ฮอ, อก	powder one's face
993.	ɣɔt. (da' ɣɔt. n.)	ฮอ (n. อก)	ฮอ (n. อก)	overflow
994.	ta' ɣɔt. = ไม้, ไม้ค้ำ, ไม้ค้ำ	ฮอ (n. อก)	ฮอ (n. อก)	pour on, spread out and smooth off
995.	-	ฮอ	ฮอ	large (paper, wood) bc
996.	ta' ɣɔt.	ฮอ	ฮอ	clear (of water, eyes)
997.	ɣɔt. (n. อก)	ฮอ, อก	ฮอ, อก	oil, gasoline
998.	ɣɔt. ɣɔt. = ไม้, ไม้ค้ำ, ไม้ค้ำ	ฮอ (n. อก)	ฮอ (n. อก)	brow antlered deer (Cervus eldi)
999.	ta' ɣɔt. = ไม้, ไม้ค้ำ, ไม้ค้ำ	ฮอ, อก, อก	ฮอ, อก, อก	clearly
1000.	ɣɔt. ta' ɣɔt. pa' ɣɔt.	ฮอ, อก, อก	ฮอ, อก, อก	choking feeling

ɣɔt. ɣɔt. = ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำ)

(*) tok = x¹o (ma:)
tatok = x²o x¹o (ma: no b¹o)

Cha:j da:k ~ caha:j da:k = inon



an:

หมายเลข	ภาษา Lxiong...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1001.	ga? / tur	ค้อน (ค้อน, สัตว์)	ค้อน (ค้อน)	herd (cattle)
1002.	-	ล้าน (จำนวน)	ล้าน (จำนวน)	million
1003.	zak (ta:sn)	ล้าน (หัว)	ล้าน (หัว)	bald, bald-headed
1004.	pa:q (n ti, n ka'ky)	ฝ่า (มือ, เท้า)	ฝ่า (มือ, เท้า)	sole, palm
1005.	sa:j (sa:sn)	ข้าวหมาก	ข้าวหมาก	sweet fermented sticky, rice (desert)
1006.	loi: loy	ใบไม้	ใบไม้	leaf
1007.	pa'nar	ปีก	ปีก	wing
1008.	tok. doi: noi: noi:	เก่ง, ฉลาด	เก่ง, ฉลาด	clever, intelligent, good at
1009.	ta'luar ruat	ฉกรรจ์ (ทัว)	ฉกรรจ์ (ทัว)	scraped, abraded
1010.	ta: tuat	ฉกรรจ์	ฉกรรจ์	greedy (of someone eating)
1011.	da'drok	เดือด (เดือด)	เดือด	boiling
1012.	tok (n ley) odat	ตอก (ตอก, ตอก)	ตอก (ตอก, ตอก)	cast (in a mold)
1013.	lo:n. pa:s	ตลอด (n. กาย)	ตลอด (n. กาย)	spool
1014.	pru:t (hiak n)	ล่อง (n. n.) ล่องทล่อง	ล่อง (n. n.), ล่องทล่อง	scare, haunt
1015.	-	ดอป (ดอป)	ดอป (ดอป)	silkworm cocoons
1016.	brum	บอม	บอม	dye
1017.	lok	ออก	ออก	go or come out, away off
1018.	pa:t	ปั้น (n. n.)	ปั้น (n. n.)	shape into a ball (with the hand)
1019.	pa'kal (dark n)	ขุ่น (n. n.)	ขุ่น (n. n.)	muddy, murky (of water)
1020.	hul. dark noi: noi:	ละออง (n. n.)	ละออง (n. n.)	fine particles (liquid)
1021.	luk	เมฆ	เมฆ	cloud
1022.	la'luji	งอแง	งอแง	stupid, clumsy
1023.	ta'luar (ta:sn)	กลับ (n. n.)	กลับ (n. n.)	go or come back, get something back
1024.	pra:s	จ้อง (n. n.)	จ้อง (n. n.)	(bird) snare
1025.	ta'luar	ใจ (n. n.)	ใจ (n. n.)	(raining) gently and constantly

ta'luar ~ ta'luar dak = ทัก

pra:s fuk = ทัก (n. n.)
 pra:s fuk? = ทัก (n. n.)
 pra:s fuk = ทัก (n. n.)

(*) $\text{miat da:k} = \text{onin}$
 $\text{tamiat da:k} = \text{onin}$



၁၇:

$$kv:q = \gamma_{\alpha\alpha}, \text{ un}$$

หมายเลข	ภาษา Trang...	ภาษาดาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
051.	pa'le' (mat~)	ตลัดค (กา...)	เพ็ลลอก (ตา~)	rolled back (of the eyes)
052.	ka'vol ka'vut	พันกันจับขยว (ของเป็นเส้น)	พันกันยุ่ง (ของเป็นเส้น)	all tangled up (of string)
053.	liam ka-s	โล่งใจ, โล่งใจ	โล่งใจ	feel relieved
054.	dak ka'beic = 3000 dak ka'beic = 3000, 3000	ธำ (ธำธำธำธำ) แยก	ธำ (ธำธำธำธำ), แยก	bran, husks (of rice)
055.	ra:j	ตลัดค	เพ็ลลอก	left over, remaining
056.	la:s (a. teek)	ตลัดค	เลือก	choose, select, elect
057.	le'	กลืน	กลืน	swallow
058.	sa' (ta'la'~)	ไว (แอล...)	เร็ว (วิ่ง~)	fast, quickly
059.	ra:j	ตลัดค	เพ็ลลอก	yellow
060.	bla:m	โกลใจ	โกลใจ, เพ็ลลอก	spoiled
061.	lap	ลบ	ลบ	erase
062.	las las jo: jo: (mbray mbray)	มืดมัว, สดัว, สดัว	มืดมัว, สดัว, สดัว	dark (of the sky), cloudy
063.	las las jo: jo: (mbray mbray)	ลาว ๆ (ตื้น...)	ลาว ๆ (ตื้น...)	(see) vaguely
064.	blut blit	อับท (แสงท...)	อับท (แสงท...)	getting dim
065.	krat	กลืน	กลืน	mix (with the hand, spoon)
066.	trch = 30 (mbray mbray)	รื้อ	รื้อ	tear down, dismantle
067.	hoi	ทอน	ทอน	howl
068.	blaw du'	ขาอ่อน	ขาอ่อน	thigh
069.	foi hui ta'ok	ตัก (นึ่ง...)	ตัก (นึ่ง...)	lap
070.	boik	ลูบ, ลูบไล้, ลูบไล้	ลูบ, ลูบไล้, ลูบไล้	pat, rub lightly back and forth
071.	-	ลูบ (ลูบ...)	ลูบ (ลูบ...)	kind of bamboo flute
072.	? mab: mab: m	ลวด	ลวด	wire
073.	ka= kuk las	กัด (กิน, 1~)	กัด (กิน 1~)	a bite
074.	mik	ลุง	ลุง	uncle (parent's old brother)
075.	la:it	ง่วง, ง่วงนอน	ง่วง	sleepy

ga: = until

ka: tɛi:w = ព្រះវិហារ

(*) par = ឆ្នាំ
ta'par = ឆ្នាំនេះ
pa'nar = ឆ្នាំ



ពាក្យ:

Chay ~ cahaya = ពន្លឺ

chi-t ~ cati-t = គេង

Cha:j da:k = រំពង

หมายเลข	ภาษาไท... <i>Tai...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1076	<i>bit</i> (๖๖) <i>bit</i> ^{๖๖}	อ่อนตืด (๖๖, ๖๖)	อ่อนตัว (เพราะชุ่มน้ำ เช่น เส้นตืด, ใบไม้)	soft, flexible (wet bamboo strips, leaves)
1077	<i>ked</i> <i>di:n</i> ; <i>ket</i> ^{๖๖}	กะปุ๊ก (ใบปากเล็กขนาดเล็ก)	กะปุ๊ก (ใบปากเล็กขนาดเล็ก)	small-sized, small- mouthed jar
1078	<i>ta'li</i> = ๖๖	โยน, ๖๖	โยน, ขว้าง, ๖๖	toss, throw
1079	<i>tail</i> <i>so:l</i> (๖๖) ^{๖๖}	ลา (๖๖) ๖๖	ลา (๖๖)	say goodbye, take one's leave
1080	<i>ma:k</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖) ๖๖	๖๖ (๖๖), ๖๖ (๖๖)	spread, rub on
1081	<i>toq</i> = ๖๖, ๖๖	๖๖	๖๖	field
1082	<i>lat</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖	๖๖, ๖๖	cleared (of land), free of
1083	<i>san</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	wash (one's face)
1084	<i>bat</i>	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	tie up, hobble, tether
1085	<i>tair</i> = ๖๖	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	open, level area (e.g. rice threshing floor)
1086	<i>lit</i>	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	melt (of ice, candle etc.)
1087	<i>ta'hay</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖	๖๖ (๖๖)	cluster (of betel nut)
1088	<i>ta'hay</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖	๖๖	lines on the palm
1089	<i>ta'hay</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	Lao
1090	<i>sa:g</i> <i>sa:g</i>	๖๖, ๖๖	๖๖, ๖๖	already, finished
1091	<i>sa'rap</i>	๖๖, ๖๖	๖๖, ๖๖	tease, kid, play wit
1092	<i>ja?</i> ^{๖๖}	๖๖, ๖๖	๖๖	expensive
1093	<i>tu:l</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ ^{๖๖}	๖๖	(rice) granary
1094	<i>pa'loi</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	roll sth. along the ground
1095	<i>tu:l</i> <i>sa:g</i> ; <i>to:hay</i> <i>da:k</i>	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	hungry, thirsty
1096	<i>tail</i> <i>ta'hay</i> ^{๖๖}	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	cool and refreshing (of a breeze)
1097	<i>ta'hay</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	swim
1098	<i>la</i> (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	float (on the water in the wind)
1099	<i>so?</i> <i>hlay</i>	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	rotten and falling apart (decayed wood, leaves)
1100	- (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖) ^{๖๖}	๖๖ (๖๖)	saw (v.)

ta'hay ~ *to:hay* *da:k* = ๖๖
ta'hay ~ *to:hay* = ๖๖

pa'nat = ฝน

⊕ sv:l = won, son

pasv:l = ฝน



กณ:

หมายเลข	ภาษา <i>Tsing...</i>	ภาษาดาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1101.	<i>pa:ŋ ʔa:ŋ ʔa:ŋ</i> (ก.)	๕ ๕ จลอย	ซีเลื้อย	sawdust
1102.	<i>gla:ŋ gla:ŋ</i>	๕ จลอย	เยื่อ	stiff and sore
1103.	<i>kli:ŋ ka'bra:ŋ</i>	๕ ละอุนดล่าย	ละเล็กละน้อย	very fine, powdery
1104.	<i>ka'ŋe:ŋ (se:ŋ v.)</i>	๕ เปื่อย (เนือ ~)	เปื่อย (เนือ ~)	tender (of meat)
1105.	<i>ta'luar (dax pu:ŋ v.)</i>	๕ ลวก (น้ำร้อน ~)	ลวก (น้ำร้อน ~)	scalded (by hot water)
1106.	<i>sa:ŋ (klu:ŋ lo:ŋ v.)</i>	๕ สึก (สึก ~)	สึก (สึก ~)	wear down, erode
1107.	<i>klu:ŋ</i>	๕ ตับ	ตับ	liver
1108.	<i>ka'ŋe:ŋ priat</i>	๕ ปลวก (ปลวก ~)	ปลวก (ปลวก ~)	inner core of banana tree trunk
1109.	<i>da:ŋ ta:ŋ</i>	๕ ลอง (ลอง ~)	ลอง (ลอง ~)	test, try out
1110.	<i>ʔa:ŋ</i>	๕ ไม้	ไม้	wood
1111.	<i>ʔa:ŋ ta'bra:ŋ ta:ŋ</i>	๕ ไม้จิ้มฟัน	ไม้จิ้มฟัน	tooth-pick
1112.	<i>ʔa:ŋ ka'dax</i>	๕ ไม้กระดก	ไม้กระดก	seesaw
1113.	<i>ta'gle:ŋ</i>	๕ ล่อ (ล่อ ~)	ล่อ (ล่อ ~)	lure, tempt
1114.	<i>da:ŋ da:ŋ</i>	๕ จริงๆ	(ก.) จริง ๆ	extremely, really
1115.	<i>le:p ta'pa:ŋ</i>	๕ ปู (ปู ~)	ปู (ปู ~)	put, lay down (boards)
1116.	<i>ka'siat (v. hla:ŋ)</i>	๕ 擠 (擠 ~)	擠 (擠 ~)	squeeze out, press on
1117.	<i>(se:ŋ ʔa:ŋ) ta:ŋ</i>	๕ บาน (บาน ~)	บาน (บาน ~)	bloom (of flowers)
1118.	<i>pa'sak (v. hla:ŋ)</i>	๕ เรียน	เรียน	learn, study
1119.	<i>ʔa:ŋ ʔa:ŋ</i>	๕ วัณโรค (วัณโรค ~)	วัณโรค (วัณโรค ~)	tuberculosis
1120.	<i>pa:ŋ pa:ŋ</i>	๕ ปั่น (ปั่น ~)	ปั่น (ปั่น ~)	spin (thread)
1121.	-	๕ ย่านาง (ย่านาง ~)	ย่านาง (ย่านาง ~)	kind of edible vine
1122.	<i>pa'nal ta'bra:ŋ</i>	๕ เบื่อ (เบื่อ ~)	เบื่อ (เบื่อ ~)	tired of (eating food)
1123.	<i>ʔa:ŋ</i>	๕ เกลียด (เกลียด ~)	เกลียด (เกลียด ~)	hate, dislike, disgust
1124.	<i>ra:ŋ ʔa:ŋ</i>	๕ รากไม้	รากไม้	root (of a tree)
1125.	-	๕ รถ	รถ	cart, wagon

⑧ $k a: r = \text{កាន់ (v.)}$
 $\backslash k a n a: r = \text{កាន់ (ឧ.)}$

$k r u a l \neq t a' b a: t$

$t a: p = \text{តាប}$



ក្នុង:

$d o: d e^{(?) } e s = \text{ដើម}$

$s e? z a u = \text{ស្រែចំការ (តា'ង្គ័រឈើ)}$

$z a: n d e? = \text{ខ្ពស់ណាស់}$

หมายเลข	ภาษา, Trang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1126.	lay (n. dak)	ต่าย (น. ม้า)	ท่าย (~ ม้า)	carry (sth.) on both ends of shoulder pole
1127.	tiar (n. trang)	มึบ	ลื่น	slippery
1128.	tat Cha'le-n.	ขาด (เจ็บ ผ่า...)	ขาด (เช่น ผ้า ~)	torn (as of cloth)
1129.	paq braj (n. dak)	ผีเจ้าที่ (เจ็บ ผ่า...)	ผีเจ้าที่ (เช่น ผีบ้าน, ผีต้นไม้)	guardian spirits of l.e. watercourses, trees
1130.	ka-r (n. trang)	ถาด (น. ม้า)	คราด (~ ม้า)	harrow (a rice field)
1131.	fra-m (n. dak)	ฝัด (น. ม้า)	หรม (~ ม้า)	sprinkle (holy water)
1132.	du: p'el = ผัดผัสดอง	ผัด	รำ, ฟ้อน	dance (v.)
1133.	ti: (n. trang, n. dak)	ปอด (น. ม้า)	ปวค (~ ขูดจาระ, ขูดสาร)	urinate or defecate
1134.	krual (n. dak)	กรวด	แข็ง	hard, stiff
1135.	rat	ระมัดระวัง	ระมัดระวัง	careful
1136.	ka:n pug rat	ระดับ	ระดับ	rank, level
1137.	lo:q ka'rat	ถาด	คราด	harrow (n.)
1138.	-	ระยะ (น. ทาง)	ระยะ (~ ทาง)	distance, interval (of space)
1139.	ha:j	รับ	รับ	receive, accept
1140.	tra:q (n. ta'pog)	ร้าน	ร้าน	shop, store
1141.	kan tarot	ดูแล, รักษา	ดูแล, รักษา	care for, tend, look after
1142.	ba: mbak	ข้าวเปลือกดิบ	ข้าวเปลือกดิบ	flat undeveloped rice
1143.	ta'omp (n. dak)	ฝา (น. ฝา)	ฝา (~ ฝา)	house wall
1144.	rat, rat, su: lat	รั่ว	รั่ว	leak
1145.	du: tip	เริ่มแรก, ตอนต้น	เริ่มแรก, ตอนต้น	the beginning, first
1146.	hret (n. dak)	รัด (น. รัด, น. รัด)	รัด (~ รัด, ~ รัด)	tie around sth.
1147.	kual	กอด	กอด	embrace, hug
1148.	du: tex	ร้องเพลง	ร้องเพลง	sing
1149.	pa'tas, pa'tas	ขยับ	ขยับ	move or act pell-me
1150.	pa'tab, pa'tab	ระเบิด	ระเบิด	bomb, explosion

da'de:s bo:m bi: = ระเบิด (ระเบิด) ka'lu:q bo:m bi: = ระเบิด (ระเบิด)

หมายเลข	ภาษา. <i>Frang...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1176.		ตอม(แมง...) รุม(ถึบ...)	ค้อม(แมลง~). รุม(คน~)	swarm, fly around, crowd around, mob
1177.		รูป. ภาพ	รูป. ภาพ	picture, form
1178.	<i>pruat (la: ba: g) = pull (in ba:) = pull (draw)</i>	รูด	รูด	slide, pull, draw
1179.	<i>lam (trip. n.)</i>	หลวม (เสื้อ...)	หลวม (เสื้อ~)	loose (as of clothes)
1180.		โครง (ของเครื่องจักสาน)	โครง (~ ของเครื่องจักสาน)	frame (e.g. of baskets)
1181.	<i>leap / ran</i>	ตั๊กแตน (ขนาดเล็ก)	ตั๊กแตน (ขนาดเล็ก)	grasshopper
1182.	<i>tea'dug</i>	ชั้น. ชั้น	ชั้น. ชั้น	shelf
1183.		ร่าง, รูปร่าง	ร่าง, รูปร่าง	figure, shape (of the body)
1184.	<i>sa: t. sa: t. a. sa: t.</i>	ร้าง, ปล่อยร้าง	ร้าง	deserted, abandoned
1185.	<i>ga: taj maj tap</i>	ราคา	ราคา	price
1186.	<i>hac</i>	เรียว (นิ้ว...)	เรียว (นิ้ว~)	long and tapering
1187.		กมัย (ข้าง~)	กมัย (ข้าง~)	be in must, rut
1188.	<i>phol = ระวัง hac'nal = จอมเวท</i>	ขวัญ	ขวัญ	psyche or guardian spirits
1189.	<i>ran (a. tri.)</i>	ล้าง (มือ, ขา)	ล้าง (มือ, ขา)	wash (dishes, hands)
1190.	<i>rak (aka'la:)</i>	ซัก (ผ้า)	ซัก (ผ้า)	wash (clothes)
1191.	-	ไร่ (ขนาดวัดประมาณ)	ไร่ (ขนาดราว 1600)	square surface measur (=1,600 metres ²)
1192.	<i>ra: t. rai</i>	หวาย	หวาย	rattan
1193.	<i>ha: t. se:</i>	เส้นเลือด	เส้นเลือด	blood vein, artery
1194.	<i>huam. traw</i>	เผือก	เผือก	taro
1195.	<i>roj. boh</i>	โรย (เกลือ, ทราย, ทราย)	โรย (~ เกลือ, ~ ทราย)	sprinkle (e.g. salt, pepper)
1196.	<i>roj. (ta'rok. n.)</i>	ฝุ่น	ฝุ่น	loose (of dirt, soil)
1197.	<i>roj. (a. tri.)</i>	รอบ	รอบ	around, encircling
1198.	<i>hlok</i>	ไส้, ลำไส้	ไส้, ลำไส้	intestines
1199.	-	ไส้ตะเกียง	ไส้ตะเกียง	lamp wick
1200.	<i>hlok = สะดือ, สะดือ</i>	สายสะดือ	สายสะดือ	umbilical cord

ban (hu: j luk)
บ้าน (หมู่บ้าน)

ha'lo? = หนองน้ำ

หมายเลข	ภาษา Trang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1201.	saic / 2ic	๕๖	เส็ด (อุจจาระ, มูลเส็ด)	defecate involuntarily
1202.	bo:n	ตบาม (.. ฝัก)	แปลง (.. ฝัก)	plot of land (for growing crops)
1203.	krig	๕๖	๕๖	fence
1204.	di: na:	ถวอ, ปะจวบ	เดี๋ยวนี้, ปัจจุบัน	now, at present
1205.	kuk ring	ถอ (จำนวน)	ร้อย (จำนวน)	hundred
1206.	tea'mu?	แมงวัน	แมลงวัน	housefly
1207.		๕๖	๕๖	colour, paint, dye
1208.	kiet. rap	แมงสาบ	แมลงสาบ	cockroach
1209.	(๕๖) pa'friet (๕๖)	๕๖	เบียด, เบียดเสียด	crowd against, crowd
1210.	tsot (r. ha'bo: bə: tsəp)	๕๖, ๕๖ sp. p. p.	๕๖, ๕๖	insert
1211.	ndiat (r. br: tug)	๕๖	๕๖ (.. ๕๖, .. ๕๖)	tuck (behind the ear)
1212.	pa'raj. thay	๕๖, ๕๖	๕๖, ๕๖	Thai, Siamese
1213.	ban (r. ha'bo: bə: tsəp)	๕๖ (.. ๕๖, ๕๖)	๕๖ (.. ๕๖, .. ๕๖)	raise (animals), rear (children)
1214.	soj	๕๖	๕๖	sound, noise, voice
1215.		๕๖	๕๖	race (v.)
1216.	tsan = ๕๖, ๕๖	๕๖	๕๖	look, look at
1217.	ba: (r. pa'le: tsəp)	๕๖ (.. ๕๖, .. ๕๖)	๕๖ (.. ๕๖, .. ๕๖)	irritated, mildly itchy
1218.	๕๖?	๕๖, ๕๖, ๕๖	๕๖, ๕๖, ๕๖	stingy, thrifty, economizing
1219.	ha: ๕๖	๕๖	๕๖, ๕๖	spider web, cobweb
1220.		๕๖	๕๖	eyesight
1221.	tea'bat	๕๖ (.. ๕๖, ๕๖)	๕๖ (.. ๕๖, ๕๖)	pare in thin slices
1222.	tsik (r. tsəp. r. r.)	๕๖, ๕๖ (๕๖, ๕๖)	๕๖, ๕๖ (๕๖, ๕๖)	crumble, break off (clumps of earth)
1223.	-	๕๖ (๕๖, ๕๖)	๕๖ (๕๖, ๕๖)	kind of leguminous tree
1224.	toj	๕๖	๕๖	wet rice field
1225.	ret (tsəp. r.)	๕๖ (๕๖, ๕๖)	๕๖ (๕๖, ๕๖)	recede, drop (of water level)

du:k tamuk
 ทุคตัม

$\text{tək kra:j ki:t pue:g}$ = "ชุดทหาร" ^{เสื้อ} "ชุดทหาร" 19-20
 ๑๙ นักรบ $\left\{ \begin{matrix} \text{ชุด} \\ \text{นักรบ} \end{matrix} \right\}$ ชุด
 เพื่อรบเสื้อ ^{เสื้อ} รบ เหนือหัว
 นก "เสื้อ" รบ ^{เสื้อ} นก
 ทหาร นก นกเสื้อ
 นก นก นกเสื้อ
 นกเสื้อ นกเสื้อ (3-4 นก) นก
 นกเสื้อ นกเสื้อ นกเสื้อ นกเสื้อ
 นกเสื้อ นกเสื้อ นกเสื้อ นกเสื้อ
 นกเสื้อ นกเสื้อ นกเสื้อ นกเสื้อ



๑๙

las = รบ, นก, นกเสื้อ
 tək las = นกเสื้อ, นกเสื้อ, นกเสื้อ, นกเสื้อ

mual = นกเสื้อ

หมายเลข	ภาษา. <i>Triang</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1226.	<i>hual</i> (~ nat)	หูลอ (... ตาย)	คาบ (~ พญา)	hoe up (grass)
1227.	<i>hok</i>	น้อง	น้อง	younger sibling
1228.	<i>hok ko:j</i>	น้องชาย	น้องชาย	younger brother
1229.	<i>hok tie:</i>	น้องสาว	น้องสาว	younger sister
1230.	<i>hok lo:c</i>	น้องสุด	น้องสุด	youngest sibling
1231.	<i>brak</i>	โต้ง , บะ , บอจสาว	เซ่น , บวงสรวง	make offerings (to spirits)
1232.	<i>hok</i> (<i>hok pra:p</i>)	ลิว <i>hok top gray</i>	<i>duh 'la'nak</i> = ไล่	descend
1233.	<i>hok</i> (<i>hok pra:p</i>)	น้อยลิว , อ่อนลิว	น้อยลง , อ่อนลง	lowered, reduced
1234.	<i>sial</i>	เกล็ด (~ ปลา)	เกล็ด (~ ปลา)	scales, flakes
1235.	<i>sial tu:</i>	ขี้หัว , ขี้รังแค	ขี้หัว , ขี้รังแค	dandruff
1236.	<i>ruat</i>	หนัง , ผิวหนัง	หนัง , ผิวหนัง	skin, hide
1237.	<i>ruat mat</i>	หนังตา	หนังตา	eyelid
1238.	-	รองเท้า	รองเท้า	shoes
1239.	<i>ta:n</i> (<i>ta:n la:</i>)	ห่ม (~ ผ้า)	ห่ม (~ ผ้า)	cover (with a cloth)
1240.	<i>bak</i>	ผูก , ผูก	ผูก , ผูก	tie (v.)
1241.	<i>hok</i>	เนื้อ , เนื้อ	เนื้อ	meat, beef
1242.	<i>hok</i> (<i>hok muat</i>)	สัก , รอยสัก	สัก , รอยสัก	tattoo (v., n.)
1243.	<i>tey</i> (<i>tey da:k</i>)	สระ (น.)	สระ (น.)	pond, pool
1244.	<i>ra:x tu:</i>	สระ (น.)	สระ (~ หม)	wash (one's hair)
1245.	<i>sak</i> (<i>sak muat</i>)	หาย (น.)	หาย (น.)	healed (of a wound)
1246.	<i>sak</i> (<i>sak muat</i>)	สัก (~ เล็กน้อย)	สัก (~ เล็กน้อย)	as little as, merely
1247.	<i>re: re:</i>	เท่า , เท่าเทียม	เท่า , เท่าเทียม	equal, the same
1248.	<i>ga: rak</i>	กว้าง , กว้าง	กว้าง , กว้าง	extent, degree, amount
1249.	<i>pa: 'lo:</i> (<i>pa: s</i>)	ฝ้าย , ฝ้าย	ฝ้าย , ฝ้าย	cotton, fiber
1250.	<i>la:n</i>	เห็บ	เห็บ	centipede

/iɛ/ vs. /ia/

tɛɛ = หนอง

tiɛ = หนอง



กณ:

☆

tam na: = ၤနာၤ နာၤ
 tam tok = ၤတုၤ တုၤ
 tam pa'duk = ၤပာၤပုၤ
 tam fu:l = ၤဖူၤ
 tam de: = ၤဒေၤ
 tam tual = ၤတူၤ
 tam si:r = ၤဆီၤ

ၤနာၤ/တုၤ



ၤနာၤ

หมายเลข	ภาษา <i>Triang</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1276.	ke	ข้าวเปลือก	ข้าวเปลือก	paddy, unhusked rice
1277.	-	สอบเสี่ยว	สอบ	take a test or examination
1278.	terut. (น. ทุบ) ^{ทุบ}	ทุบ (น. ทุบ) ^{ทุบ}	ผ่า, ฟัน (น. ทุบ)	slice lengthwise
1279.	tah. (น. ทุบ) ^{ทุบ}	ปาก (น. ทุบ)	เชือก (น. ทุบ)	slit (the throat)
1280.	kat (น. ทุบ) ^{ทุบ}	อุด (... ทุบ) ^{ทุบ}	อุด (น. ทุบ) ^{ทุบ}	plug up a hole, put a stopper (in a bottle)
1281.	ka'uat (น. ทุบ)	ถาบ (น. ทุบ)	กราบ (น. ทุบ)	cast-off skin
1282.	(burs) ka'uat	ฉลอกถาบ	ฉลอกกราบ	slough
1283.	rup. (น. ทุบ) ^{ทุบ}	ฝัก (น. ทุบ, น. ทุบ)	ฝัก (น. ทุบ, น. ทุบ)	scabbard, sheath
1284.	sa:l	สอน	สอน	teach
1285.	pu:c	แจก (น. ทุบ)	แจก (น. ทุบ)	pass out, distribute (things)
1286.	lu:je. (น. ทุบ)	จุก (น. ทุบ) ^{จุก}	จุก (น. ทุบ) ^{จุก}	choke on food or water
1287.	guk	แห้ง	แห้ง	dry (adj.)
1288.	to:c (น. ทุบ)	สุด, สิ้น, จบ	สุด, สิ้น	the extreme, the last, the end
1289.	mbar (sa:je)	เหนียว (น. ทุบ)	เหนียว (น. ทุบ)	sticky, glue-like
1290.	ta'klek = ทุบ (น. ทุบ)	ใส่, ถ้าม (... ทุบ) ^{ทุบ}	ใส่, ถ้าม (... ทุบ) ^{ทุบ}	put in, fasten, button up
1291.	pa'dam	ห้า	ห้า	five
1292.	ta'je:r	เออ	เออ	belch, burp
1293.	bram	พบ, ฝ	พบ, ฝ	meet, encounter
1294.	ta'da? (n. ทุบ)	ฝ	ฝ	just right
1295.	sok tois = ทุบ (น. ทุบ)	ผม, ฝ	ผม, ฝ	hair, fur, feather
1296.	sok tois = ทุบ (น. ทุบ)	ผม, ฝ	ผม, ฝ	topknot
1297.	ta'mor. (n. ทุบ)	จุก (น. ทุบ)	จุก (น. ทุบ)	stand on end (of the hair)
1298.	-	ไผ่	ไผ่	bamboo
1299.	-	โซ่	โซ่, โซ่ยาว	chain (n.)
1300.	sap = ฝ, ฝ	ปก (น. ทุบ) ^{ทุบ}	ปก (น. ทุบ) ^{ทุบ}	sock-like covering

ka'g'aw ke? phe: = ทุบ (น. ทุบ) ^{ทุบ}

(*)

အသံအက္ခရာ

- kok but = 1 နှစ် (တစ်နှစ်)
- ta'mba: = 2 နှစ် (နှစ်)
- ta'pe: = 3 နှစ် (သုံးနှစ်)
- ta'puan... = 4 နှစ် (လေးနှစ်)
- kok ta'pe: = 1 ကိ (နှစ်)
- ta'pu: = 1 ကိ (နှစ်)
- ta'bo: = 1 ကိ (နှစ်)
- ta'da: = 1 ကိ (နှစ်)
- ka'pa: = 1 နှစ် (နှစ်)
- ka'pum = 1 နှစ် (နှစ်)
- ta'ki: = 1 နှစ် (နှစ်)
- ta'lu: = 1 နှစ် (နှစ်)
- ta'lu: ka'ta: = 1 နှစ် (နှစ်)
- pa:s ta'ngo? = 1 နှစ် (နှစ်)
- pa:s = 1 နှစ် (နှစ်)

(*) sv:l = မှတ်တမ်း
pasv:l = မှတ်တမ်း

su:t = မှတ်တမ်း
kru:t = မှတ်တမ်း

หมายเลข	ภาษา... <i>Trang...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1301.	<i>da² mat</i>	บอด, ตาบอด	บอด	blind
1302.	<i>fray (v. to m. 'leg)</i>	ติด (...น้ำ)	รด (~น้ำ)	pour water on, water (v.)
1303.	-	สอก (ก.)	ศอก (ก.)	hit with the elbow
1304.	<i>pa'seul. v. to m.</i>	ซ้อม, ฝึกซ้อม	ซ้อม, ฝึกซ้อม	practise, rehearse
1305.	-	ซอง	ซอง	envelope, paper package
1306.	<i>gvd. jeen. ta'neh ran</i>	เหี่ยว (ใบไม้ที่ถูกไฟไหม้)	เหี่ยว (ใบไม้ที่ถูกไฟไหม้)	seared, withered from the heat of a fire
1307.	<i>ta'klok = ๑๓๐๖</i>	ถล่มลง, ทลายลง (ดิน-ปากหลุม)	ถล่มลง, ทลายลง (ดิน-ปากหลุม)	collapse (of earth around the edge of a pit)
1308.	<i>la: = maw</i>	สืบ, สืบสวน	สืบ, สืบสวน	investigate, search for information
1309.	-	อับ, อ้ำ (ความรู้สึก)	ชา (ความรู้สึก)	have no feeling, numb
1310.	<i>ta'pal</i>	อิฐ (~ดิน, ~ตม)	ครก (~ดิน, ~ตม)	stone or clay mortar
1311.	<i>put</i>	ธนู (แมลง)	จิ้ง (แมลง)	sandfly
1312.	<i>ta'xoy (v. to m. 'leg)</i>	บ้าน, หมู่บ้าน	บ้าน, หมู่บ้าน	village
1313.	<i>deim. phik</i>	จ่อม (สุก ~)	จ่อม (สุก ~)	overripe (of fruits)
1314.	<i>bag</i>	แท่ง, วัช (ของดิบ)	รก (ของดิบ)	human placenta
1315.	<i>bag. (v. to m. 'leg)</i>	น่อง (ของสัตว์)	รก (ของสัตว์)	animal placenta
1316.	<i>sa:m (v. to m. 'leg)</i>	รัง (...ไม้) รัง (ของนก)	รัง (...ไม้), รัง (ของนก)	nest, hive
1317.	-	สงสัย	สงสัย	suspect, doubt
1318.	<i>dal</i>	ร้อนอับอ้ำ (ความรู้สึก)	ร้อนอับอ้ำ (ความรู้สึก)	flushed, burning hot (of body heat)
1319.	-	ปะตูโฮง	จุ่ม	shelter or blind made of grass or straw
1320.	<i>ka:t (v. to m. 'leg)</i>	หวด (~ไก่...)	หวด (~ไก่...)	sickly (of chickens)
1321.	<i>se:t (~ ka:t)</i>	สูบ (~ยาสูบ, ยา)	สูบ (~ยาสูบ, ยา)	smoke (v.)
1322.	-	ไหม	ไหม	silk
1323.	<i>man (brat ~)</i>	สวด, ร้องมนต์	สวด	chant, pray
1324.	<i>sa:c (su:t ~)</i>	จิก, กัด (แมลง...)	จิก (แมลง ~)	sting (insects)
1325.	<i>ta'luar (v. to m. 'leg)</i>	จุ่ม (ก.) (~น้ำร้อน)	จุ่ม (ก.)	scald, dip in scalding hot water

kr:t = ๑๓๐๖

khe: = ကံၤ (penis)

kla:w = ဝံၤဝံၤ:ၤကံၤကံၤကံၤ

ka'lek kla:w = ဝံၤကံၤ

sok kla:w = ကံၤကံၤ

khe: 2le: = ကံၤကံၤ ၄ --- (ကံၤကံၤကံၤကံၤ)

khe: 3ak = ကံၤကံၤ ၅

khe: na: = ကံၤကံၤကံၤ (ကံၤကံၤ ၆)



.. A U :

khe: hra: = ကံၤကံၤ ၇

khe: hre: = ကံၤကံၤ ၈

หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1326.	???	ຫລົວໃຈ ເປັນຕາງ	พว้นใจ	feel disgusted (with someone)
1327.	boil. (เสียง)	ດົງ, ອຸງ, ອັງ	ดัง	loud
1328.	pa:ɛ	ອ່ອນໄຫວ	งัวเงีย, สะลึมสะลือ	sleepy, drowsy
1329.	-	ອ້ອງ, ອອດ	เสียด	butt in, intrude
1330.	teip. (n. pap. te:ɛn)	ຮຸນ, ມີມຮຸນ, ລີ	ซ่อน, แอบซ่อน	hide, lie in wait
1331.	har'lay	ສູ້, ຫ້າງ	สู้	fight, resist
1332.	hət nat = ฝัดน้ำ	ຮູບ (ນ້ຳ, ນ. ມືມ)	สูบ (~น้ำ, ~ลม)	pump (water, air)
1333.	seh. (n. te:ɛt, n. hla:ɛ)	ບາງຢູ່	ทอมบ	pubic hair
1334.	(həp) pa:ɛ (red hla:ɛ)	ສະບູ	สบู่	soap
1335.	ple: da:	ຫມາກສົດາ (ຫມາກໄມ)	ฝรั่ง (ผลไม้)	guava
1336.	hə:	ເດືອນ (ນ. ມື)	เดือน (~ ปี)	month
1337.	ma:ɛ	ໄຮ	ไร่	dry field, upland field
1338.	-	ອາຍ, ເອຍ	พี่	older sibling
1339.	həp pa:ɛ	ຜນອງ	พี่น้อง	relatives, brothers and sisters
1340.	pa:ɛ	ອາຍ	พี่ชาย	older brother
1341.	ma:ɛ?	ເອຍ	พี่สาว	older sister
1342.	həp pa:ɛ (n. bal)	ລູກເດືອນຍາງ	ลูกพี่ลูกน้อง	cousins
1343.	həp pa:ɛ (n. hla:ɛ)	ສາຍໄຂວ	สร้อยคอ	chain necklace
1344.	həp pa:ɛ (n. hla:ɛ)	ຜ້າສົມ	ผ้าซอม	patterned cloth used by men for various purposes
1345.	həp pa:ɛ (n. hla:ɛ)	ສາວ (.. ເຊືອກ, .. ໄຫມ)	สาว (~ เชือก, ~ ไผ่)	pull, haul in (rope, silk thread, etc.)
1346.	pa:ɛ	ຫາງ	หาง	tail
1347.	həp pa:ɛ	ກາງຄືນ	กลางคืน	during the night
1348.	(ple:ɛ) ro:ɛ	ຫລົ່ນ (ໃບໄມ, ຫມາກໄມ)	ร่วง, หล่น (ใบไม้, ผลไม้)	fall (leaves, fruit)
1349.	həp pa:ɛ	ໄປ	ไป	go
1350.	ru:ɛ	ຊ້າງ	ช้าง	elephant

⑧ ciam = ជ័យ
paciam = ជ័យ



គណៈ

plak = គណៈ
tray = គណៈ

1260 →

หมายเลข	ภาษา.Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1351.	ruas. koje	ช้างโตผู้ - มาย	ช้างพลาย	bull elephant
1352.	ruas. kan	ช้างโตนม	ช้างพัง	cow elephant
1353.	-	แย้	แย้	kind of edible wood lizard
1354.	pa'gaj. tsek ~ tse	จีน	จีน	Chinese
1355.	pa nam. (v. n. n.)	ฝัก (...ไฮ)	ฝัก (~ไข่)	hatch
1356.	(tse:q = ruas). ko:q	แซ่ด	เหลา(ก.)	sharpen(e.g. a pencil)
1357.	blaj. (v. brai:q)	เฉาะ, ฝา	เฉาะ, ฝา	chop into, chop off
1358.	mo:q (~sa:q) taac. (v. ta:q)	มุม, เสา	มุม	corner, angle
1359.	kae. ka'dik	แน่น (...ปิด)	แน่นสนิท(ปิด ~)	tight(of closed containers, door, etc.)
1360.	sak	ฝาด (ต้มจากขมิ้น)	ฝาด (เช่น กลัวยิ้ม)	astringent taste
1361.	ka'sa:m ka'sak	ยา	ยา	medicine
1362.	tu:s ka'sa:m = ยาเม็ด	ยาเม็ด	ยาเม็ด	tablets, pills
1363.	ka'sak. bad	ยาเบื่อ	ยาเบื่อ	poison
1364.	pa'tai:q. (v. pa:q)	ป้อน (...เข้าเด็กนม)	ป้อน (~เข้าเด็ก)	spoonfeed(e.g. a child)
1365.	tse:m	นก	นก	bird
1366.	tse:m. pa'lae	นกกระจอก	นกกระจอก	sparrow
1367.	tse:m. ka'e	นกตี๋อวาม	นกตี๋อวาม	woodpecker
1368.	-	นกยาง	นกยาง	egret
1369.	pruel	นกคุ้ม	นกคุ้ม	small quail
1370.	ta'iaq	นกกระจิบ	นกเขือง	crested myna
1371.	-	นกแก้ว	นกแก้ว	parrot
1372.	do:m (plain) tse:m (f. c. q.)	สุก	สุก	cooked, ripe
1373.	riaal (dark ~, light ~)	เย็น (น้...อากาศ)	เย็น (น้ำ ~, อากาศ ~)	cool (of objects, weather)
1374.	liaa	สวยงาม (เสื้อผ้า)	สวยงาม (เสื้อผ้า)	beautiful (clothing, manner)
1375.	pa'lo:q (brai:q)	เส้น (...เอ็น)	เส้น (~เอ็น)	thread(v.)

klaj sam = ...
 pa'sam = ...
 tse:m dap = ...
 braac = ...
 pa'gijel = ...
 rac = ...
 ku:r = ...
 klaj tuk truz = ...
 put = ...
 tse:m baik = ...

หมายเลข	ภาษา.Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1376.	tap	ต๊อ	แทง	stab
1377.	tsa'kwet = ไข่มุก	ไข่มุก, แกะ tsu'luac tsu ไข่มุก, แกะ	แทง (ไข่มุก) = ไข่มุก	pick (with small pointed objects)
1378.	da'dri	ดูดริ	คุกเข่า	kneel (v.)
1379.	tsak pa'lo: v. pa'lo: tsak	ต๊อ, ส้มท๊อ	ตัว	body (of human, animal)
1380.	ple: (n. บวบ)	ต๊อ (บวบ)	ตัว (พืช)	clif. for tubers and other edible roots
1381.	mo: s (braj do: pa' mo: s) ต๊อ (n. ป่า)	ต๊อ (n. ป่า)	ต๊อ (n. ป่า)	clear (a wooded area), cut away (vegetation)
1382.	top (n. ใจ, n. ใจ)	ต๊อ	รอคอย	wait
1383.	kap	จ, จัก	จำ, จดจำ	remember, recall
1384.	krol = รั้ง (n. รั้ง)	จัก	จำ, จดจำ	confined, remain at
1385.	je: ? teal	แฉ, ฆ่าแฉ	แพ้, ฆ่าแพ้	beaten by, defeated
1386.	lut (n. braj pa: s) (n. รั้ง)	ต๊อ (n. ป่า, n. รั้ง)	แพ้ (n. ป่า, n. รั้ง)	allergic to, have an allergic reaction
1387.	tsak (n. ใจ, do: braj)	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	chip and dress (a log to make post)
1388.	tsa' lo: ? tsu' lo: ?	จ๊อ, จ๊อ	เลว, ชั่ว	mean, evil, wicked
1389.	- tee' teray	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	สะเค (พืช)	neem-tree, Melia indica (Meliaceae)
1390.	liam j. tsu' tsu'	จ๊อ, จ๊อ	งาม, สวย, หล่อ	beautiful, pretty, handsome
1391.	pa' lat (n. tsak)	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	turn over (while reclined)
1392.	braj	ต๊อ, ต๊อ	เช้า	morning
1393.	tsa: ka' sak = ใจ, do: braj	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	กิน (n. ใจ, do: braj)	eat (food), take (medicine)
1394.	tsa: tsu' tsu'	ต๊อ, ต๊อ	แต่งงาน	marry
1395.	tsa' bo: c	จ๊อ, 2 ข	จับ (ด้วยนิ้วชี้และนิ้วโป้ง)	hold sth. between the forefinger and the thumb
1396.	-	ต๊อ	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	high-ranking teacher
1397.	pa' tsak ? tsu'	ต๊อ	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	shavings or chips of wood (produced by trimming)
1398.	-	ต๊อ	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	tree with crimson or orange-scarlet flower
1399.	tsa' pit = ใจ, do: braj	ต๊อ	ต๊อ (n. ใจ, do: braj)	bore, punch a hole in
1400.	plai: s (n. ใจ, do: braj)	จ๊อ	จ๊อ	a linear measure (equivalent to two yards)

2

much more than
one answer, a much
longer one.

~~செய்தல்~~
 மையத்தில் உள்ள கதை
 ஒன்றுக்குள் 3 நாள் 3 இரவு
 நடந்திருக்கிறது. அதை 107
 பக்கங்களில் விவரித்துள்ளார்.

[illegible]

$\frac{1}{2} \times 100 = 50 = \text{percentage of } \frac{1}{2} \text{ of } 100$
 $\frac{1}{4} \times 100 = 25 = \text{percentage of } \frac{1}{4} \text{ of } 100$
 $\frac{1}{5} \times 100 = 20 = \text{percentage of } \frac{1}{5} \text{ of } 100$
 $\frac{1}{10} \times 100 = 10 = \text{percentage of } \frac{1}{10} \text{ of } 100$
 $\frac{1}{20} \times 100 = 5 = \text{percentage of } \frac{1}{20} \text{ of } 100$
 $\frac{1}{50} \times 100 = 2 = \text{percentage of } \frac{1}{50} \text{ of } 100$
 $\frac{1}{100} \times 100 = 1 = \text{percentage of } \frac{1}{100} \text{ of } 100$

(*) $p_{ji:t} = \exp(\bar{w}_{ij})$
 $p_{ajji:t} = \exp(\bar{w}_{ji})$

หมายเลข	ภาษา.....	ภาษามลายู	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1401.	took (took) จุด (จุด)	จุด (... บัญชี)	จุด (~ ประทัด). จุด (~ พัด)	ignite, burn, light
1402.	hook (hook) งอ (งอ)	งอ (งอ) งอ (งอ)	งอ (งอ) งอ (งอ)	hooked end (of a bird's beak)
1403.	tear (tear) น้ำตา (น้ำตา)	น้ำตา (น้ำตา) น้ำตา (น้ำตา)	น้ำตา (น้ำตา) น้ำตา (น้ำตา)	furious, burning with emotion
1404.	dog (dog) สุนัข (สุนัข)	สุนัข (สุนัข) สุนัข (สุนัข)	สุนัข (สุนัข) สุนัข (สุนัข)	dog
1405.	fox (fox) สุนัข (สุนัข)	สุนัข (สุนัข) สุนัข (สุนัข)	สุนัข (สุนัข) สุนัข (สุนัข)	fox
1406.	wolf (wolf) สุนัข (สุนัข)	สุนัข (สุนัข) สุนัข (สุนัข)	สุนัข (สุนัข) สุนัข (สุนัข)	wolf
1407.	hoe (hoe) จอบ (จอบ)	จอบ (จอบ) จอบ (จอบ)	จอบ (จอบ) จอบ (จอบ)	hoe
1408.	strike (strike) ตี (ตี)	ตี (ตี) ตี (ตี)	ตี (ตี) ตี (ตี)	strike (as a snake)
1409.	glue (glue) กาว (กาว)	กาว (กาว) กาว (กาว)	กาว (กาว) กาว (กาว)	glue (broken pieces together)
1410.	tickle (tickle) ตลก (ตลก)	ตลก (ตลก) ตลก (ตลก)	ตลก (ตลก) ตลก (ตลก)	tickle (with the fingers)
1411.	glass (glass) แก้ว (แก้ว)	แก้ว (แก้ว) แก้ว (แก้ว)	แก้ว (แก้ว) แก้ว (แก้ว)	glass, cup
1412.	spin (spin) ปั่น (ปั่น)	ปั่น (ปั่น) ปั่น (ปั่น)	ปั่น (ปั่น) ปั่น (ปั่น)	spin (a web or cocoon)
1413.	plait (plait) ถัก (ถัก)	ถัก (ถัก) ถัก (ถัก)	ถัก (ถัก) ถัก (ถัก)	plait, weave
1414.	midwife (midwife) หมอ (หมอ)	หมอ (หมอ) หมอ (หมอ)	หมอ (หมอ) หมอ (หมอ)	midwife
1415.	peas, beans (peas, beans) ถั่ว (ถั่ว)	ถั่ว (ถั่ว) ถั่ว (ถั่ว)	ถั่ว (ถั่ว) ถั่ว (ถั่ว)	peas, beans
1416.	cross (cross) กางเขน (กางเขน)	กางเขน (กางเขน) กางเขน (กางเขน)	กางเขน (กางเขน) กางเขน (กางเขน)	cross (v.)
1417.	cold (cold) หนาว (หนาว)	หนาว (หนาว) หนาว (หนาว)	หนาว (หนาว) หนาว (หนาว)	cold (of weather)
1418.	carry on one end of (carry on one end of)	carry on one end of carry on one end of	carry on one end of carry on one end of	carry on one end of
1419.	fun, amusing, entertaining (fun, amusing, entertaining)	fun, amusing, entertaining fun, amusing, entertaining	fun, amusing, entertaining fun, amusing, entertaining	fun, amusing, entertaining
1420.	well, in good health (well, in good health)	well, in good health well, in good health	well, in good health well, in good health	well, in good health
1421.	comfortable (comfortable)	comfortable comfortable	comfortable comfortable	comfortable
1422.	pretty (of voice), nice-sounding (pretty (of voice), nice-sounding)	pretty (of voice), nice-sounding pretty (of voice), nice-sounding	pretty (of voice), nice-sounding pretty (of voice), nice-sounding	pretty (of voice), nice-sounding
1423.	porcupine (porcupine) หมู (หมู)	หมู (หมู) หมู (หมู)	หมู (หมู) หมู (หมู)	porcupine
1424.	drop, put in (drops) (drop, put in (drops))	drop, put in (drops) drop, put in (drops)	drop, put in (drops) drop, put in (drops)	drop, put in (drops)
1425.	plant (v.) (plant (v.))	plant (v.) plant (v.)	plant (v.) plant (v.)	plant (v.)
1426.	sloping downwards (sloping downwards)	sloping downwards sloping downwards	sloping downwards sloping downwards	sloping downwards

nap = ခံ

pa'nv:n = ခုတ်ခါးလှေစာကလ

သံလိပ်စာစာ

ka'la:j ɣrɔ:j = ချောင်းချောင်း

ka'la:j sap = ချောင်းချောင်း

ka'la:j jo:l / ka'la:j ɣa'po:j

ka'la:j haw

ka'la:j ɣak } ချောင်းချောင်းချောင်းချောင်း

ချောင်းချောင်း

ကလ:

ga: = ချောင်း, ကလ

ka: = ချောင်း

① * ce:r = ချောင်း
cane:r = ချောင်း

② * ce:w = ချောင်း
pace:w = ချောင်း (ချောင်း)

หมายเลข	ภาษา. <i>Trang</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1426.	(<i>fla:g</i>) <i>puat</i> (???)	โสบ (.. ๓๖๖..)	โสบ (เหยี่ยว ~)	swoop down (as of a hawk)
1427.	<i>pa'na:j stəŋ</i>	โสบ, ๓๖๖	โสบ, ๓๖๖	thief, robber, bandit
1428.	<i>ka'dək la'lu:p</i> = ๓๖๖ <i>ka'dək la'lu:p</i> = ๓๖๖	๓๖๖ (๓๖๖..)	<i>sta</i> = ๓๖๖ ๓๖๖ (๓๖๖..)	stumble forwards
1429.	<i>te:ək</i> (.. <i>po:t</i> ??)	๓๖๖ (.. ๓๖๖..)	๓๖๖ (.. ๓๖๖..)	scrape up (with a file instrument)
1430.	<i>ka'lo:d ka'lu:p</i> <i>lut pat</i> = ๓๖๖	๓๖๖, ๓๖๖	๓๖๖, ๓๖๖	prosper, progress
1431.	<i>pat</i> <i>hrit</i> = ๓๖๖	๓๖๖, ๓๖๖	๓๖๖, ๓๖๖	write, jot down
1432.	<i>ga:</i> (.. <i>lu:ic</i> ..)	๓๖๖ (.. ๓๖๖..)	๓๖๖ (.. ๓๖๖..)	until
1433.	<i>pa'na:j da: te: (te: da: na:j)</i>	๓๖๖, ๓๖๖	๓๖๖, ๓๖๖	chef, cook (both sexes)
1434.	<i>te:ic</i> <i>gu:ic</i> <i>te:ic</i> <i>te:ic</i>	๓๖๖	๓๖๖	torch (of wood coated with resin)
1435.	<i>ka'lo:d</i>	๓๖๖, ๓๖๖	๓๖๖, ๓๖๖	careless, careless
1436.	<i>klo:h</i> (.. <i>fo?</i> ..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	pound (vegetables, fruit, to make salad)
1437.	<i>ta'mbrəm</i>	๓๖๖	๓๖๖	come together at one point
1438.	<i>do:j</i> (.. <i>ka'la:j</i> ..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	put on (lower garment)
1439.	<i>tu:p</i> (.. <i>tro:k tu:p</i> ..)	๓๖๖ <i>tu:p te:ic</i> = ๓๖๖	๓๖๖	reach into
1440.	-	๓๖๖ (.. ๓๖๖..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	plough (v.)
1441.	<i>mbur</i> (.. <i>pa'taw</i> ..)	๓๖๖ (.. ๓๖๖..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	grope in the water for something
1442.	<i>te:ic</i> = ๓๖๖	๓๖๖ <i>ka'lo:d</i> = ๓๖๖	๓๖๖ <i>pa'na:j te:ic</i> = ๓๖๖	hire, employ
1443.	<i>pa'taw</i> (.. <i>te:ic</i> <i>te:ic</i> ..)	๓๖๖ (.. ๓๖๖..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	dip (vegetable) into a sauce
1444.	<i>te:ic</i> (.. <i>pa'na:j</i> ..)	๓๖๖ (.. ๓๖๖..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	skein (clf.)
1445.	<i>te:ic</i> (.. <i>pa'na:j</i> ..)	๓๖๖	๓๖๖	come
1446.	<i>tuat</i> (.. <i>te:ic</i> ..)	๓๖๖	๓๖๖	enter, come in
1447.	<i>te:ic</i>	๓๖๖ (๓๖๖..)	๓๖๖ (๓๖๖..)	grandchild
1448.	<i>te:ic</i> <i>ko:p</i>	๓๖๖	๓๖๖	grandson
1449.	<i>te:ic</i> <i>te:ic</i>	๓๖๖	๓๖๖	granddaughter
1450.	<i>pa'na:j</i> (.. <i>te:ic</i> ..)	๓๖๖	๓๖๖, ๓๖๖, ๓๖๖	almost, nearly, about

pa'na:j = ๓๖๖

tu:t = ๓:๓๖^๒

ta'gar = ๓๓๖

ta:ŋ = ๓๓๖ (๓๓๖/๓๓๖)

re:w = ๓๓๖

tu:k = ๓๓๖๓๓๖๓๓๖๓๓๖

ta'ha:r ~ ta:ra = ๓๓๖

ŋa:ŋ = ๓๓๖๓๓๖๓๓๖๓๓๖



๓๓๖:

tu? = ๓๓๖^๒

tu? = ๓๓

ka:r = ๓๓๖๓๓๖๓๓๖

bic mo:ŋ

bic mbuk

bic tra:ŋ

} = ๓๓๖๓๓๖๓๓๖๓๓๖

bro:l = ๓๓๖๓๓๖

รายการคำสำหรับ เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวง เซกอง

หมายเลข	ภาษา.Trai...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1451.	tra:g (v. set, ~ pin.)	ຮັດ	ขี่	ride (an animal, cycle)
1452.	tra:g bu:h	ຮັດບັງ	ขี่หลัง	ride piggyback
1453.	lu:c	หมด	หมด	all gone, none remaining
1454.	lu:c mɔ:s	หมดกำลัง, หมดแรง	หมดกำลัง, หมดแรง	almost exhausted
1455.	lu:c khe: ເວັ້ນ, ຄາມ, ຄາມ	หมดเวลา ເວັ້ນ, ຄາມ, ຄາມ	หมดเวลา	Time's up
1456.	ta'hair ~ ta:air = ຄູ່	ຊູ່	ຊູ່	pair of small cup-shaped cymbals
1457.	srit. (Lao.)	ฉีด (ส. ยา)	ฉีด (ส. ยา)	inject, inoculate
1458.	buk. (v. tee?)	ชิม	ชิม	taste (v.)
1459.	ta:at (v. hut.)	ตัด (ส. ใบยาสูบ)	ตัด (ส. ใบยาสูบ)	slice into small strips
1460.	ta'par. (ส. ท. ไม้ค้ำ)	ตะปาร์ ตะปาร์ = ไม้ค้ำ (ส. ท. ไม้ค้ำ)	ตะปาร์	oblique, slanted, leaning
1461.	buk = ta:en	ปุ๋ย	ปุ๋ย	fertiliser (chemical or organic)
1462.	tee' dɔ:; tee' dɔ:	ผักติ่ม	ผักติ่ม	spinach (Amaranthaceae)
1463.	fo'	คำ	คำ	schold, curse
1464.	bic tra:g	เต๊ว (bic duk = ...)	เต๊ว	civet cat
1465.	klɔk tak	ฉวยโอกาส, ฉวย	ฉวยโอกาส, ฉวย	snatch, grab up quickly
1466.	day (mɔ: ~, ka'le ~)	ด้าย	ด้าย	tough, durable (rope, cloth)
1467.	moh jɔ: moh lu:c	ชำนาญ	ชำนาญ	skillful, expert
1468.	pa:am (ta:ab ~)	จ้ำ (ถูกตี ~)	จ้ำ (ถูกตี ~)	bruised
1469.	pa' tra:g pa: = ...	จูงเอาไปออก	จูงเอาไปออก	weigh (tr.v.)
1470.	hɔy ra:g	ทองเหลือง	ทองเหลือง	brass
1471.	hɔy bra:g	ทองแดง	ทองแดง	copper
1472.	ra:g (v. ka'le ~, ra:g ~)	จุ่ม (ส. ปลา, ไข่)	จุ่ม (ส. ปลา, ไข่)	deep fry
1473.	la:g duy pra:g ~ ka'le duy pra:g	ฉาก ม่าน	ฉาก, ม่าน	curtain
1474.	(v. tra:c)	ฉวย (ถูกปืน ~)	ฉวย (ถูกปืน ~)	whiz by very close, graze (e.g. bullet)
1475.	ta'air duk (v. tra:c)	สาด (ส. น้ำ)	สาด (ส. น้ำ)	throw or splash (a liquid)

tra:c duk = ฉีกหัก (ส. ไม้)

tra:c ta'air = สาด (ส. น้ำ) (ส. น้ำ)

⊗ liam ce:m
 paliam ce:m

⊗ ce:w
 pace:w

ʔe:ʔ suap = สักดา

maŋ da:k = ฆ่าตัว/ปลิด

duan su:c = ฆ่าตัว

duan du:c = ฆ่ากัน (ฆ่า/ปลิดหน้า)

duan la:ŋ = ฆ่าตัว/ฆ่าคนอื่น (ฆ่า/ปลิดหน้า)

lo:n = ฆ่ากัน/ฆ่าตัว/ฆ่าคนอื่น

ฆ่ากัน

⊗

ʔu:n ʔe:w pa'liam ʔe:m

ʔu:n liam ʔe:m

ʔe:m ra: bran

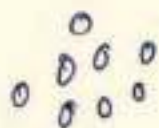
ฆ่ากัน/ฆ่าตัว/ฆ่าคนอื่น
 ฆ่ากัน/ฆ่าตัว/ฆ่าคนอื่น

ʔe:c bro:ŋ braw = ฆ่า/ฆ่าตัว/ฆ่าคนอื่น
 (ฆ่า/ฆ่าตัว/ฆ่าคนอื่น)

ʔe:c } braw
 ve:c }

ฆ่ากัน/ฆ่าตัว/ฆ่าคนอื่น

หมายเลข	ภาษา <i>Triang</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1476.	<i>trul</i> (v. ba.)	.....	.....	granary, barn
1477.	<i>pat</i> = <i>pat</i> (v. ba.)	.....	.....	cracked(glass, wood)
1478.	<i>far</i> (v. ba.)	.....	.....	dammar, resin(used to coat bamboo basket)
1479.	.....	.....	.....	raffle, lot
1480.	<i>ta'boe</i>	.....	.....	pick up with the fingers
1481.	<i>hak</i>	.....	.....	touch(v.)
1482.	<i>gle?</i>	.....	.....	cheat(in playing card)
1483.	<i>ta'het</i> (v. ba.)	.....	.....	knock with the knuckles
1484.	<i>tes'het</i> (v. ba.)	.....	.....	narrow grainage ditch (esp. for an irrigatic)
1485.	<i>tum</i> (v. ba.)	.....	.....	collide, hit, run int
1486.	<i>das</i> = <i>das</i> (v. ba.)	.....	.....	punch (with a fist), box
1487.	<i>duan laig</i>	.....	.....	big serpent-headed fish
1488.	<i>ka:s</i> (v. ba.)	.....	.....	loosely-woven bamboo basket
1489.	<i>he:t</i> (v. ba.)	.....	.....	invite
1490.	<i>ta'prag</i> = <i>ta'prag</i> (v. ba.)	.....	.....	foot, base(of sth.)
1491.	<i>tes'due</i>	.....	.....	tiger
1492.	<i>ta' mbrak</i>	.....	.....	Just a moment!
1493.	<i>liam teem</i> = <i>liam teem</i> (v. ba.)	.....	.....	fortune, luck
1494.	<i>ta'pup</i> (v. ba.)	.....	.....	soaking wet, drenched
1495.	.....	.....	.....	saturated(of the eart
1496.	<i>jo?</i> <i>glap</i>	.....	.....	plane(wood)
1497.	<i>lae jo?</i> <i>dray buar</i>	.....	.....	sluggish, listless(of people and animals...
1498.	<i>ta'mbi:g</i> (v. ba.)	.....	.....	believe
1499.	<i>pa'tawv</i> <i>ple:</i> <i>ka:</i> <i>ba:</i>	.....	.....	increase in amount of volume
1500.	<i>tey?</i> <i>ta:</i> <i>ba:</i> <i>ba:</i>	.....	.....	dip sth. in (salt, sauce, etc.)
	.....	.....	.....	poke with a finger



"

gmbam gmbam
tan hr: yar tan hr: say

abash: ၁၀၀၀



หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1526.	ka: gra? ^{กฺรา? = หนี/ยก มีทั้งที่กดด้วยนิ้วและด้วยฝ่ามือ}	ยัม, ฝัม	ยัม	hold up by pushing against
1527.	da:k ji'jit	ฝาด (ฝัดฝัด)	หยด (น้ำ)	drip, drop
1528.	(teiw).jit. (da:k).	ดัก (ฝัดฝัด)	ดัก (น้ำ)	dip, draw(water)
1529.	to: ? (ti, tok)	ดูด (ฝัดฝัด, ฝัด)	ดูด (นม, นิ้ว)	suck(nipple, thumb)
1530.	fo:k (ple: haw.)	ดูดฝัด (ฝัดฝัดฝัด)	ดูดกิน (บนเมล็ดมะม่วง)	suck (~ on a seed)
1531.	pa'tay	ยืด, ฝืด	ยืด	stretch(back and forth)
1532.	na:k	ยืม, ฝืด	ยืม, ขยืม	borrow
1533.	ka'kug. (to: ?)	ขา (ฝัดฝัด, ฝัด)	ขา (ไม้, เก้าอี้)	leg(of inanimate objects)
1534.	ka'kug	ก้น	ก้น, เท้า	foot
1535.	he:t	เอน	เรียก	call(v.)
1536.	huit	ปลูก, ฝัก	ยาสูบ, ยาเส้น	home-grown tobacco
1537.	teiw. fag	เยี่ยม, ฝัก	เยี่ยม, เยี่ยมเยือน	visit
1538.	teiw. fag	ข้าม, ฝัก	ก้าวข้าม	step across, over
1539.	fa:l	เลีย, ฝัก	เลีย	lick(with the tongue)
1540.	pe: (~ ta'nek)	แผ่, ฝัก	แผ่	spread out evenly (a pile of sth.)
1541.	(?tiw).ji?	ชดาย	ชุก (ฝน)	a lot, heavy(of rain)
1542.	sal (ru: ~)	สก (ฝัดฝัด)	สก (บ้าน, บ้าน)	disorderly, untidy(of a place)
1543.	braj = m; kray = a	ก๊ว, ฝัก	ก๊ว, ฝัก	grove, forest
1544.	kray ta'nay	ป่าช้า	ป่าช้า	graveyard
1545.	ka'ke: (~ lut)	ขม, ฝัก	ขม (ฝัก)	constrict
1546.	ka'le:	ผ้า	ผ้า	cloth
1547.	ka'le: tat to:t	ผ้าขาว	ผ้าสีขาว	rag
1548.	rug (dij. ~)	กางเกง	กางเกง	pants, trousers, slacks
1549.	pa'lok	ขี้เกียจ	ขี้เกียจ, เกียจคร้าน	lazy
1550.	li: ? puy	ยิบ, ฝัก	แยกเขี้ยว, ยิบฟัน	spread the lips exposing the teeth

$$s_{\theta} = r \mathcal{J}^{\theta}(\alpha^{\theta})$$



ADU:

หมายเลข	ภาษา. <i>Triang</i>	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1551.	pa: .	อาจ, น้า	อา, น้า	uncle (parent's younger brother)
1552.	pa:j ใจ	นอจเอียบ	น้องเขย	brother-in-law (younger than ego)
1553.	ka:j lah	แควน	แหวน	ring
1554.	ta'piat (or <i>trp bal</i>)	แยง - ปี่, ฝาด	แย่ง	struggle or fight over
1555.	gug:ij	เกือบตก	พริ้วแหล่, เกือบตก	close to falling, be on very edge of
1556.	traj	เหา	เหา	head louse
1557.	da:k laj <i>lay = ใส</i>	น้ำมัน (ผด, ใส)	น้ำมัน (พืช, สัตว์)	oil, grease, lard
1558.	nda:k	ฉล	ฉวน	kind of fish net dragged along by two persons
1559.	pa:l si:t	ย้ายเอา, 2: ย้าย	เลื่อน, ขยับ, กระเียบ	move a little bit (up, down, over)
1560.	pa'ka:k	ยัด	ยัด	stuff, cram into
1561.	rip = <i>rip (mug), mang (mug)</i> pruat <i>ada:k bua:k</i>	บีบ, บิด, ถู	ขยำ, นวด, บีบ, คั้น	squeeze, knead, massage
1562.	(n.) (v.) net gear	ตะแกรง (ตะแกรง)	ตะแกรง (ด้วยสกรีน)	dip up (with a round dip net)
1563.	je:k (or <i>ka'ka:g</i>)	ยืด (ยืด)	เหยียด (~ ขา)	stretch (oneself)
1564.	ta'gka:g (or <i>la'</i>)	ย้าย, ยัก (~ คืบ)	ก้าว (~ เท้า)	take a step
1565.	so:l	ฉฉา	ฉฉา	lucky, vassal
1566.	pat <i>ka: le:q</i>	ใกล้, เกือบ, ทั่วทุก	จวน, เกือบ, ทั่วทุก	almost
1567.	si:t (~ <i>da:k</i>)	ใกล้ (ใกล้)	ใกล้ (~ หัว)	close, near
1568.	mba:k <i>brail</i>	รีบ, รีบ	เร่ง, รีบ	hurry, speed up
1569.	ka:g	ตึง	ตึง	taut (as a rope, covering of drum)
1570.	ba:m	โหด	อ่ามใจ, โหด	become emboldened
1571.	ka:k 'la:m. ka:k 'la:m	ยับยั้ง, ยั้ง, ยับยั้ง	<i>ka:riak mat = ตะกร้า</i> ระยิบระยับ, เป็นประกาย	glittering, sparkling
1572.	so:t but krik	ยา	กัญชา	marijuana
1573.	-	ยิ้ม, ยิ้ม	แป้น (ยิ้ม ~)	broadly (of smiling)
1574.	fa?	เปรี้ยว	เปรี้ยว	tart, sour
1575.	fa'wv: fa?	ส่านส้ม	สารส้ม	alum

သု: တေ'က: = ဝိသုသေ

⊗ တေ: တေ'က: = ဝိသုသေ (ဝိသု + ဝိသု)

တေ? = ဝိသု



အလ:

chay (သုသေ)

หมายเลข	ภาษา.Taieng...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1576.	do: ʔ. ka' bi	ดอง (~ ฝัก)	ดอง (~ ฝัก)	pickle(vegetable)
1577.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ดอง ร่ม	ต้มคำ	hot and sour salad
1578.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ก๊ว (เอง...)	ก๊ว (เอง ~)	narrow in the middle (e.g.tiny waist)
1579.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ก๊ว ร่ม	กระดอง (~ ชูชนิคหนึ่ง)	kind of long daggling earrings
1580.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	สาบตา (ร่มตา)	สาบตา	eaves
1581.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ฮอ (~ ใจ)	ฮอ (~ ใจ)	scabies
1582.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ฮอ (~ ใจ)	ฮอ (~ ใจ)	itch, feel itchy
1583.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	เฟื่อง (~ เอง)	เฟื่อง (~ เอง)	straw (e.g.rice ~)
1584.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	เยย	เยย	ridicule, make fun o mock
1585.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	สิบ	สิบ	ten
1586.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ปัก (~ ไม้, ร่ม)	ปัก (~ ไม้, ร่ม)	stick, drive into (in ground)
1587.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ขุด (~ ไม้, ร่ม)	ขุด (~ ไม้, ร่ม)	scrape lightly in th ground with a spade, stick, knife
1588.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	เข็ม	เข็ม	needle
1589.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	รวบ (~ ไม้, ร่ม)	รวบ (~ ไม้, ร่ม)	gather sth.in order to fasten
1590.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	จิ้งจก	จิ้งจก	house lizard
1591.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	เหม็น	เหม็น	smell bad, stink
1592.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	เน่า (~ ไม้, ร่ม)	เน่า (~ ไม้, ร่ม)	rotten (fruit)
1593.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ก๊ว (~ ใจ)	ก๊ว (~ ใจ)	gropes, fumble
1594.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ก๊ว (~ ใจ)	ก๊ว (~ ใจ)	limp (v.)
1595.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ตื่น (~ ใจ)	ตื่น (~ ใจ)	awake, awaken
1596.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	หุบ (~ ใจ)	หุบ (~ ใจ)	close, fold (umbrella wings)
1597.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	เปะ (~ ใจ)	เปะ (~ ใจ)	hammock (of cloth)
1598.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	เหยื่อ (~ ใจ)	เหยื่อ (~ ใจ)	bait, prey
1599.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	ยุ (~ ใจ)	ยุ (~ ใจ)	incite, provoke
1600.	ka: ʔ. pɛ: ka' bi	อายุ	อายุ	age

(*) lək = ၀၀၇
 plək = ၁၀၀၀၇

↑ khe: lo: r ple:
 khe: zak ple:
khe: na: ၁၀၀၀၇
 ↓ khe: dok hra:
 khe: hra: -du:

blak = ၁၀၅၀၆၇၀၆

* ဗျာဓိ/မာတိက/တိရစ္ဆာန်တို့၏ နားထောင်မှုနှင့်
 ဗျာဓိ/မာတိက/တိရစ္ဆာန်တို့၏ နားထောင်မှု
 မာတိက ၂ နည်း
 ဗျာဓိတို့၏ နားထောင်မှု နှင့် ဗျာဓိတို့၏ နားထောင်မှု

หมายเลข	ภาษา..Triang.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1601.	varc (sok)	ผูกผม	เกล้า (ผม)	tie the hair up (to make a bun)
1602.	lar ndo-a	ก่อน	ก่อน	before
1603.	fiw lar	ไปก่อน	ไปก่อน	go ahead, go first
1604.	khe- lat ele	เดือนก่อน, เดือนที่แล้ว	เดือนก่อน	last month, the month before
1605.	pa' hrok	ซ่อน (~ ของ)	ซ่อน (~ ของ)	hide (sth.)
1606.	pa'tij (~ blot, f. s. s.) pruak = sot	ขึ้น, ย้าย	ขน (ก.)	carry, move (from one place to another)
1607.	rap = ร้องไห้	ร้องไห้, ร้อง	ร้องไห้, ร้อง	cry out (people, animal)
1608.	to:g	เอน	เอนเอียง	lean to one side
1609.		ยี่ (ผล)	ยี่ (พืช)	Morind citrifolia (Rubiaceae)
1610.	(lar: ya: ~ lar: bray = โต, ใหญ่) ple: to'hae? = อ่อน	อ่อน	อ่อน (วัย), อ่อน (ผลไม้)	young, immature
1611.	lar: ya: f. lar: bray	ลูกอ่อน, ทารก	ลูกอ่อน, ทารก	new-born baby
1612.	ta'zot	ยี่	ยี่ (ก.)	flatter
1613.		จอนผม, ลัดผม	จอนผม	side-burns
1614.	kut pje = คัดเลือก kut kuy = คัดเลือก ke' pje = คัดเลือก	คัด, เลือก	คัด, เลือก	bat
1615.	lar: ya: f. lar: bray = โต, ใหญ่ to: ? lar: bray = คัดเลือก	คัด, เลือก	คัด, เลือก	select, sort or pick out
1616.	to: ? lar: bray (~ ร้องไห้)	อยาก, ต้องการ	อยาก, ต้องการ	want to
1617.	ji: lar: bray	สงสาร	สงสาร	pity, sympathise with
1618.	pak	แยกออกจากกัน	แยก (ของที่ติดออกจากกัน)	separate (two objects stuck together)
1619.	kar: to: toh	จะ	จะ	will, shall, be going to
1620.	kar: to: toh	จะ	จะ	will, shall, be going to
1621.	fra:p = กระเป๋า	ย่าม	ย่าม (น.)	cloth bag with a shoulder strap
1622.	ndur (~)	หย่อน (~ เชือก)	หย่อน (เชือก ~)	slacken (e.g. rope, string)
1623.	the: sa'rap or: kar: rel	หยอก	หยอก	tease, play with
1624.	traw pa'toy	ตวาด	ตวาด, ตวาด	feel flutter of excitement
1625.	pa'graj duak	วรด, วรดนาม	วรด, เวียดนาม (คน)	Vietnamese

(duak" duak" To To (ทำ To ในภาษา/เวียดนาม))

หมายเลข	ภาษา... <i>Tring</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1626.	<i>ma: jɛ:t</i>	จิงจา	ชิงช้า	swing(n.)
1627.	<i>je: prɛt/prɛ:t</i>	ชามากปี	ห้วยปลี	flower cluster of the banana trees
1628.	<i>ta'koj prɛt/prɛ:t</i>	เลอกลอย	เครือกล้วย	large cluster of bananas
1629.	<i>tey / tap (n. ma:)</i>	ชอย	โยง	hang up(e.g. rope)
1630.	<i>vi: ta'gɔt</i>	ยาซม (โลก)	ลมบ้าหมู (โรค)	kind of disease
1631.	<i>va:t (n. pa'nap)</i>	กัว (~ ชาม่าไม้)	โค้ง (~ หน้าไม้)	bend back the bow of a crossbow
1632.	<i>ta:k (n. ta'och ma:)</i>	ปึก... ใจ	ยึด...ไว้	confiscate
1633.	<i>ra: (n. tri: n. pra)</i>	เจียด (~ มิถ, มี)	เงือ (~ ยึด, ยึด)	raise(hand, weapon) i a threatening gesture
1634.	<i>ram (ta'ne:k n.)</i>	ยุบ (ถิ่น, ~)	ยุบ (ถิ่น ~)	sink(of the ground)
1635.	<i>je:t (n. ma:)</i>	โอบ (~ โอบ)	โอบ (~ โอบ)	hang onto, swing from by the hands)
1636.	<i>ju: dɔŋ pa'ga:j kɔ: ta:n ta'vɛj</i>	ลุก (~ ขึ้น)	ลุก (~ ขึ้น)	get up(from sitting position)
1637.	<i>pa'ga:j va:ɔ</i>	กัษยาม	กัษยาม	guard, watchman
1638.	<i>ga:j (n. ta'vɛj, ~ ta'vɛj)</i>	กัษยาม, ยัษยาม	กัษยาม, ยัษยาม	guard(v.)
1639.	-	กัษยาม (ส่วนที่จับ)	หางใจ (ส่วนที่จับ)	handle portion of a pow shaft
1640.	<i>ta:k ja:l</i>	ยาน (นิม ~)	ยาน (นิม ~)	sagging, drooping
1641.	<i>pa'ga:j stɛk ta'vɛj</i>	นายยาน, นายยาน	นายยาน, นายยาน	village headman
1642.	<i>lam (n. top ta'vɛj ma:)</i>	ย้าย	ย้าย	move(to a new place)
1643.	<i>(ma:) kɔ:k ta'vɛj</i>	ยอม, ยินยอม	ยอม, ยินยอม	yield to
1644.	-	ชิมรสชาติ	รสชาติ	taste(n.)
1645.	-	ก๊วย (~ ก๊วย)	ก๊วย (~ ก๊วย)	hair-pin, bobby pin
1646.	<i>ni:t ni:t</i>	น้อยชลาบ, น้อย	เล็กมาก, เล็กนิดเดียว	very small, tiny
1647.	-	กะป๋	กะป๋	shrimp paste
1648.	-	กะป๋ (~ กะป๋)	กะป๋	thermos bottle
1649.	<i>kɔ:l (n. vɛ:t)</i>	เคี้ยว (~ เคี้ยว)	เคี้ยว	nibble on
1650.	<i>ta:k nɛ:ɔ? va: ba:</i>	ยาฆ่า, ยาฆ่า, ยาฆ่า	เคียว	sickle

(*) jɔk = ကံကုန်
 ʔajɔk = ကံကုန်

/-r/ kɔr = ကံကုန်

/-l/ kɔl = ကံကုန်

kh- khɪt = ကံ (ကံကုန်)

ple: pɔc = ကံကုန်

ple: pɪn = ကံကုန်

ʔuk = ကံကုန်

ba'bu: = ကံကုန်

mbu:k = ကံကုန် (ကံကုန်)

ɾɔŋ = ကံ (ကံကုန်)

tra:ŋ = ကံ

/e/ ʔes = ကံ

/e:/ ʔe:s = ကံ, ကံ

หมายเลข	ภาษา... Tieng.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1651.	ka'tiap	กด (กดขมหรือกด)	กด (ควมแซหรือซา)	press or hold (arms, le together or against)
1652.	na:j ka:n	ลูกเขย	ลูกเขย	son-in-law
1653.	kail	หน้าผาก	หน้าผาก	forehead
1654.	pa'tait tea'lias	ไขว่ไขว่	ไขว่ไขว่	lymph glands in the groin
1655.	ke:c khat	ไหมไหม (ไหมไหม)	ไหมไหม, แห้งผาก	dried out, almost burnt
1656.	ba'bo:tiat	ข้าวฟ่าง	ข้าวฟ่าง	millet
1657.	-	ดินปืน	ดินปืน	gunpowder
1658.	ka'mba? ta'mhap	เป็นอุปสรรค, อุปสรรค	อุปสรรค	be in someone's way, underfoot
1659.	ge:h (m? la:g. Y = mait)	งอ (งอ, งอ)	งอ (งอ, งอ)	bend in order to brea
1660.	-	สีข้าว	สีข้าว	mill rice
1661.	to:r	กลิ่น	กลิ่น	odour, scent, smell
1662.	tes	จาม	จาม	sneeze
1663.	blak jak ta:ja	มรดก, มรดก	มรดก	property, inheritance
1664.	- tea'lat (ole:)	กลีบ (กลีบไม้)	กลีบ (กลีบไม้)	petal (of flowers)
1665.	tee:s = โข, โข	กด (กดขม)	กด (กดขม)	slash (with a pointed knife)
1666.	bra? (ple:n)	แก่ (ตามาก)	แก่ (ตามาก)	mature (of fruit)
1667.	glu:h. chro: tra:n	เหมือนเด็ก (เด็กน้อย)	เหมือนเด็ก (เด็ก ~)	like to behave as a grown-up person (of a child)
1668.	je? tap	กวน, กวน	กวน, กวน	naughty
1669.	cey. r. h. ; tra'kwas	แกะ, แกะ	แกะ, แกะ	pick out, scrape off shaking sth. off
1670.	kar'gas (n. tie)	สั่น, สั่น	สั่น (สั่น)	shake one's hand
1671.	jak buar = 20	แก้, แก้ไข (แก้ไข)	แก้, แก้ไข (แก้ไข)	correct (a mistake), or (of medicine)
1672.	ta'jph	แก้, แก้ไข (แก้ไข)	แก้, แก้ไข (แก้ไข)	give excuses (perhaps false)
1673.	ne? = tik	น้อย	เล็ก	small, little
1674.	(?ao: k. a. r.) sa'rap	เล่น	เล่น	play (v.)
1675.	sa: ta'he-r ~ thet	พูดเล่น	พูดเล่น	speak in jest, kiddi

sa: ta'he-r = yoram

⊗ $ci:t = onc$
 $paci:t = ၁၈$

$sial = ကလေး (၁၈)$

$siax = ၁၈ (၁၈)$



၁၈:

hə-m dək krap ≠ hə-m dək tǎ'huɿj x. thuɿj
 150 150 150

$$⑧ \quad pat = \bar{0}v, 200 (101)$$

$$\cdot \quad tapat = \bar{0}v, 200 (m\%a\sim)$$



အလ:

หมายเลข	ภาษา. <i>T. L. ang.</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1701.	<i>pa'ng</i> (pa'ng) ^{with}	จับ, หนี (จับข้อมือ, หนี)	ถือ (เช่น ยืน. พังมือ)	carry, hold (in the hands, e.g. a gun, book)
1702.	<i>han</i>	ตัวเมีย (สัตว์)	ตัวเมีย	female (animals)
1703.	<i>pi: ta'ng</i> (pi: ta'ng) ^{pi: nak}	แมลง, แมง	แมลง, แมง	insect
1704.	<i>put</i>	ผีเสื้อ	ผีเสื้อ	butterfly
1705.	-	แหน (ผัก)	แหน (ผัก)	duckweed
1706.	<i>pi: dak</i>	ลูกยว (ตอนบ่น)	ลูกยว	mosquito larvae
1707.	<i>sak</i> (s. sak, s. sak)	ตบ, กระทบ	ตบ, กระทบ	put sth. underneath i order to raise
1708.	<i>sum</i>	ช้อน (ของ)	ช้อน (ของ)	tray (for holding bet nut and all accesso-
1709.	<i>tre: ba</i> (tre: ba) ^{tre: ba}	สะใภ้, ลูกสะใภ้	สะใภ้, ลูกสะใภ้	ries
1710.	<i>tre: ba</i> (tre: ba) ^{tre: ba}	สะใภ้, ลูกสะใภ้	สะใภ้, ลูกสะใภ้	daughter-in-law
1711.	<i>tre: s</i>	ล้อ (ของ)	ล้อ (ของ)	beckon, summon some- one by waving the har wheel for spinning cotton or silk
1712.	<i>bla: g</i> (n. ple: bra: w)	ผ่า (ของ)	ผ่า (ของ)	cleave, split open (nut, fruit, seed)
1713.	<i>(ba:) teak</i> (ba:) teak	เต็ม (ของ)	เต็ม (ของ)	well filled out (of rice grains)
1714.	<i>ga: pak</i>	เท่ากัน, ทั่ว (ของ)	เท่ากัน, ทั่ว (ของ)	exactly, precisely (quantity)
1715.	<i>ndraap</i> (ndraap)	กinky (ของ)	กinky (ของ)	kinky, frizzle (of hair)
1716.	<i>lapat</i> (lapat)	ดับไฟ	ดับไฟ	extinguish (a fire)
1717.	<i>lapat</i> (lapat)	ไฟดับ	ไฟดับ	go out (of a fire)
1718.	<i>bws</i>	งู	งู	snake
1719.	<i>bws viay</i> (bws viay)	งูเขียว	งูเขียว	green snake
1720.	<i>bws tu: r</i>	งูเห่า	งูเห่า	cobra
1721.	<i>bws ta' ma: j</i> (bws ta' ma: j)	งูเห่า (ของ)	งูเห่า (ของ)	python
1722.	<i>teak</i> (teak)	ถ่าน (ของ)	ถ่าน (ของ)	charcoal
1723.	<i>dar</i> (ta' vah dar)	แตก (ของ)	แตก (ของ)	crack (the ground)
1724.	<i>ta' vil</i>	หัวเราะ	หัวเราะ	laugh
1725.	<i>may</i> (may)	ปลา	ปลา	fish

pa'nan = ၈၈၈

pa'nap = ၈၈၈

tapap = ၈၈၈

ga:p tamv: = ၈၈၈, ၈၈



၈၈:

หมายเลข	ภาษา. <i>Triang</i> ...	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1726.	<i>duan suc</i>	ปลาอุก	ปลาอุก	fresh-water catfish
1727.	<i>duan laig</i>	ปลาถึ	ปลาช่อน	serpent-headed fish
1728.	-	ปลาตลิ่ง	ปลาหลด	long slender eel-like fish
1729.	<i>lo: n = stonereel</i>	ปลาจิว	ปลาชิว	Dyprinidae
1730.	-	กุ้ง	กุ้ง	shrimp, prawn
1731.	-	ปลาจ่อม, <i>สุมิ</i>	ปลาจ่อม	kind of pickled fish
1732.	<i>jug tel / mu: tel</i>	แม่ทัพปาก	กาฝาก	parasitic plants
1733.	<i>drim = ฝรั่ง</i>	ฝรั่ง (หรือ บ้าง)	เซ็ง	procession of singing and dancing
1734.	<i>lu: rot (n su: ~ bray)</i>	ไหม (ไฟไหม้)	ไหม (ไฟไหม้)	burn (of a fire)
1735.	-	ถ้ำมู (ไม้)	ถ้ำมู, ถ้ำมู (พืช)	rain tree (Leguminosae)
1736.	<i>plais (n. tie)</i>	กาง (.. ขว, อิม,)	กาง (~ มืด, ร่ม, แขน)	stretch out
1737.	-	ถ้ำมู (ไม้)	ถ้ำมู (พืช)	betel nut tree, arec palm
1738.	<i>kar (n. ~)</i>	ขี้ (ไม้)	ขี้ (ไม้)	crow (v.)
1739.	<i>ta: n pa: s</i>	ฝ้าย (ไม้)	ฝ้าย (พืช)	cotton plant
1740.	<i>ba: j? ~ ba: c</i>	เกา, ไม้	เกา	scratch (v.)
1741.	<i>mbu: r</i>	ถ้ำมู (ท่าของใบไม้)	ถ้ำมู (ท่าของใบไม้)	feel around (searching sth. in water)
1742.	<i>knaw</i>	ถ้ำมู (ก.)	ถ้ำมู (ก.)	stir (v.)
1743.	<i>ta: m</i>	ปู (ไม้)	ปู (ไม้)	crab
1744.	<i>ta' pap</i>	กระดาน	กระดาน	board, plank
1745.	<i>pa' nap</i>	คาถา, คาถาอาถัม	คาถา, คาถาอาคม	magic words, magic chart
1746.	<i>tee? tra: v. dat</i>	บอน (ไม้)	บอน (พืช)	kind of edible tuber (used in curry)
1747.	<i>tea' hweh (n. sol.)</i>	สืบ	สืบ (~ ขน)	probe with the bee
1748.	<i>tea' luac (n. tra: m)</i>	สืบ, ไม้	สืบ	probe into sth. soft with a finger or sth.
1749.	<i>tra: y. hax</i>	ถ้ำมู, ทาง, ถ้ำมู	ถ้ำมู, ทาง, ถ้ำมู	trail, road, path, route
1750.	<i>tra: y. stag</i>	ทางลัด	ทางลัด	shortcut

⊛ $cia? = x\dot{a}^{\vee}(a.)$
 $\underline{cania?} = x\dot{a}^{\vee}(ca.)$

⊛ $(do: t\grave{a}:p)$
 $t\grave{a}:p = \text{အိပ်စက်; ရပ်စဲနေ}$
 $pat\grave{a}:p = \text{ငြိမ် (in } \bar{p}a\grave{t}h\bar{o}m\bar{s}u:\bar{m})$

$pu\grave{a}j = \bar{x}\dot{a}/o\grave{a}$

$pu:\eta \text{ } hu\grave{a}j = \bar{w}\bar{a}x\bar{a}$

$tre: = \bar{x}\dot{e}$

$\bar{a}n: \eta \text{ } tre: = \bar{e}j\bar{a}n^{\vee}$

$ko:\eta = \bar{a}\eta$

$\bar{a}n: \eta \text{ } ko:\eta = \bar{a}\bar{o}\eta$

$na:j = \bar{a}\bar{s}$

$\bar{a}n: \eta \text{ } ko:\eta = \bar{e}j\bar{o}\bar{e}$

/ $\bar{a}n: \eta \dots$ /

หมายเลข	ภาษา..Trang..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1751.	ka'noh p'raw = หนวดปลาไหล ka'lu:g. bi: t'rat. = หนวดปลาไหล	หางจระเข้	หางกระเรียน	cart trail
1752.	tuay. tuat. tuat.	ทางเข้า	ทางเข้า	entrance
1753.	tuay. loh.	ทางออก	ทางออก	exit
1754.	ka'lu' (tu: ti: n. blam)	กล้ามเนื้อ	กล้ามเนื้อ, กล้ามเนื้อ	muscle
1755.	klay. klay. sum. = เหยี่ยว klay. klav. = เหยี่ยว	เหยี่ยว	เหยี่ยว	hawk
1756.	-	กราบ	กราบ	prostrate oneself
1757.	(to: k) ka'na: t'oi: (to: k)	หวี	หวี (ก., น.)	comb (v., n.)
1758.	na: j.	สามี	สามี	husband
1759.	hjal.	อากาศ, ลม	อากาศ, ลม	air, wind, weather
1760.	ka'ha: m. n. t'ha: m.	ลมหายใจ	ลมหายใจ	breath
1761.	lak.	นก (นก)	นก (นก)	crow
1762.	ka'blek.	เกี่ยว (ด้วยขอ)	เกี่ยว (ด้วยขอ)	hook, fasten with a hook
1763.	-	กก (กก)	กก (กก)	reed-like plant growing in marshy areas
1764.	bray. kray.	ป่าดิบ, ป่าไผ่	ป่าดิบ, ป่าไผ่	jungle
1765.	-	ล้อ, กงล้อ	ล้อ, กงล้อ	vehicle wheel, spinning wheel
1766.	bo: k = ka: m. (ka: m) t'oi: k = ka: m. (ka: m) t'oi: k	กระป๋อง	กระป๋อง	tin, can
1767.	ha: m. rap.	หลง, ลืม, หลงลืม	หลง, ลืม, หลงลืม	forget (fact or objects)
1768.	jo: ? / ha: m. rap. tray.	หลงทาง	หลงทาง	lose the way
1769.	ha: m. ta'li: ?	ลืมตัว	ลืมตัว	forget oneself
1770.	pa: g. ha: j.	หลุด (หิน) หลุด	หลุด (หิน), หลุด	fall out, missing (c teeth)
1771.	(pa'no: s). ta'klah	ฟัน (ฟัน)	ฟัน (ฟัน)	nicked (of a knife edge)
1772.	pa'la: p. ta: g. tra: m.	ก่อ (ก่อ) ก่อตั้ง	ก่อ (ก่อ) ก่อตั้ง	got started, build (base foundation)
1773.	rap.	จับ	จับ	catch, hold, arrest
1774.	ha: m. ba: l. = หนวดปลาไหล	ปล้ำ, ปลุกปล้ำ	ปล้ำ, ปลุกปล้ำ	attack (intending to rape), wrestle
1775.	ka'la: r.	挠 (挠)	挠	tickle with the fingers

หมายเลข	ภาษา...Triang.	ภาษามลายู	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1776.	^{เด็ก} ka:n tim hian	ต้นอ่อน (นิด)	ต้นอ่อน (นิด)	seedling, young plant
1777.	ka:n	ลูก (ลูก , สัก)	ลูก (คน, สัก)	off spring, the young of animals
1778.	ka:n ka:n	ลูกชาย	ลูกชาย	son
1779.	ka:n tre: ^{ka:n ro: = ลูกสาว 14-15 ปี}	ลูกสาว	ลูกสาว	daughter
1780.	ka:n ga:n kra huy	ลูกอ่อน	^{= ลูก 10-15 ปี} ลูกอ่อน	(one's) baby
1781.	-	ลูกน้อง, ลูกสัด	ลูกน้อง, ลูกศิษย์	follower, helper, student
1782.	pa'gij la'lah	ลูกจ้าง	ลูกจ้าง	employee, hired hand
1783.	-	ลูกกุญแจ	ลูกกุญแจ	key
1784.	ka'loy pa'leh	ลูก (... ปืน)	กระสุน (... ปืน)	bullet
1785.	ka'mbat prag = ^{บันได}	บันได	ขึ้นบันได	stair step, ladder
1786.	-	ผ้า (เช็ดหน้า)	ผ้าเช็ดหน้า	handkerchief
1787.	-	กังหัน	กังหัน	pin wheel, wind-mill
1788.	^{ตะกร้า} sa:j suan	ตะกร้า	กระติบ	round basket for holding steamed sticky rice
1789.	ka'mat = ^{หนอน}	หนอน	ไม้ควมด	weevil
1790.	puat (~ ti:)	กำ (... นิด, นิด)	กำ (... นิด, นิด)	clinch (the hand)
1791.	taaw	หลาน (ลูกของชายหรือหญิง)	หลาน (ลูกของพี่หรือน้อง)	nephew, niece
1792.	^{มือ} sta: mat = ^{มือ}	มือ (... ตา, ปา)	ขยี้ (... ตา, ปา)	rub or crush with the hand or foot
1793.	pa'taw	หอย	หอย	shellfish, snail
1794.	-	หอยโข่ง	หอยโข่ง	large snail (pila ampullacea)
1795.	stas	หอยทาก	หอยทาก	large land snail (Rhysotadistincta)
1796.	ta'kaw dak	หอยขม	หอยขม	small fresh-water snail
1797.	ric	ถ่ายขี้	อุจจาระ, ขี้	excrement, dung
1798.	dak huy ~ dak huy ric huy = ^{ขี้}	ขี้	ขี้	earwax
1799.	ka'loy	เมล็ด	เมล็ด, เมล็ด	seed, grain
1800.	na:h brah = ^{เศษ} na:h ta:w = ^{เศษ}	เปลือก (... ตา)	กาก (... ตา)	residue (of grained coconut meat), wood shaving

/ŋ-/

ŋa-p = ၁၁၁၁၁

da:k ʃɔʔ = ၁၁၁၁
pa'ŋa:j ʃɔʔ = ၁၁၁၁
ta'ŋu:n ʃiʔ = ၁၁၁၁
liam ʃiʔ = ၁၁၁၁



၁၁၁:

/ŋj-/

ŋjɛ:ŋ = ၁၁

/ŋr-/

ŋrial - ၁၁၁:

18 October 1999

รายการคำสำหรับเก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

73

หมายเลข	ภาษา...Tsiang...	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
801.	ka'lo:g mat	ตบอยตา	ลูกตา	eyeball
802.	brag	ฉับ ^ม ฉะตม	เขม่า	soot, smoke particles
1803.	ka'le: ndog	ฉัดออย	ลูกกระเดือก	Adam's apple
804.	piat te:t	ฉัด ka'le: la:n	ฉัด	clitoris
805.	ka'le: la:n	ฉัด (มอญ...)	หมาก (เชี่ยน ~, กิน ~)	betel nut, areca nut
1806.	teiat tag tag	ฉอย (..มอญ)	เชี่ยน (~หมาก)	clip off (small piece of betel nut for chewing)
807.	?ok ?ny	ฉอย, ฉอยฉอย	ไม่, ฉอยฉอย	mole (on the skin)
1808.	lap	ฉอย (mag dach = ...)	เหงือก (คน)	the gums
809.	ta'we: (trung)	ฉอย (mag dach = ...)	ยาก (คน)	hard, difficult
810.	ta'gun (fi?)	ฉอย (mag dach = ...)	ยาก (คน)	difficult situation
1811.	pa'kulij dial	ฉอย (mag dach = ...)	จน, ยากจน	poor
1812.	(teiw) thuy thuy	ฉอย (mag dach = ...)	ช้า (เดิน ~, ถึง ~)	slowly, late
813.	ta'nat (kat puy)	ฉอย (mag dach = ...)	จุกขวด	cork, bottle stopper
1814.	je:g	ฉอย (mag dach = ...)	จุก	carry (things having handle, e.g. basket)
815.	jo: ? teiw jo: ? ne: do:	ฉอย (mag dach = ...)	จุก	Well..., so..., then...
1816.	(pa:g) kiar	ฉอย (mag dach = ...)	จุก	close together
1817.	bat (sok)	ฉอย (mag dach = ...)	หนา, หนา (หน ~)	thick (hair, skin)
818.	luar (uat, kiet)	ฉอย (mag dach = ...)	หนา (หน ~, ~ผ้า)	roll or fold up, fold back
1819.	pa'lo: (m mat)	ฉอย (mag dach = ...)	กลับ (ใน ~, ~ไม้)	turn inside out
820.	?rial	ฉอย (mag dach = ...)	แคระ, แคระ	dwarfed, stunted
821.	ko: (upe, kwe)	ฉอย (mag dach = ...)	มี	have
1822.	je:g (m bat hay)	ฉอย (mag dach = ...)	เป็น (~คน, ~เพื่อน)	is, am, are
823.	(trei) je:g (kiet)	ฉอย (mag dach = ...)	เกิด, กำเนิด	born, happen, occur
824.	kar'lay	ฉอย (mag dach = ...)	เพื่อน (เพื่อน ~)	true friend
1825.	dunt	ฉอย (mag dach = ...)	สมอง	brain

do: kar'lay = สมอง (สมอง)

Fe:c = ស៊ីត

Fe:c ta'viay = ស៊ីត/ស៊ីត^២

Fe:c braj = ស៊ីត/ស៊ីត



គណៈ

หมายเลข	ภาษา. <i>Taiyng...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1826.	<i>dap</i> (n pa'puck)	กะหม่อม (2: มอญ)	กะหม่อม	top of the head (of infants)
1827.	<i>ka'tauw</i> (dark n)	เผือก	กระฉอก, หก	spill, splash out
1828.	<i>la'</i> (n ka'lo:ng plai)	ต้ม (เมล็ด) บ้วน (น้ำ) อาย (น้ำ) <i>ka'coh</i>	ต้ม (เมล็ด), บ้วน (น้ำ) อาย (น้ำ)	spit out
1829.	<i>ta'hui</i> (n prjot)	เตี่ยว (กล้วย, บัว)	<i>da:k'hai</i> = น้ำไหล (กล้วย) เจ้า (กล้วย, บัว)	root (of banana tree and lotus)
1830.	<i>ma:p</i> (n ndah)	โอตมาตาม	เขม่า (ติดกันหม้อ)	soot (on a pot)
1831.	<i>koy</i> (hu: l n)	<i>pa'ca: kra' hoiw koy kuy</i> โยง (ต่อ) <i>hoy</i> (ต่อ) <i>hoy</i> (ต่อ)	โยง (ต่อ) <i>hoy</i> (ต่อ) <i>hoy</i> (ต่อ)	bent, crooked (as the back)
1832.	<i>ko:n rok</i>	สาวสาว	หญิงสาว	young girl
1833.	<i>ko:n rok. truy</i>	สาวโสด, โยง	สาวโสด, โยง	single woman
1834.	<i>ka'nuj</i> (n pa'puck)	สาวโสด, โยง	หญิงสาว <i>ka'nuj</i> = <i>love</i>	girlfriend
1835.	<i>tu:ng</i> (n pa'puck, n pa'puck)	หู (ของ) <i>tu:ng</i> (ของ) <i>tu:ng</i> (ของ)	<i>ka'nuj. be: ka'nuj. rok</i> หู (ของ) <i>ka'nuj</i> (ของ) <i>ka'nuj</i> (ของ)	ears (of human, animal)
1836.	<i>to:ng</i> (n pa'puck)	หู (ของ) <i>to:ng</i> (ของ) <i>to:ng</i> (ของ)	หู (ของ) <i>to:ng</i> (ของ) <i>to:ng</i> (ของ)	handle (of suitcases, pots, pans, etc)
1837.	<i>no:m</i>	ถ่ายเบ้า, ถ่าย	ปัสสาวะ, เบ้า, ถ่าย	urine
1838.	<i>ta'lo:m</i>	ถ่ายเบ้า	กระเพาะปัสสาวะ	urinary bladder
1839.	<i>ka'liag</i> (n pa'puck)	ไถ, กอน (ประตู, ประตู)	กอน (ประตู, หน้าต่าง)	sliding bolt or lock (on doors and window)
1840.	<i>pa'tahet</i> (n pa'puck)	ไถ (..แป)	ไถ (..แป)	swing (a hammock) bac and forth
1841.	<i>duar</i> (n pa'puck)	อตาบ (นอน..)	อตาบ (นอน..)	torpid (of a heavy sleeper)
1842.	-	ปม	พังสี	book
1843.	<i>kuil</i> (n ti:, n ta'puck)	หลัง (มือ, เท้า)	หลัง (มือ, เท้า)	the back (of the hand, the top (of the foot))
1844.	<i>kray</i> (n pa'puck)	สัน (มือ, เท้า)	สัน (มือ, เท้า)	the back (non-cutting edge (of a knife or a
1845.	<i>tu:ng. kuil</i>	กระดูกสันหลัง	กระดูกสันหลัง	backbone
1846.	<i>ruk</i> (n da:ng, n pa'puck)	ตัด (..จากต้น)	ตัด (..จากต้น)	cut off (the branches near the trunk)
1847.	-	กบ, กบ	กบ, กบ	tricks
1848.	<i>ka'nduac</i>	กะโหลก	กะโหลก (ภาชนะ)	small container made of banana leaves
1849.	<i>ka'lo:ng</i> (n pa'puck)	ข้างใน	ข้างใน	in, inside
1850.	<i>kloh</i> (n pa'puck)	ตำ	โหล (..ตำ)	grind, pound finely

หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1851.	<i>kwat</i>	เห่า	เห่า	bark(v.)
1852.	<i>kwat</i> <i>ph'k'et'het' = ๖</i>	ถ้อง (... ถ้าง, ... ถ้าง)	ถ้อง (~ คอ, ~ ข้าง)	put sth. around the neck, lasso
1853.	<i>kwat</i> = <i>kwat</i>	ถ้องแถ้ง	ถ. ตะโกน	call out, yell
1854.	<i>krak</i>	ศพ, (ศพอันตาย)	ศพ	corpse, dead body
1855.	<i>ple: pias law</i>	ผลไม้รสเปรี้ยว	ส้ม (~ ไล)	citrus fruits
1856.	<i>jan</i>	แตงโม, แตงกวา	ผักเขียว	ash-pumpkin, white gourd
1857.	<i>jo: ?</i> <i>ja: g</i> <i>si' si' la:</i>	โง่ (โง่...)	โง่ (เป็น ~)	dumb, mute
1858.	<i>h'ik</i> (~ <i>to: r</i>)	สูบ (... ลิ้ม, ... รม)	สูด (~ ลิ้ม, ... ลิ้ม)	sniff, suck in air
1859.	<i>ta' k'ing</i> (<i>lao</i>)	ตะเกียง	ตะเกียง	lamp, lantern
1860.	<i>pa' lua</i> (<i>wa: tse</i>)	กระดุม	กระดุม	button
1861.	<i>ko:</i>	อยู่	อยู่	stay, live
1862.	<i>ka: ?</i> <i>pu: p</i>	อยู่ไฟ	อยู่ไฟ	lie over a fire after giving birth
1863.	<i>kit' yu: k</i> = <i>กบ</i>	กบ	กบ	frog
1864.	<i>kit' ruat</i> <i>kit' bar</i> = <i>กบ</i> (<i>kit' bar</i>) <i>kit' bla:</i> = <i>กบ</i> (<i>kit' bla:</i>)	กบ <i>kit' ka' lo: y pu: j</i> = <i>กบ</i> <i>kit' d'ay</i> = <i>กบ</i>	คางคก	toad
1865.		อึ่ง	อึ่ง	bullfrog
1866.	<i>kit</i>	อึ่ง, อึ่ง	อึ่ง	small green frog
1867.	<i>ta: w</i>	อ้อย	อ้อย	sugar-cane
1868.	<i>ta' kwat</i> (<i>wa: m</i>)	มด	มด	twist and tie (a knot)
1869.	<i>ta' m: ka' be: e</i>	หิน	กรวด	pebbles, gravel
1870.	-	คนป่า	คนป่า	forest dweller, peop
1871.	<i>tu: al bray</i>	หลงป่า	หลงป่า	get lost (in the forest)
1872.	<i>ta?</i>	อา	อา, อา, อา	vomit, throw up
1873.	<i>jak</i>	เคี้ยว	เคี้ยว	chew
1874.	-	โดยขามอ	กระดุม (ใช้กับคนสูงอาย)	if (used when talking to olders)
1875.	<i>ta:</i>	บาง	บาง	thin (/ thick)

တၢ် ညး = ဝၢၣ်ဃ်, သီၣ်ဃ်
ကၢၤ ညး တၢ် ဝၢၣ် = ဝၢၣ်ဃ်



ကၢၤ

bring

bring

ลำดับเลข	ภาษา Triang...	ภาษาราว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1876.	ka'lu:j ^{pr: ndat - hak = หวี}	ขึง (ขึงขึง)	ขึง	hairy caterpillar
1877.	pa:j. prial	ขวด	ขวด	bottle
1878.	mag	กระจก	กระจกเงา	mirror
1879.	la:n tee:	หญิง	หญิง	female(of persons)
1880.	mag. gə: r. s. xaxəp'om'vəmag	หนู	หนู	rat, mouse
1881.	bie. ?ja:	หนูนา, หนูนา	หนูนา, หนูนา	field rat
1882.	mag dug	หนูบ้าน	หนูบ้าน	mouse(living in the house)
1883.	-	ตะล้อ	ตะล้อ	pin wheel(type of fi works)
1884.	klə:g, klə:m	อวัยวะของผู้ชาย	อวัยวะเพศชาย	penis
1885.	la:n	เชือก	เชือก(ทั่วไป)	cord, rope, string
1886.	la:n (pr: ndat, xaxəp'om'vəmag)	หมุน	หมุน	spin, rotate, turn
1887.	ndam	กระต่าย	กระต่าย	rabbit
1888.	la:n	ใคร	ใคร	who?
1889.	ndam ba:c i	ธาตุ	ธาตุ	element indicating t "passive"
1890.	ba:c fe:g	ถูกต้อง	ถูกต้อง	right, correct
1891.	hja:	ขิง	ขิง	ginger
1892.	la:n	ขี้	ขี้	I(impolite)
1893.	ka'maw (n teak)	ขี้	ขี้	scaly, shredded dry skin
1894.	prəj. fi. j. pa. lo. m. pa. s	ร้อน(แดด...)	ร้อน(แดด...)	hot(the sun, body)
1895.	pa:s ka'lu:k	ร้อนไฟ	ร้อนไฟ	hot(as fire)
1896.	brə:g	แดง	แดง	red
1897.	ple: pə:l	ดิบ (ตามาก)	ดิบ(ตามาก)	raw, green(of fruit)
1898.	ta'məj	แขก, คนแปลกหน้า	แขก, คนแปลกหน้า	guest, visitor, stranger
1899.	ka'vəj	เขี้ยว (...)	เขี้ยว (...)	fang, tusk
1900.	nak = นั้น	นั่น, นั้น	นั่น, นั้น	that, there, overthere

nak to? = นั้น (ตามาก)

nak to? = นั้น, นั้น (ตามาก)

nak ti? = นั้น (ตามาก)

pa'ya:j na: = อันนี้

pa'ya:j to? = อันนี้

⊙ *kap = $\dot{u}k$ (chop)

kanap = $\dot{p}eo$ (chopping board)



AN:

$\dot{p}u$ $\dot{p}j$
w }

$\dot{p}b$ $\dot{p}d$ $\dot{p}f$ $\dot{p}g$
b d f g }

หมายเลข	ภาษา... <i>Teang...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1901.	<i>pa'gaj</i>	โอบ , มนุช	คน, มนุษย์	people, human being
1902.	<i>ta'mar</i>	กระสวย	กระสวย	shuttle of a loom
1903.	<i>leap</i>	ใต้ , ล่าง	ใต้, ล่าง	under, underneath, below
1904.	<i>ka'g. hui</i>	เปิดว่างรอบ	ใต้ถุน	open space beneath a house
1905.	<i>ka'tor</i>	รู้สึกจิกจี	รู้สึกจิกจี	tickling sensation
1906.	<i>nda:n (n. bras.)</i>	ถอบ	ถอบ	scoop up with two hands
1907.	<i>ka'sa:n (n. dak)</i>	อ้อม (นก)	อ้อม (น้ำ)	scoop up (water with two hands)
1908.	<i>ka'sa:n (n. ta'seb)</i>	เฉียด , 2/3	คุ้ย, เชื้อ, คุ้ยเชื้อ	scratch (the ground), move sth. with a stick
1909.	<i>ka'tek (n. bla:g. hui)</i>	เฉียด, 2/3	เชื้อ (น. บุหรี่)	flick (cigarette ash) off
1910.	<i>pa'gaj te:r - duh'la'g</i>	ฉ่ำ, ฉ่ำ, ฉ่ำ	คนช้ำ, คนช้ำเมา	alcoholic (n.)
1911.	<i>ta: kiat</i>	ผอม (น. ...)	ซีเหือด (หมา ...)	mange, mangy
1912.	-	ฉ่าง, ฉ่าง, ฉ่าง	สัปเหร่อ	undertaker
1913.	-	เขียน (น. ...)	เขียน (น. ...)	write
1914.	<i>ka'kap. ka: (ta:?)</i>	ฉับ	เขียน	chopping board
1915.	<i>ka'g. z. z. z. z.</i>	ฉับ (น. ...)	ฉับ (น. ...)	hornet
1916.	<i>pa'gaj (n. ta:z)</i>	สั่น (...)	สั่น (น. ...)	shake (the head)
1917.	<i>ka'g. mi: (n. ta:z)</i>	แกว่ง (...)	แกว่ง (น. ...)	twirl, wave around (e.g. stick, rope, sword)
1918.	<i>ta: m. da:</i>	อ้อม	อ้อม	armpit
1919.	<i>ka'g. (n. ta:z)</i>	ฉับ, ฉับ	ฉับ, ฉับ	afraid of doing sth. again
1920.	<i>ta:</i>	กระบุง	กระบุงเล็ก (ไม้ไผ่)	small bamboo basket for holding rice grain
1921.	<i>ta: (n. ta:z)</i>	ฉับ	ฉับ (น. ...)	draw (a line)
1922.	<i>ta'li? (n. ta:z)</i>	คิด, นึก	คิด, นึก	think about
1923.	<i>ta'dak</i>	แฉะ, ฉัก	แฉะ, ฉัก	pry up, pry over, lever
1924.	<i>ta: (n. ta:z)</i>	มุมปาก	มุมปาก	the corners of the mouth
1925.	-	ชาวนา (เขมาร์)	ชาวนา (ชนชาติ)	Cham people

⑧ * $ba:r = 2$
 $mba:r = 1169$ (kv:n n)

⑨ * $ko:r = \text{ขด (สัตว์)}$
 $kav:r = \text{กั้ว/ขดสัตว์/ขดสัตว์/ขดสัตว์}$

⑩ * $tu:n = \text{วางมวน}$
 $katu:n = \text{ตัว/วางมวน}$

⑪ * $loh = \text{ออก}$
 $caloh = \text{ตัวออก}$
 $pluh (< pa-loh) = \text{หัว/ตัวออก}$

หมายเลข	ภาษา <i>Triang</i> ...	ภาษามลายู	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1951.		^{tro = ครอบ} กับข่า (เฉพาะมอญ)	กันห่า (เทรระหวง)	ward off (as a possessive bull)
1952.	<i>drj. bue</i>	ไม้จี้ไค	พอไซไค	somewhat good
1953.	<i>khac</i> (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	คาว (ก๊อ ~)	คาว (ก๊อ ~)	fishy smell
1954.	^{ของ} <i>khac</i> ... (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	ของ (...ของ, ...เจ้าของ)	ของ (ส. หัก, พ. หัก)	of (someone)
1955.	<i>ple. kiar</i>	ชามากมอญ	มะม่วง	mango
1956.	<i>khac. mbaet</i>	แฝด, ฝาแฝด	แฝด, ฝาแฝด	twins
1957.	<i>pi. ndal</i>	แมงตู่	แมงตู่	carpenter bee
1958.	<i>kok</i> (ส. ปะทุ)	เคาะ (...ปะทุ)	เคาะ (ส. ปะทุ)	knock, tap on
1959.		ตาลอก (ตา)	ตาลอก (ส. ตา)	roll (the eyes)
1960.	<i>huac</i>	ผิวปาก	ผิวปาก	whistle
1961.		อบ	ประคบ	apply heated leaves : a compress
1962.	<i>lam</i> (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	พา	พา	take (somebody) to
1963.	<i>khac</i> (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	ชวน, ชักชวน	ชวน, ชักชวน	persuade
1964.	<i>trung</i> ... <i>ta' ggeh</i> ... <i>ta' ggeh</i>	คด, คดเคี้ยว, คดโกง	คด, คดเคี้ยว, คดโกง	crooked, bent, windy, dishonest
1965.	<i>ta' kase</i> = ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก	ฟ้าง (ของ ~)	ฟ้าง (ของ ~)	having magical or supernatural powers
1966.	<i>gu. pa' gaj</i>	ทุกคน	ทุกคน	everybody
1967.	<i>gu. gaj</i>	ทุกวัน	ทุกวัน	everyday
1968.	<i>khac</i> ... <i>ka' ggeh</i> ... <i>ka' ggeh</i>	ขูด (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	ขูด (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	scrape, grate (e.g. coconut)
1969.	<i>khac</i> (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	ข้น	ข้น	thick (of liquids)
1970.	<i>khac</i> ... <i>trung</i> ... <i>trung</i>	คด, คดเคี้ยว, คดโกง	คด, คดเคี้ยว, คดโกง	beam, joist
1971.	<i>bue</i> ... <i>ta' kwail</i> = ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก	คด, คดเคี้ยว, คดโกง	คด, คดเคี้ยว, คดโกง	coil up, curled or hunched up
1972.	<i>pa' gaj</i> ... <i>ta' kwail</i> ... <i>ta' kwail</i>	คุยเก่ง, ข่ามพูด	คุยเก่ง, ข่ามพูด	talkative
1973.	<i>khac</i>	โค, วัว	โค, วัว	ox, cow
1974.	<i>ta' ggeh</i> = ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก	ถู (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	ถู (ส. หัก, พ. หัก, ส. หัก)	rub against (e.g. a rock, etc.)
1975.	<i>tril</i> ... <i>tril</i>	เสีย, เสียหาย	เสีย, เสียหาย	break down, out of order

$\text{cakl} = \eta = 87 \text{ (mm)}$
 $\text{prau} = \frac{2}{2000}$

best Frag gar teuf = teuf = 0.504000

training pay = incentive pay = misbehavior

pa'ɲaj tɛw pa'ɲaj tɛw = ամսօճօճ, օճօճ

pa'ya:j paŋ = aŋ² (pa'ya:j)

pa'ga:j jag te? = au¹ti² (k'at'nanu)

ကောက ကာ'လိ ဂ္ဂုးဂ္ တုးဝ = ၁၀၁၆၂၇၂၈

" ka'fu:n fu:n fu:s = 10722000 / 9600 Nohdohy
kado.

took ka'le: $t_{n=m}$ $t_{\text{tak}} = 10 \frac{\text{m}}{\text{m}^2 \text{ s}}$

" " glam $t_{u=5}$ = 10 ล้านปีแรกหลังจากเกิด

หมายเลข	ภาษา. Triang...	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1976.	hr. haq. f. hr. da-k	บัก (ฮน... ยู่ดัก)	praw = วกพร บก(ขึ้น ~, อยู่บน ~)	land above water level
1977.	has'voh	ป่าโถก	ป่าใบโรง, ป่าโคก	elevated ground or forest having a few big tree
1978.	ta'bial = mudi, mudi duaj = ด้วงคแตง	จาน, ชาม	จาน, ชาม	plate, dish
1979.	(fat'hae). taen (llay) (ห้วย... ห้วยไม้)	โคน (โคนไม้)	โคน (โคนไม้)	base (of a tree)
1980.	gan (tray. a.)	โค้ง (ทาง...)	โค้ง (ทาง ~)	curve (in a road)
1981.	ning (lae)	จระโง	จระโง	spittoon
1982.	ha'li'	คิด	คิด	think
1983.	ta'li' da:c	tae ha'li' ka: mgy. jk คิดถึง	คิดถึง	think of, miss
1984.	bro?	ฮักฮัก	ฮักฮัก	high-spirited
1985.	kol not	ครึ่ง	ครึ่ง	half, one half
1986.	tae. ter. haq. jk. hie. ha: = ใจจะขาดใจ	อาจจะ, คงจะ, น่าจะ	อาจจะ, คงจะ, น่าจะ	might, should, probably
1987.	ga:g. tay (v. be, a. r.)	เหมือน, คล้าย	เหมือน, คล้าย	similar, look like
1988.	blak. jak	เครื่องใช้	เครื่องใช้	household furnishing utensils
1989.	trais = ไม้	ฉันทัน	ฉันทัน	rafter, side beams of the roof
1990.	-	คุก	คุก	jail, prison
1991.	haq. gth	คุ (ไฟ...)	คุ (ไฟ ~), คุน	smolder
1992.	trou. (v. top, a. rug)	กระเป๋ (เสื้อ, เสื้อ)	กระเป๋ (เสื้อ, กางเกง)	pocket (of garments)
1993.	(tae. ha'lee). taen: ggy. jk	คลุม	คลุม	cover up, put a cover over
1994.	-	คุ (ตะขอม)	คุ (ตะขอม)	bamboo water-basket smeared with dammer
1995.	ndras	สั่น (ผ้า, กระดาษ)	สั่น (ผ้า, กระดาษ)	shake (cloth, paper)
1996.	ta'voh. da:k	คู (น้ำ)	คู (น้ำ)	ditch, moat
1997.	ba: r. led = 1 คู่ (สอง)	คู่	คู่	pair, couple
1998.	ha'o. ha: ta'va:g	ถึงกำหนด	ถึงกำหนด	reach the end of a period
1999.	ty. da:	กิ้งกบ	กิ้งกบ	coccyx
2000.	-	ทุน (ไม้)	ทุน (ไม้)	Indian laburnum

၇၅၄

(*)

lvk = ၀၀၇

tea'lvk = ၀၀၀၀၀ (tea'lvk buan trp ta'nek)

plvk = ၇၀'၀၀၀ (plvk tpe: trp su:)

ta'lvk = ၀၀၀၀၀၀၀

zya:m ta'gv:r = ကာမဂေါဇ်/ဂေါဇ်

gv:l = ၁၀၀

gv:r = ၇၅

toy = ၁၇

/a/ camay (~ mat) = ၁၇

/a:/ camay sa:j

(*) lvv = ၇, ၁၀

palvv = ၁၅, ၇

หมายเลข	ภาษา... <i>Triang</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2001.	<i>pa'gaj, pa'taw? brat</i>	ปาย	ครู	teacher
2002.	<i>bic sial</i>	ผี (นก)	ผีเสื้อ (นก)	pangolin, ant eater
2003.	<i>gugwak (~ long, tri)</i>	ง่าม, เียบ (นก)	ง่าม, คบ (นก)	fork (of a tree)
2004.	<i>stob. (ง่าม, long, tri)</i>	<i>tea'boh buak top fa'net</i> = ตี (ง่าม) กระชาก (นก)	กระชาก (นก)	snatch loose or off (e.g. a necklace)
2005.		ค่า	ค่า	fee, cost
2006.		ค่าจ้าง	ค่าจ้าง	wages
2007.	-	ค่าไถ่	ค่าไถ่	ransom
2008.	<i>hook (ntay mag dack)</i>	ติด (นก)	ติด, คา (นก)	get stuck
2009.	<i>mbaj</i>	คาบ	คาบ	chin
20010.	<i>bal (tea'hap n)</i>	กัน (นก)	กัน (นก)	each other, together
2011.	<i>bal hay + bal'hap</i>	เพื่อน, หมา	เพื่อน	friend, companion
2012.	<i>pre, phrok</i>	ซ่อน, ซ่อน	ซ่อน, ซ่อน	hide (human, animals)
2013.	<i>tea'dag</i>	ตะกร้า (สำหรับตากของ)	ตะกร้า (สำหรับตากของ)	flat bamboo basket for drying fish, seed, etc.
2014.	<i>soil</i>	อา, ขาด	ข้า, ทาส	slave
2015.	<i>tea'hap say</i> <i>tea'hap mat</i>	คิ้ว	คิ้ว	eyebrow
2016.		กระจาย (นก)	กระพาย (นก)	rhizome of the ginger family
2017.	<i>piet</i>	เขียว (นก)	เขียว (นก)	green (colour)
2018.	<i>log, pa'log</i>	ไข (นก)	ไข (นก)	unlock
2019.	<i>blog</i>	ใบไม้	ใบไม้	lemon grass
2020.		ตะกร้า, ตะกร้า	ตะกร้า, ตะกร้า (นก)	net (for trapping bird)
2021.	<i>lai (n. lai)</i>	คู่	คู่	ask for a girl's hand in marriage
2022.	<i>soq, buak</i>	ข่าว	ข่าว	news
2023.		กระพาย	กระพาย	homosexual, gay
2024.	<i>guit</i>	สวน (นก)	สวน (นก)	garden, orchard, plantation
2025.	<i>thet (n. thet)</i>	ถอก (นก)	ถอก (นก)	pen (for oxen, buffaloes)

หมายเลข	ภาษา. Trang...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2026.	kin muet	คิม มูเอต	ฆ้อน	hammer
2027.	Uyap nat	อุยแปง นัต	ท่อนไม้ (ไว้ขว้างหรือตี)	stick (for throwing a or hitting a person (animal)
2028.	h'ay; ta'mat	ฮาย; ตา'มัต	ฆ้อง	gong
2029.	deg	เดง	รอย (~ ร้าว, ~ แฉก, ~ เลือด)	trace, crack, track
2030.	grop	ปิทดุม	ครอบ	cover (with a lid)
2031.	(odup) set set	โอตูป เซต เซต	ค่อย	slowly, carefully, softly
2032.	kin. (n. prug)	คิม (น. ปรง)	เคี้ยว (~ ฟัน)	have a sensation (in the teeth) caused by eating sth. so
2033.	-	ขนมกอบ	น้อยหน้า	custard-apple
2034.	je: e gph	เจ: เอ กุ๊	เนื้อแห้ง (อาหาร)	dried meat
2035.	ka'la: (duan. r'ie)	กา'ลา: (ดวน. รี่)	เขี้ยว (~ ปลาทุก)	hook, barb
2036.	(trung) kan'diat	กัณ'ดิย	คืบแคบ, แคบ	narrow, small (space)
2037.	has'dok; ta'dok	ฮาส'ด็อก; ตา'ด็อก	จิก	pry open
2038.	ta'phok. (n. r'ie)	ตา'ฟอก (น. รี่)	ก้ม	look up, turn the fa
2039.	kyay; kyay / kyay - kyay	ไควย; ไควย / ไควย - ไควย	โยน เอน, เเซ	tilting, stagger bac and forth
2040.	kyay	ไควย	คิง	lean against
2041.	pe? (n. r'ie = r'ie)	เป? (น. รี่ = รี่)	สั้น	short (in length)
2042.	bo:m	บอม	คาบ	hold in the teeth or beak
2043.	h'ay nat	ฮาย	เอว	waist
2044.	ta'pog	ตา'ปอก	แตงกวา	cucumber
2045.	-	แตงโม	แตงโม	watermelon
2046.	kyay. = r'ie r'ie r'ie	ไควย (รี่ รี่ รี่)	ตะแกรง (ใช้ช้อนกึ่ง, ปลา)	shallow bowl-shaped basket used for dipping up shrimp, fish
2047.	stax: (n. r'ie)	สตาซ (น. รี่)	เคี้ยว (~ หญ้า)	nibble (on grass)
2048.	kyay. (n. r'ie)	ไควย (น. รี่)	เอียง (~ ค้ำ, เรือ ~)	tilt, leaning to one side
2049.	le: a. (n. r'ie)	เล: อ (น. รี่)	หลับ	asleep
2050.	-	กัญชง	คิ้ว, แค้ว (พืช)	kind of edible plant (Hypericaceae)

12j-1

ʔja: = ʔa²ja

(*) kɪap / cɪkɪap = a²ɲ, ɲ
ka²ɪap = ʔa²u²ɲ

(*) panap²las = ʔa²ɲa²ɲa²
pa²las panap = ʔa²u²ɲa²

หมายเลข	ภาษา..Triang..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2051.	rob'ig. (n. ti:)	ฝัง	ฝัง, ฝัง	hold close to a fire warm oneself
2052.	daw	ตาม	หนี	run away, flee, escape
2053.	pre?	หลบ	หลบ	avoid, sneak away
2054.	pr'is t'a dog = sev'ac'm bat dach. n. du'.	ขอบ (.. ฝั่ง, .. ฝาย) ตาม, ฝัง, ฝาย	ขอบ (.. ฝั่ง, .. ฝาย), ริม ฝั่ง, ฝาย kach dach = ฝาย	rim, edge, bank (of watercourses)
2055.		ฉลอง	ฉลอง	celebrate, consecrate
2056.	ter' (n. mat ta'yey)	แวววาว, ประกาย	วาว, แวววาว	shining, sparkling
2057.	gjal	กด (ก) (.. ปลาย)	กด (ก.)	press (with a finger, hand)
2058.	ta'p. (n. gja:)	ฟ่อน (.. ฝาย, ฝาย, ฝาย)	ฟ่อน (.. ฝาย, ฝาย, ฝาย)	sheaf, bundle (of rice grass, straw)
2059.	ta'kas	เปราะ	เปราะ	brittle
2060.		พืชผัก (ผัก)	พืชผัก (ผัก)	kind of edible plant
2061.	ter' (n. ti:)	ก้ม (ก้ม, ก้ม, ก้ม)	ก้ม (ก้ม, ก้ม, ก้ม)	put up one's arms, a rope, etc.
2062.	ta' (n. ti:)	กึ่ง (กึ่ง, กึ่ง, กึ่ง)	กึ่ง (กึ่ง, กึ่ง, กึ่ง)	way of drying cooked rice on a stove
2063.	ter' (n. ti:)	ไม้ (ไม้, ไม้, ไม้)	ไม้ (ไม้, ไม้, ไม้)	stick for holding (e. meat) roasted over a fire
2064.	ta' (n. ti:)	เงียบ, ไม้, ไม้	เงียบ, ไม้, ไม้	completely quiet
2065.	pa'c ~ pa'ha:c	ซุบซิบ, คุย	ซุบซิบ, คุย	whisper
2066.	le:c	ลูกคน	ลูกคน	one's youngest child
2067.		ตาม	ตาม	goose
2068.	vat (n. pa'v'at)	วาง (.. ปลาย)	วาง (.. ปลาย)	pull back (the hammer of a gun)
2069.		กาบ	กาบ	kind of tree with edible fruit
2070.	ta'ka:r	หยาบ (หยาบ, หยาบ)	หยาบ (หยาบ, หยาบ)	rough, coarse (of a surface)
2071.	ta'p	ตาม	ตาม	carry (two or more people)
2072.	gja:p	ทาวนอน	ทาวนอน	yawn
2073.	ter'v'at. ha:p	ไม้สะลอบ	ไม้สะลอบ	species of black ant inflicting a painful sting
2074.	ham	เลือด	เลือด	blood
2075.	ti'p	กระดูก, ก้าง	กระดูก, ก้าง	bone

$$[m-] \quad [ma:C] = \overset{2}{x} \overset{2}{m} / \overset{2}{r} \overset{2}{o}$$

*

nasal aspirated
stops.

$$khiat \sim ka'hiat = \overset{2}{\gamma} \overset{2}{u} \overset{2}{a} (\overset{2}{m} \overset{2}{o} \overset{2}{n})$$

$$chue:m \sim ca'chue:m = \overset{2}{x} \overset{2}{e} \overset{2}{e} \overset{2}{o}$$

รายการคำศัพท์เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา... <i>Treng...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2076.	<i>ka'c</i>	เบ้า	เบา	light(of weight)
2077.	<i>ka'ci</i>	ปล้องแขน	กำไล	bangle, bracelet
2078.	<i>ka'ci</i>	ขา, ตบนาแขวง	ขา, หน้าแข้ง	leg, shin
2079.	<i>mat fa'gaj loh</i>	ตะแวนออก	ตะแวนออก	the east
2080.	<i>ka'ci</i>	ไอ	ไอ	cough
2081.	<i>ka'ci</i>	เถ้า (.. ปลาย, ตบนา)	เถ้า (.. ปลาย, ตบนา)	ashes(of cigarette, grass, straw)
2082.	<i>ka'ci</i>	มิดแดง	มิดแดง	red ant
2083.	<i>ta'klok</i>	โปก, ตลบ	กระเพาะ(สี ~)	peel off in chips
2084.	<i>ka'ci</i>	แฮบ (สดง...)	แฮบ (เสียง ~)	hoarse, rasping
2085.	<i>ka'ci</i>	รวงข้าว	รวงข้าว	ear of rice
2086.	<i>ka'ci</i>	ลาก (~ สูง)	ลาก (~ สูง)	pull, drag(an object)
2087.	<i>ta'gul</i>	ตัก	ตัก	stump of a tree
2088.	<i>ka'ci</i>	ตัก	ตัก (ก.)	slide along on the buttocks
2089.	<i>ka'ci</i>	เชือก	เชือก	bedbug
2090.	<i>ka'ci</i>	กัณฐิ, ลู่วิ่ง	เลี้ยวกลับ	make a U-turn
2091.	<i>ka'ci</i>	บง (ปลาย ~)	เบี้ย (ปลาย ~)	distorted, misshaper
2092.	<i>ka'ci</i>	ตัก, พยายามอย่างหนัก	ตัก, พยายามอย่างหนัก	make a special effort (in doing something)
2093.	<i>ka'ci</i>	โลบ (ตัก ~)	โลบ (ตัก ~)	shaved(head)
2094.	<i>ka'ci</i>	เคโง (สี)	เคโง (สี)	ebony(Diospyros spp.)
2095.	<i>ka'ci</i>	ต้ม, ข้าว (ข้าว ~)	ต้ม, ข้าว (ข้าว ~)	burnt(as of rice bei cooked)
2096.	<i>ka'ci</i>	มัดรวมกัน (ตัก)	มัดรวมกัน (ตัก)	bunch including the stalk(e.g. of garlic, onion)
2097.	<i>ka'ci</i>	หายใจ	หายใจ	breathe
2098.	<i>ka'ci</i>	ปล้องแขน	ปล้องแขน	egg plant (Solanaceae)
2099.	<i>ka'ci</i>	ถ่าน (ก่อนที่ยังติดไฟอยู่)	ถ่าน (ก่อนที่ยังติดไฟอยู่)	piece of charcoal th is still burning
2100.	<i>ka'ci</i>	ลูกปัด	ลูกปัด	bent up at the edge of

ndrog 2log = ปลายไม้ที่ยังติดไฟอยู่

ting Fe:c broj = $n: \frac{1}{2} \frac{1}{n^2}$; $\frac{1}{n^2}$

law ting = $\frac{1}{n^2}$

ting law = $\frac{1}{n^2}$



AD:

หมายเลข	ภาษา. Triang..	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2101.	ph'g'w' (ph'g'w')	โยก, แอว (แอว)	โยก, กอลอน (จีน. หลีกการ)	loose, shaky, unsteady
2102.	nda:s (n. day. 210g)	โยก (โยก)	โยก (โยก)	rock up and down with the body's weight
2103.	ta'g's:n	แอว (แอว)	แอว (แอว)	stretch one's neck out to see
2104.	ra: (n. ta:s)	โย (โย)	โย (โย)	raise or lift up (the head in order to see)
2105.	ta'mok (n. ta'mok)	แอว (แอว)	แอว (แอว)	lean out or over (to see)
2106.	nda:g = 210g (n. ta:s)	แอว (แอว)	แอว (แอว)	smoke, roast over an open fire
2107.	ka'ndot	แอว (แอว)	แอว (แอว)	startle, frightened (animals)
2108.	la'luj (n. da:c)	โย (โย)	โย (โย)	stupid, foolish
2109.	ple:th:n ta:hp:	โย (โย)	โย (โย)	kind of cultivated gourd
2110.	buam	โย (โย)	โย (โย)	sweet potato
2111.	tea'k'g' tik (tea'k'g')	โย (โย)	โย (โย)	claw (of crab)
2112.	suit	โย (โย)	โย (โย)	honey bee
2113.	...	โย (โย)	โย (โย)	kind of small honey bee
2114.	krat	โย (โย)	โย (โย)	kind of bee (making nest in the hollow of a tree)
2115.	ph'p' bap	โย (โย)	โย (โย)	small yellow wasp
2116.	plol, ploh (p'p' d'k)	โย (โย)	โย (โย)	rise above the water, e.g. a turtle
2117.	ka'ba:	โย (โย)	โย (โย)	mermaid
2118.	da:r	โย (โย)	โย (โย)	curled up (caused by heat, e.g. a leaf)
2119.	ha'p'a:	โย (โย)	โย (โย)	shake (the branch of a tree)
2120.	tu: t'oe: (n. ta'mok)	โย (โย)	โย (โย)	kind of fireplace, stove
2121.	nda:r	โย (โย)	โย (โย)	snore
2122.	ya:m	โย (โย)	โย (โย)	sweet
2123.	ta'gab	โย (โย)	โย (โย)	easy
2124.	...	โย (โย)	โย (โย)	kind of fireplace
2125.	ga:j	โย (โย)	โย (โย)	day

รายการคำสำหรับเก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา... <i>Triang</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2126.	<i>gaj. tuk</i>	วันนี้	วันนี้	today
2127.	<i>gaj. deh</i>	เมื่อวาน	วันวาน, เมื่อวานนี้	yesterday
2128.	<i>gaj. tra:</i>	เมื่อวาน	เมื่อวาน	day before yesterday
2129.	<i>gaj. si: (sist = ta)</i>	สามวันมาแล้ว	เมื่อวาน	three days ago
2130.	<i>pho: q</i>	ไกล	ไกล	far
2131.		จริงจัง	จริงจัง	serious, solemn, grave
2132.	<i>stik ~ ?in stik</i>	หัวหน้า	หัวหน้า	chief, leader, head
2133.	<i>pho: n. pa: he:</i>	เขี่ยข้าว	เขี่ยข้าว	milled or husked rice
2134.		แมลงป่อง (อยู่ตามบ้าน)	แมลงป่อง (อยู่ตามบ้าน)	scorpion (found in the house)
2135.	<i>pi: gaj. braj</i>	แมลงป่อง (อยู่ตามนา)	แมลงป่อง (อยู่ตามนา)	scorpion (found in the field)
2136.		น้ำตาล	น้ำตาล	(brown) sugar
2137.	<i>sa: l (n. tu: s.)</i>	หนุน (... หัว)	หนุน (~ หัว)	put a support under the head
2138.	<i>ho: roq. / lo: q. roq.</i>	หลัง (... หาง)	หลัง (ทิศทาง)	at the back, rear
2139.	<i>gaj.</i>	เคี้ยวเคี้ยว (ควาย ~)	เคี้ยวเคี้ยว (ควาย ~)	chew on grass (of buffaloes)
2140.	<i>sist. (sist. ~ hui)</i>	ดื่ม (... น้ำ, เหล้า)	ดื่ม (~ น้ำ, เหล้า)	drink
2141.	<i>pa: tre: -- pa: tre: --</i>	ชื่อ (คำนำหน้าชื่อผู้หญิง)	ชื่อ (คำนำหน้าชื่อผู้หญิง)	title preceding a woman's name
2142.	<i>pi: ?</i>	ปวด, เจ็บ	ปวด, เจ็บ	ache, painful, hurt
2143.	<i>pi: ? tu: s.</i>	ปวดหัว, เจ็บหัว	ปวดหัว	have a headache
2144.	<i>pi: ? klak</i>	ปวดท้อง, เจ็บท้อง	ปวดท้อง	have a stomachache
2145.	<i>sa: q. (~ f. e. e.)</i>	ล้อม (เวลาจับสัตว์)	ล้อม (เวลาจับสัตว์)	encircle (a trapped animal)
2146.	<i>pa: tre: -- pa: tre: --</i>	เอง (ทำ ~, ตัว ~)	เอง (ทำ ~, ตัว ~)	oneself
2147.	<i>gaj.</i>	เมื่อย (ปวด ~)	เมื่อย (ปวด ~)	tired
2148.	<i>flap. -- lo: q. ?</i>	อร่อย	อร่อย	delicious, tasty
2149.	<i>te: k</i>	เอา	เอา	take, bring, want
2150.	<i>pa: tre: -- pa: tre: --</i>	อด (... ข้าว)	อด (~ ข้าว)	go without (e.g. food)

/၇၄-၇

$$\text{၇၄၄} = ၇၄ (၇၄၄)$$



၇၄:

หมายเลข	ภาษา Triang...	ภาษามอญ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2151.	boi	หมากไม้	สับปะรด	pineapple
2152.	bok (~ riar)	ปัก (... ปัก)	ปัก (~ ปลา)	skewer(fish) on a stick and roast....
2153.	la?	คาย (~ รีม)	คาย (~ หึง)	expel from the mouth
2154.	-	อ่าน	อ่าน	read
2155.	lak (~ riar)	ลัก (เอาอาหาร)	ลัก (~ อาหาร)	dip up(food) out of a pot or bowl
2156.	rak (~ riar)	ดี (จากอาการป่วย)	หาย(จากอาการป่วย)	get well, recover
2157.	tal (~ riar)	ดี (คุณงาม)	ดี	good, virtuous
2158.	fa:u	ให้	ให้	give, allow someone do something
2159.	pa'to:u	ต้ม	ต้ม	boil (n.)
2160.	teian pa:u	ผุพัง	ผุพัง	decaying food particles on the teeth...
2161.	ke:s (~ dark)	ต้ม (... บำ)	ต้ม (~ น้ำ)	boil(water)
2162.	to:m (~ pho:)	ste: pho: = สักการะ - รุ่งเรือง - พวยพุ่ง ste: pho: = สักการะ รุ่งเรือง พวยพุ่ง	ste: pho: = สักการะ รุ่งเรือง พวยพุ่ง	winnow
2163.	pa:u ko:u	ผุพัง, อ่างผุพัง	ผุพัง	brother-in-law
2164.	kyah (to:m pho:)	โอบ (... ห้อม)	โอบ (~ ห้อม)	encircle(e.g. a tree with the arms)
2165.	ta'hlek (~ riar)	ยาวเกาะแอมกัน	ควง, คล้อง (~ แขน)	walk arm in arm
2166.	liam pa:u	ดีใจ pa'gaj pa:u liam = ดีใจ	ดีใจ	glad, delighted
2167.	da? (to:m pho:)	มีกั กุข = รัก (to:m pho:)	ชอบ	like, fond of
2168.	klag kiah ku?	นกฮูก	นกฮูก	barn owl
2169.	(to:m) ta'kwer	อ้อม (ข้าง)	อ้อม (เดิน ~)	roundabout
2170.	ta'mok	ก้ม	ก้ม	bend down, bend over
2171.	ted dah	โต	โต	big water jar
2172.	pa'trik/pa'the	แสดง (to:m pho:)	แสดง (to:m pho:)	show off
2173.	klaw pa:u	ใส่ถุงเท้า	ใส่เสื้อ (ใจ)	have one testicle larger than the other (disease)
2174.	guel (~ riar)	กลืน (กลืนไม่ลง)	กลืน (กลืนไม่ลง)	unable to swallow
2175.	ka: tang ju?	คำถาม	... หรือ ... ไหม	question word

ha: ta'ha:n = ចាំបាច់

hō:k = ចាន maj do? maj hō:k = ចានដែលមាន:

hō:k tīg = កែវចាន

pu:r ro:k = ទំនាក់ទំនង (អ្នកបង្កើត)

bo:k ro:k = ដំបូងបង្អស់ (អ្នកបង្កើត)

lu:r ri:r = គោតម៌វិទ្យា



↑
le:c



↑
prom (វត្ថុធាតុធាតុធាតុ)
អ្នកបង្កើត

plu balu

(*) plu = 126
palu = 1266



AN:

หมายเลข	ภาษา. <i>Triang...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2201.	<i>stak</i> (v. (m.))	ดึง (...., ดึงเล็ก)	กระตุก (v. เขย่า)	pull(a slipknot) loose
2202.	<i>bo:ɔ</i> (v. <i>da:k</i> <i>te:ʔ</i>)	ดื่บ, ดื่บ (...., ดื่บเล็ก)	ซด (v. นำนํ้า)	sip
2203.	<i>ta'mul</i> (l. m. v.)	เย็นชืด	เย็นหริศ	have a cold
2204.	<i>tri:ɔ</i>	ชวด (...., ชวดใหญ่)	หวด (ภาชนะ)	container for steaming rice
2205.	<i>tri:ɔ</i>	ย่าง	เดิน	walk (v.)
2206.	<i>jab</i> (v. <i>ta'bak</i> , <i>da:k</i> <i>te:ʔ</i>)	<i>pa</i> (...., <i>pa</i> <i>ta'bak</i>)	จิบ, จูบ, หอม	smell, kiss, sniff
2207.	<i>ta:ʔ</i> (v. <i>blak</i> , <i>jab</i>)	ตอจ	พวง	possessive
2208.	<i>huk</i> (l. m. v.)	<i>da:k</i> <i>huk</i> = ระบาย	เหงื่อ	sweat
2209.	<i>vay</i>	ดง	เหว	gorge, chasm
2210.	<i>lam</i>	ออย, อาย, อายมด	ผม, ฉัน, ข้าพเจ้า	I, me
2211.	<i>ka:n</i> <i>ta'jok</i>	เย็นชืด ตัด	เย็นสิด	be in heat(of animals)
2212.	<i>da:k</i> <i>frak</i> v. <i>frak</i> <i>da:k</i>	ไหล	ไหล	flow, run, ooze
2213.	(<i>da:k</i>) <i>hul</i>	ละเตีย	ระเหว (เย็นไป)	give off steam, vapour (of boiling water)
2214.	<i>pluk</i> <i>pa</i> <i>luh</i>	ไมยาง	ไม้ยาง	blowpipe
2215.	<i>liag</i>	ปูน (ใส่หมาก)	ปูน (กินกับหมาก)	lime(chewing with betel)
2216.	-	พญ	พญ	betel-vine leaf
2217.	<i>teit</i> = <i>ta'nap</i> = <i>ta'nap</i>	อ (ออย, ไผ่)	ขัด (ขัด, ไผ่)	joint(of bamboo, sugarcane)
2218.	<i>pra:</i> = <i>pra:</i> <i>ka:</i> = <i>pra:</i> <i>ka:</i>	ป้า	มีดโต้, พร้า	large knife
2219.	<i>terust</i> (v. <i>pho:</i>)	จาง (...., จาง)	จาว (จาว)	rinse out(uncooked rice)
2220.	<i>pran</i> = <i>pran</i> <i>staj</i>	อาก	ไส้เดือน	earthworm
2221.	<i>ka:ɔ</i> <i>teig</i> <i>kwaj</i> <i>hak</i>	รุ้ง	รุ้ง	rainbow
2222.	<i>kwaj</i>	กิ้งก่า	กิ้งก่า	chameleon
2223.	<i>bo:</i> <i>ta'bak</i>	กระรอก	กระรอก	squirrel
2224.	<i>je:ɔ</i> <i>bro:g</i>	เหียง, ฟาน	เหียง, ฟาน	barking deer
2225.	<i>gu:</i> <i>cas</i>	โม	กระต่าย	mouse deer

หมายเลข	ภาษา... <i>Tring</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2226.	<i>txa'kan</i> = นกห่าน	ᨧᩢ᩠ᨦ	ห่าน	bear(n.)
2227.	<i>txa'kan su?</i> = นกห่าน (นกกาน้ำ)	ᨧᩢ᩠ᨦ	นกกาน้ำ	lungs
2228.	<i>soh</i>	ᨧᩢ᩠ᨦ	เส้น	tendon
	<i>se:</i>	ᨧᩢ᩠ᨦ	เส้น	
	<i>mu=</i>		คางคก	

၁၀၀၆

တၢ် လၢၤ "ဟံးအိၣ်အိၣ်"

တၢ် 'ra:u

တၢ် hi:u

တၢ် za'se

pa'la:r = ဂၢ်ဝၢၣ်, ဂၢ်ဝၢၣ်, ဂၢ်ဝၢၣ်

la:la:r = ဂၢ်ဝၢၣ်

ka'tu:u = ဂၢ်ဝၢၣ် ဂၢ်ဝၢၣ်
ဂၢ်ဝၢၣ် ဂၢ်ဝၢၣ်

du:r = ဂၢ်ဝၢၣ် ဂၢ်ဝၢၣ် ဂၢ်ဝၢၣ်



၁၀၀၆

Jim. Chamberlain

Xekong (Dept. of Culture & Information) 856--



AN: